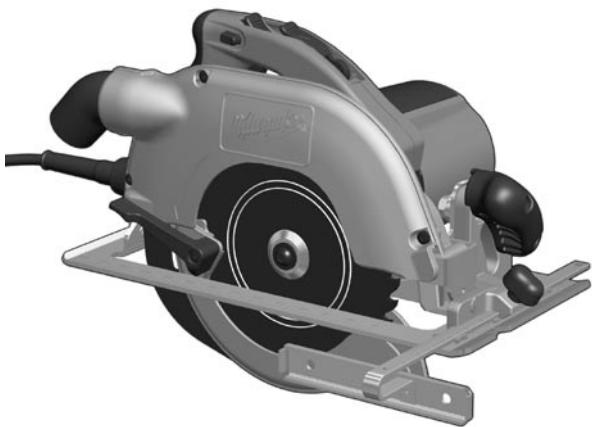




HEAVY-DUTY
ELECTRIC TOOLS



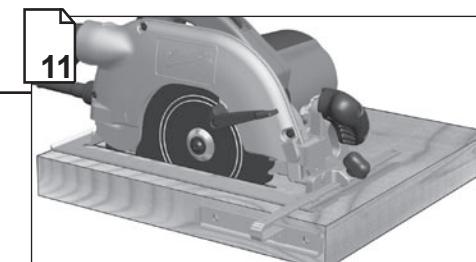
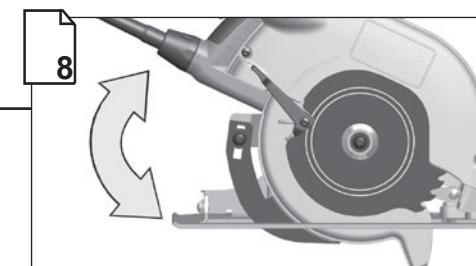
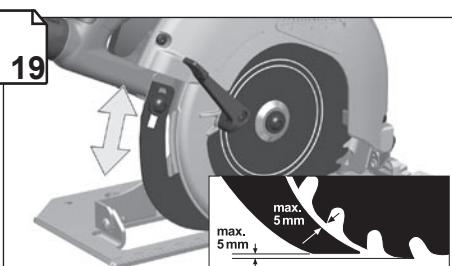
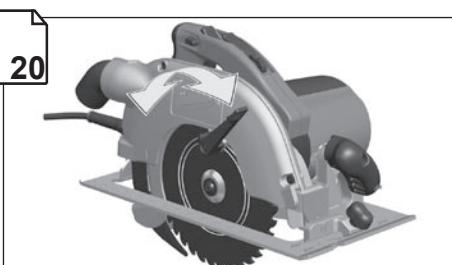
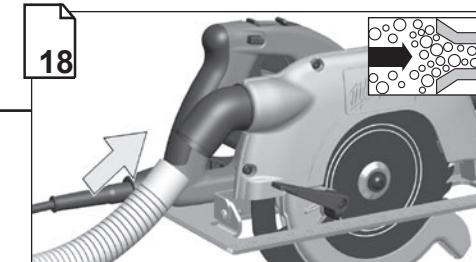
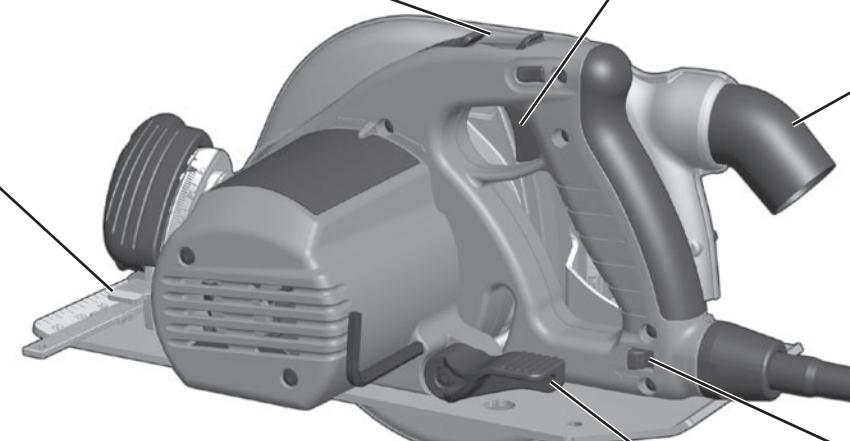
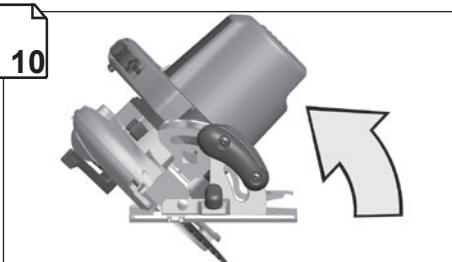
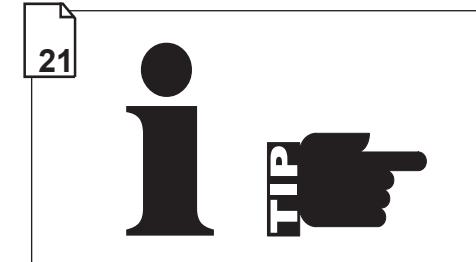
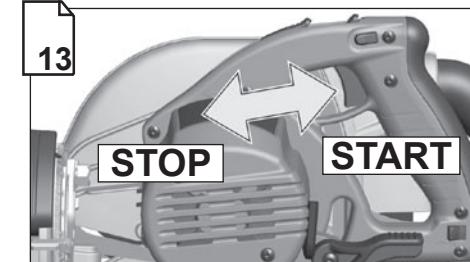
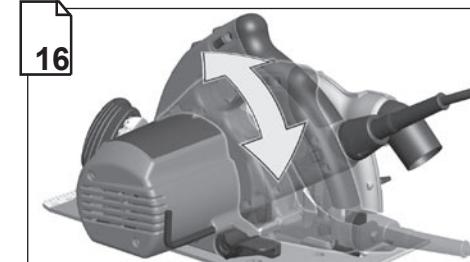
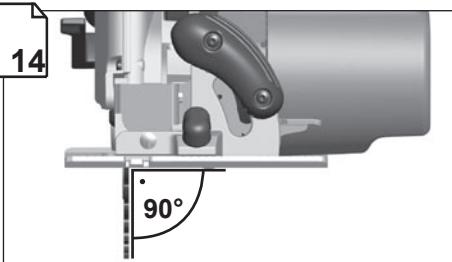
SCS 65 Q

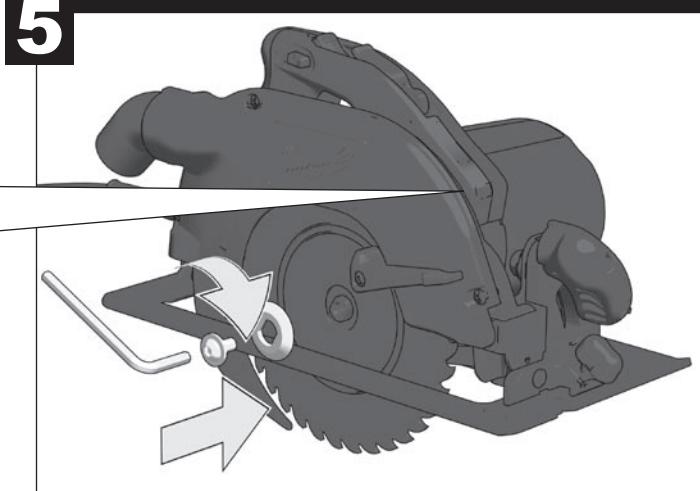
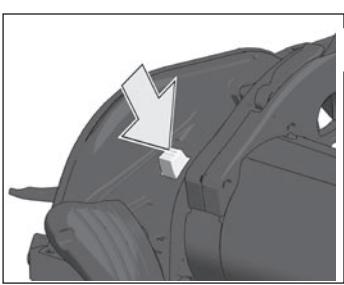
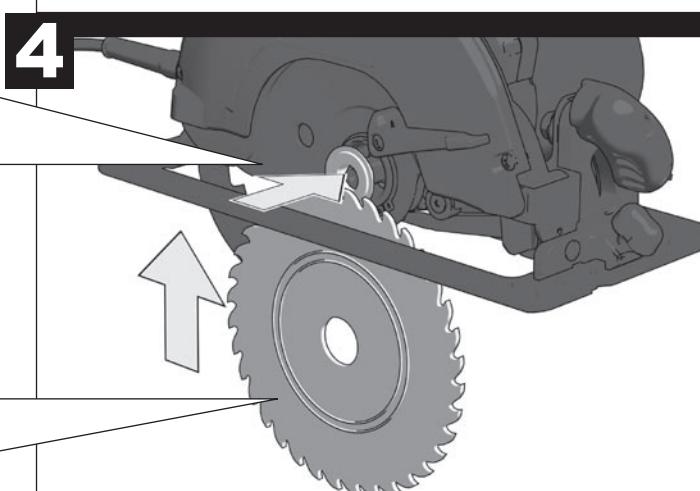
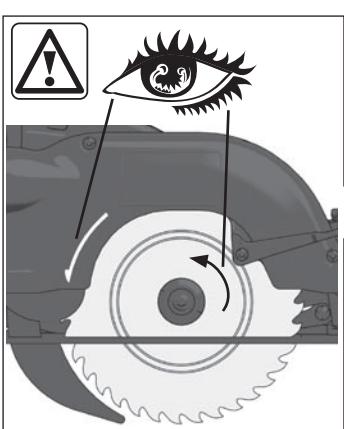
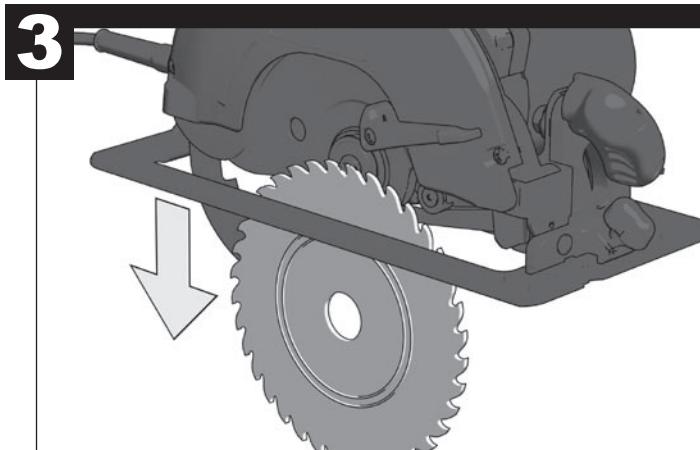
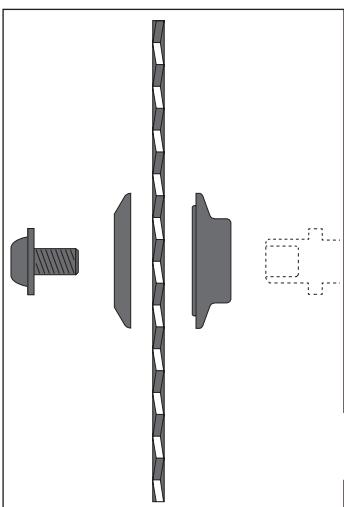
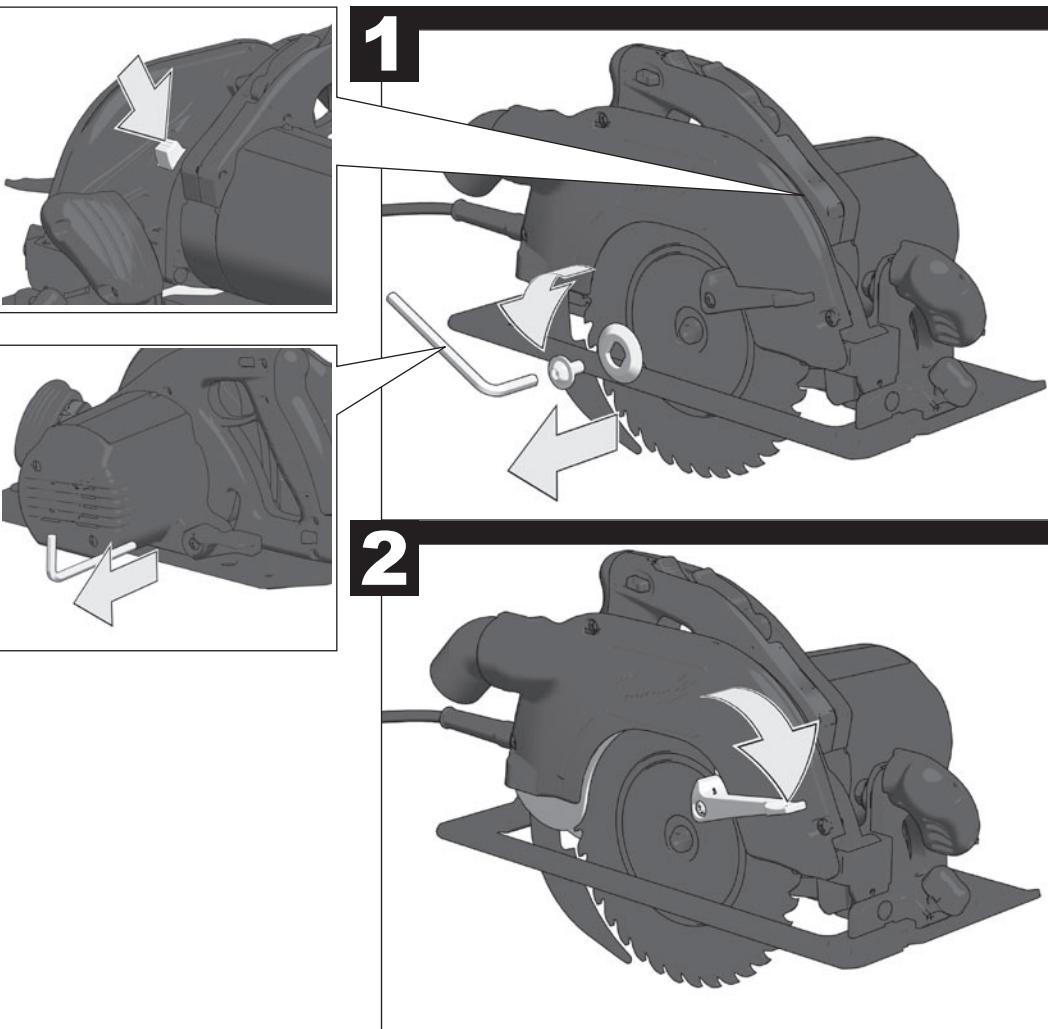


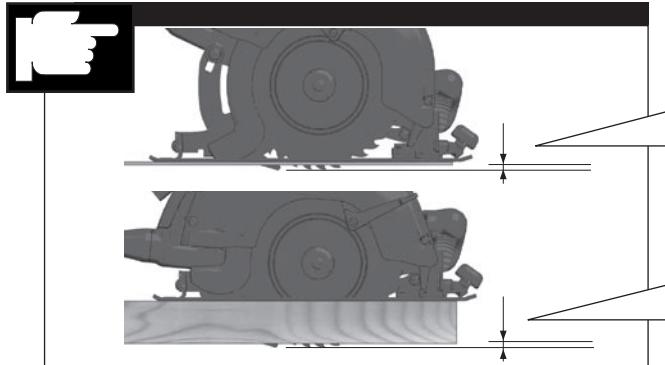
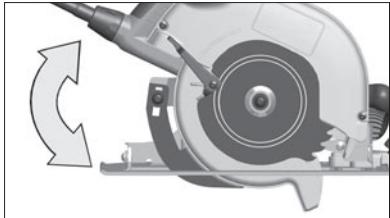
Instructions for use
Gebrauchsanleitung
Instruction d'utilisation
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de serviço
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Kullanım kılavuzu
Návod k používání

Návod na používanie
Instrukcja obsługi
Kezelési útmutató
Navodilo za uporabo
Upute o upotrebi
Lietošanas pamācība
Naudojimo instrukcija
Kasutamisjuhend
Инструкция по использованию
Упътване за експлоатация
Instructiuni de utilizare
Упатство за употреба
使用指南

Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	ENGLISH 26
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	DEUTSCH 28
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles	Prière de lire et de conserver!	FRANÇAIS 30
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!	ITALIANO 32
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	ESPAÑOL 34
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Símbolos	Por favor leia e conserve em seu poder!	PORTUGUES 36
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Netaansluiting, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	NEDERLANDS 38
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, CE-Konformitetsdeklaration, Nettislutning, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	DANSK 40
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Nettikopling, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	NORSK 42
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE- Försäkring, Nätanslutning, Skötsel, Symboler	Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner!	SVENSKA 44
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoitukseenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisudesta, Verkkokolintä, Huolto, Symbolit	Lue ja säälytö!	SUOMI 46
Tεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρηση συμφωνα με το ακόπι προρισμού, Δηλώση πιστοποίησης εκ, Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο, Συντήρηση, Συμβόλα	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	ΕΛΛΗΝΙΚΑ 48
Teknik veriler, Güvenliğiniz için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanice, Şebeke bağlantısı, Bakım, Semboller	Lütfen okun ve saklayın	TÜRKÇE 50
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Udržba, Symboly	Po přečtení uschovějte	ČESKY 52
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhľásenie konformity, Sieťová pripojka, Udržba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	SLOVENSKY 54
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Świadectwo zgodności ce, Podłączenie do sieci, Gwarancja, Symbole	Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeganie zaleceń zamieszczonych w tej instrukcji.	POLSKI 56
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, Ce-azonossági nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	MAGYAR 58
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	SLOVENSKO 60
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priklučak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	HRVATSKI 62
Tehniskie dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tīkla pieslēgums, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	LATVIISKI 64
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitinkties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simbolai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	LIETUVIŠKAI 66
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvahüised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavalduus, Võrkü ühendamine, Hoolitus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alal!	EESTI 68
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использование, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую инструкцию	РУССКИЙ 70
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по пред назначение, CE-Декларация за съответствие, Създаване към мрежата, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	БЪЛГАРСКИ 72
Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specificate, Declarație de conformitate, Alimentare de la rețea, Întreținere, Simboluri	Va rugă căuta și păstrați aceste instrucțiuni	ROMÂNIA 74
Технички Податоци, Упатство За Употреба, Специфицирани Услови На Употреба, Еу-декларација За Сообразност, Главни Врски, Одржување, Симболи	Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство!	МАКЕДОНСКИ 76
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 维 修, 符号	请详细阅读并妥善保存！	中文 78







Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

Adapter la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce. Moins d'une dent complète devrait apparaître sous la pièce.

Adattare la profondità di taglio allo spessore del pezzo in lavorazione. Nella parte inferiore del pezzo in lavorazione dovrebbe essere visibile meno della completa altezza del dente.

Adaptar la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. La hoja de sierra no deberá sobresalir más de un diente de la pieza de trabajo.

Adaptar a profundidade de corte à espessura da peça a ser trabalhada. Deveria estar visível por aproximadamente menos do que uma altura de dente abaixo da peça a ser trabalhada.

Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan. Er dient minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar te zijn.

Tilpas skæredybden efter arbejdsemnets tykkelse. Der må maksimalt være en hel tandhøjde synlig under emnet.

Tilpass skjæredybden til tykkelsen på arbeidsstykket. Det skal være mindre enn en full tannhøyde synlig under arbeidsstykket.

Anpassa sågdjupet till arbetsstyckets tjocklek. Den synliga delen av en tand under arbetsstycket måste vara mindre än en hel tand.

Aseta leikkausyvyys työkappaleen paksuuden mukaan. Työkappaleen alla tulisi terä näkyä korkeintaan täysi hammaskorkeus.

Προσαρμόστε το βάθος κοπής στο πάχος του υπό κατεργασία τεμαχίου. Κάτω το υπό κατεργασία τεμάχιο πρέπει να φίνεται λιγότερο από ένα ολόκληρο δόντι του πριονόδισκου.

Kesme derinliğini iş parçasının kalınlığına göre ayarlayın. İş parçası altında tam diş uzunluğunun daha azı görünmelidir.

Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku. Pod obrobkem by měla být viditelná méně než celá výška zuba.

Hrúbku rezu prispôsobte hrúbke obrobka. Pod obrobkom by malo byť vidieť menej plového listu ako plnú výšku zuba.

Głębokość cięcia należy dopasować do grubości obrabianego przedmiotu. Powinno być widoczne mniej jak pełna wysokość zębów pod obrabiącym przedmiotem.

A vágási mélységet a munkadarab vastagságának megfelelően kell megválasztani. A fűrészlapból a munkadarab alatt kevesebb minden teljes fogmagasságnyinak kell kilátszania.

Prosimo, da globino reza prilagodite debelini obdelovanca. Znaš naj manj kot višina zoba, ki je vidna pod obdelovancem.

Prilagodite dubinu rezanja debeljni izratka. Ispod izratka treba biti vidljiv manje od jedan puni Zub.

Izvēlieties zāīčanas dzīumu, kas atbilst zāīčjamā priekōmeta biezumam. Zāīčanas dzīumam jābūt tik lielam, lai zem zāīčjamā priekōmeta redzamās asmens daļas augstums būtu mazāks par asmens zobu augstumu.

Pjovimo gylā tinkamai nustatykite pagal ruočinio storā. Ruočinio apaējoje turi matytis öiek tiek maipau, nei per visā pjūklo danties aukotā, iölindui disko dalis.

Kohandage lõikesügavus tooriku paksusega. Saeketas võib tooriku alt vähem kui ühe täishamba võrra välja ulatuda.

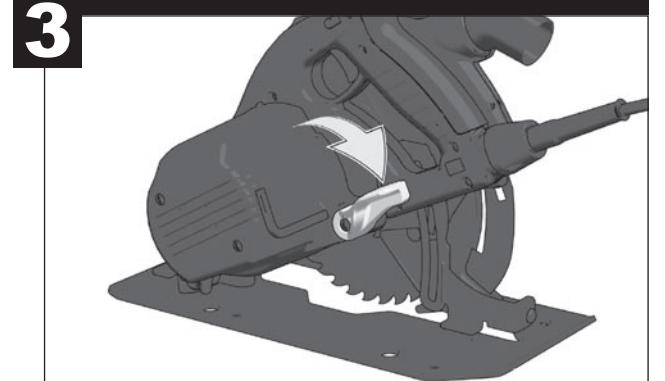
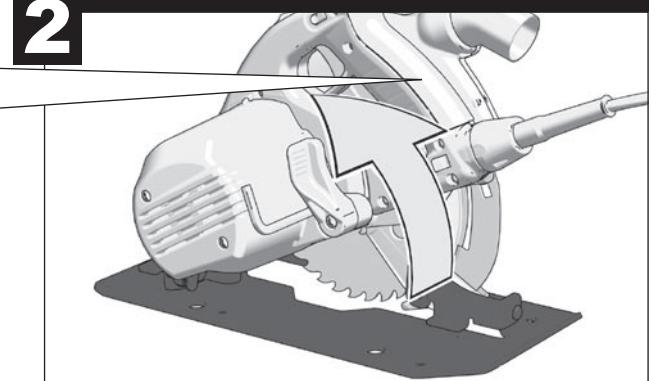
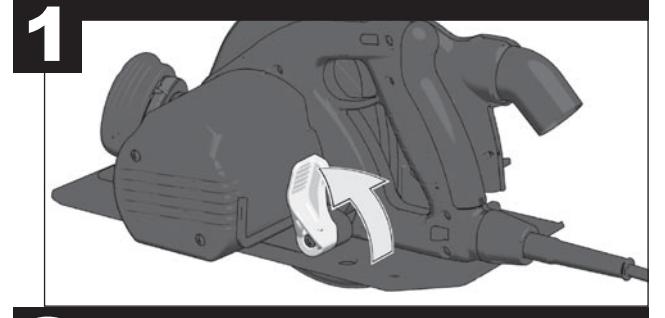
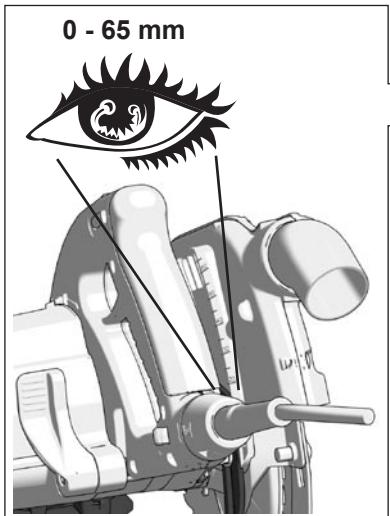
Устанавливайте глубину реза в соответствии с толщиной детали. Под деталью пильное полотно не должно высываться более чем на один зуб.

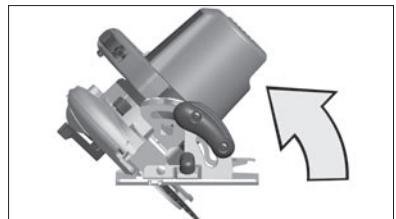
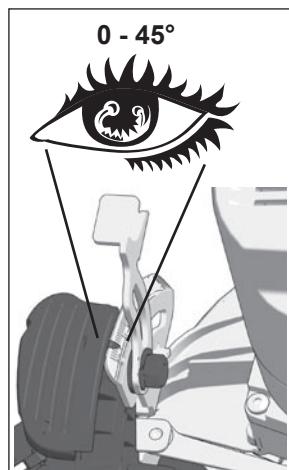
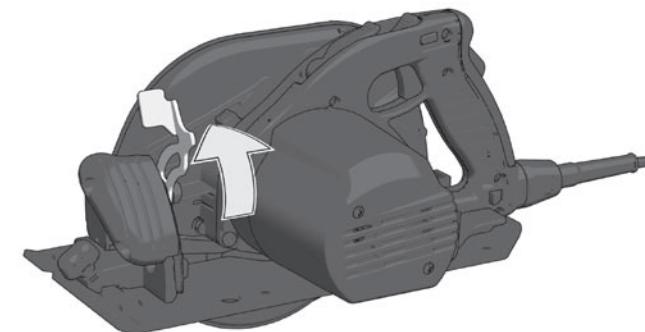
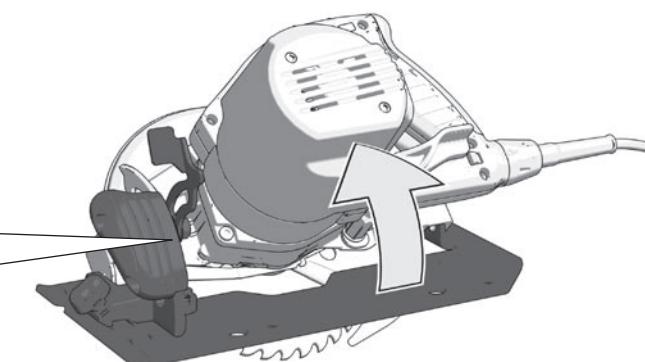
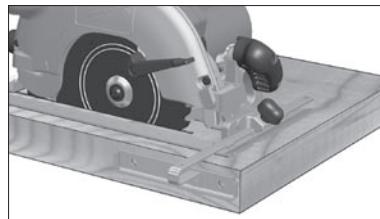
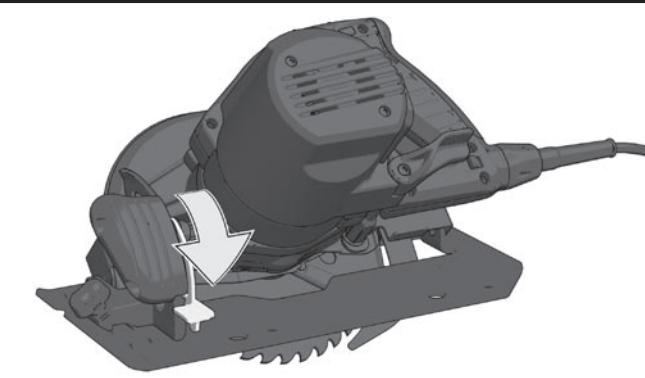
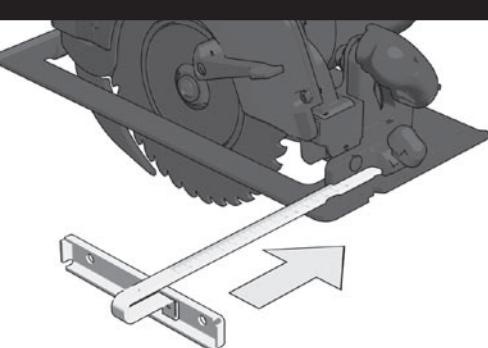
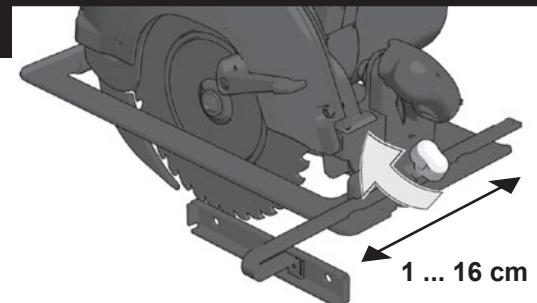
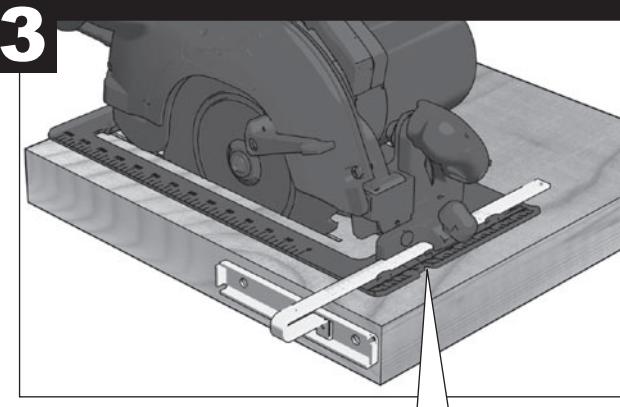
Винаги настройвайте дълбочината на рязане съобразно дебелината на стената на обработвания детайл. От обратната страна на детайла дискът трябва да се подава на разстояние, по-малко от една височина на зъба.

Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de lucru. Sub piesa de lucru ar trebui să se vadă mai puțin de înăltimea întreagă a unui dintă.

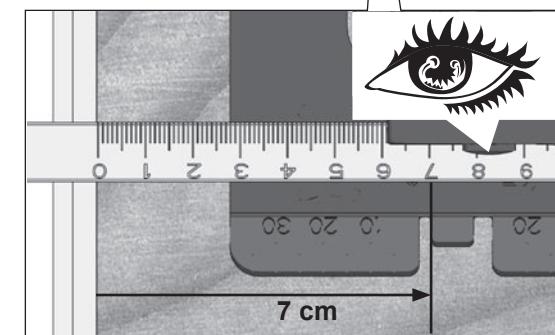
Прилагодете ја длабочината на засекот во зависност од густината на обработуваното парче. Нешто помалку од цел забец од сечилото треба да биде видлив под работното парче.

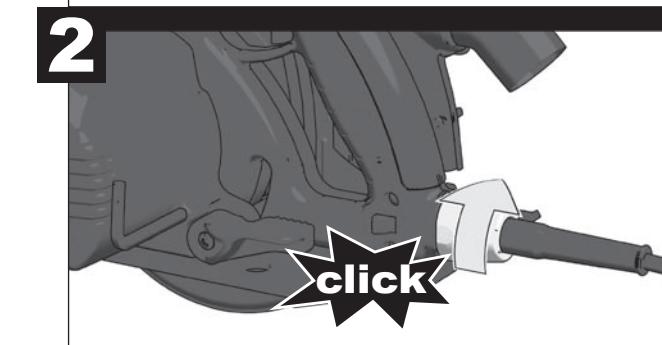
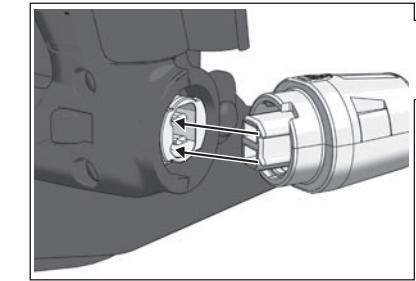
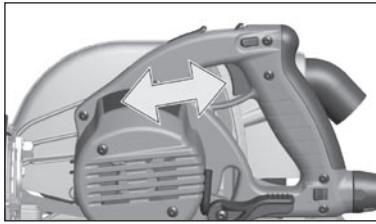
根据工作的厚度设定锯深。不可以让锯齿完全突出於工件之外。



**1****2****3****1****2****3**

Carry out a test cut
Probeschnitt durchführen
Effectuer une coupe d'essai
Effettuare un taglio di prova
Efectuar corte de prueba
Efectuar experiencias de corte
Proefsnede maken
Foretages et proøvesnit
Forsta prøvekutt
Gör ett provsnitt!
Πραγματοποιήστε μία δοκιμαστική τομή¹
Deneme kesmesi yapın
Provédte zkušební řez.
Vykonáte skúšobný rez.
Wykonac próbę cięcia
Végezzen tesztvágást
Opravite preizkusni rez!
Izvesti probno rezanje
Jāveic izmēģinājuma griezums!
Atlikite bandomajā pjūvī!
Teha prooviõige!
Выполните пробный проход
Направете пробно рязане!
Efectuați un test de tăiere
Да се направи пробно сечење





For safety reasons this power tool is fitted with a switch lock and the On-/Off switch cannot be locked in the "On" position.

Aus Sicherheitsgründen ist das Elektrowerkzeug mit einer Einschaltsperrre versehen und der Ein-/Ausschalter lässt sich nicht anstreifen.

Pour des raisons de sécurité, l'outil électrique est doté d'un verrouillage de mise en marche et le commutateur de mise en marche et d'arrêt ne peut pas s'embrasser.

Per motivi di sicurezza, questo utensile elettrico è dotato di pulsante d'arresto.

Por razones de seguridad la herramienta electricamente es seguro de arranque, el interruptor de arranque no tiene la posibilidad de de enclavamiento.

Por razões de segurança a ferramenta eléctrica possui um encravamento de ligação. Além disso, não é possível fixar o interruptor.

Uit veiligheidsoverwegingen is de machine van een inschakelvergrendeling voorzien en de aan-uitschakelaar is niet te vergrendelen.

Maskinen er af sikkerhedshensyn forsynet med en indkoblingsspærre.

Av sikkerhetsgrunner er elektroverktøyet utstyrt med innkoblingssporre, og av-/på-bryteren lar seg ikke låse.

För Din säkerhet är maskinen utrustad med låsknapp så strömbrytaren ej kan tryckas in.

Turvallisuusystästä on ko. sähkötyökalu varustettu kytkeymisen estolla ja On-/Ei-kytkintä ei voi lukita.

Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι εξοπλισμένο για λόγους ασφαλείας με μία ασφάλεια ενεργοποίησης και ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν μπορεί να ασφαλιστεί.

Güvenlik nedeniyle bu alet bir kapama emniyeti ile donatılmış olup, açma/kapama şalteri kilitlenmez.

Z bezpečnostních důvodů nelze zařazovat vypínač v poloze ZAPNUTO.

Z bezpečnostních dôvodov je toto elektrické náradie vybavené blokádom zariadením spúšťania a arétiácia vypínača nie je možná.

Ze względu na bezpieczeństwo elektronarzędzie jest wyposażone w blokadę włącznika, a włącznika On/Off nie można zablokować w pozycji On (W).

Biztonsági okokból ez a szerszám egy olyan KI/BE kapcsolóval van szerelve, ami nem rögzíthető "BE" állásban.

Iz varnostnih razlogov je električno orodje opremljeno z zaporo vklapa in stikalo za vkllop/zklip se ne da kiksirati.

Iz sigurnosnih razloga električni alat je predviđen jednim zatvaračem za uključivanje i prekidač za uključivanje i isključivanje se ne može aretriati.

Drošības nolūkā elektriskie instrumenti ir aprīkoti ar slēdzi bloķētāju un slēdzi nevar notiksēt.

Saugumos sumetimas elektros prietaise yra paleidimo blokavimo mechanizmas, ir negalima užfiksuoti jungimo/įjungimo jungiklio.

Turvakalutustel on elektritööstur varustatud sissealutusblokeeringuga ning sisse-välja lälitit pole võimalik fikseerida.

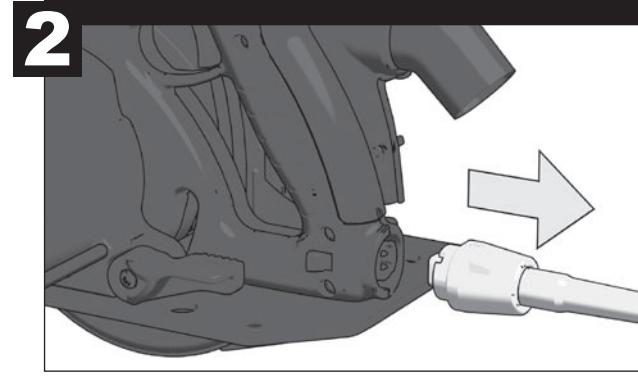
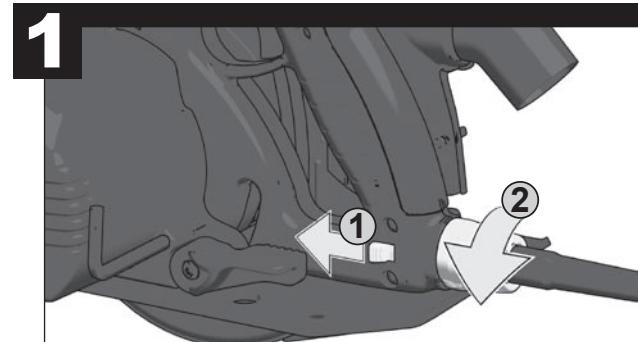
Из соображений безопасности этот электроинструмент оснащен блокиратором включения, который служит для предотвращения самопроизвольного или случайного включения.

От съображения за безопасност електрическият инструмент има блокировка на включването и бутона за включване и изключване не може да се блокира.

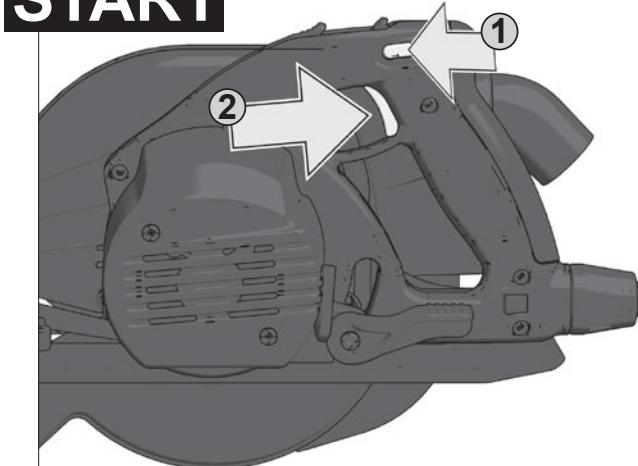
Din motive de securitate aceasta scula electrică este dotată cu un blocaj pe comutator iar comutatorul Pornire / Oprire nu poate fi blocat în poziția „Pornit”

Од безбедносни причини оваа машина е обезбедена со прекинувач којница так што прекинувачот за вклучување не може да се заклучи во вклучена позиција.

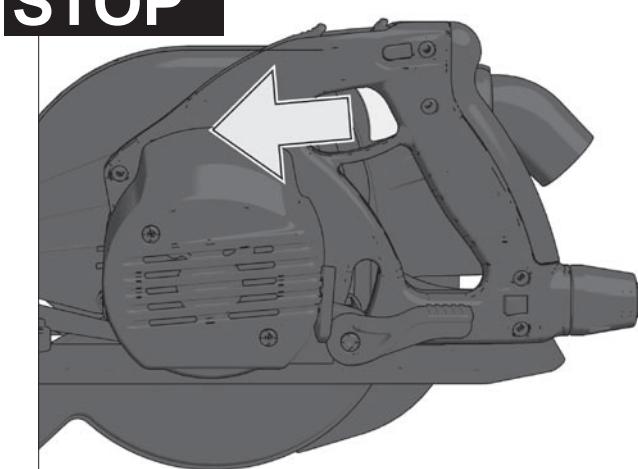
基于安全的理由本机器配备有开关锁，而且起停开关无法被锁定。



START



STOP





If a correction of the 90° angle of the guide-plate to the saw blade is necessary, use the correction screw.

Falls eine Korrektur des 90° Winkels der Führungsplatte zum Sägeblatt nötig ist, diese mit der Korrekturschraube durchführen.

Si une correction de l'angle à 90° de la plaque de base par rapport à la lame de scie s'avère nécessaire, il convient alors d'avoir recours à la vis de correction.

Nella caso in cui si rendesse necessaria una correzione dell'angolo di 90° della piastra di base rispetto alla lama, questa potrà essere effettuata agendo sulla vite di correzione.

Si es necesario un ajuste o corrección de perpendicularidad (90°) del disco de sierra actuar sobre el tornillo de ajuste.

Caso se torne necessário corrigir a esquadria da base em relação ao disco de corte, agir sobre o parafuso de afinação.

Indien een korrektie van de 90° hoek van de bodemplaat ten opzichte van het zaagblad nodig is kan deze worden gekorreigeerd met de korrektieschroef.

Såfremt det er nødvendigt med en korrektion af bundpladens 90° vinkel i forhold til sagbladet, gennemføres denne med korrekctionsskruen.

Hvis det er nødvendig å foreta en justering av 90°-vinkelen på fôringssplaten i forhold til sagbladet, må dette gjøres med justeringsskruen.

Med ställskruv är det möjligt att justera 90°-vinkeln, botterplatta till sågklingen.

Mikäli pohjalevyn 90°-kulman oikaisu sahanterän nähdin tarpeen, oikaisu suoritetaan oikaisuruuvista.

Σε περίπτωση που είναι απαραίτητη μία διόρθωση της γωνίας των 90° της πλάκας οδήγηστης προς το δίσκο πριονίματος, τότε πρέπει αυτή να πραγματοποιηθεί με τον κοχλία διόρθωσης.

Kılavuz levhanın testere bıçağına 90°lik konumunda bir düzeltme gerekiyorsa, bunu düzeltmevidası ile yapın.

Je-li nutná oprava kolmosti vodící desky k pilovému kotouči, provedte to nastavovacím šroubem.

Ak je potrebňa korektúra 90° uhu vodiacej platne k pilovému listu, použite korekčnú skrutku.

Jeżeli konieczne jest skorygowanie kąta ustawienia płytki prowadzącej 90° w stosunku do brzeszczotu, należy wykorzystać do tego celu śrubę regulacyjną.

Ha az alaplap és a fűrészlap által bezárt 90 fokos szög korrekcióról szorul, használja az állító csavart.

Če je potrebna korektura 90° kota vodilne ploče k žaginemu listu, to opravite s pomočjo korekturnega vijaka.

Ako je potrebná korektura kuta vodeče ploče od 90° prema listu pile, ovu izvesti sa vijkom za korekturu.

Gadijumā, ja nepieciešama atbalsta plāksnes 90° lenķa korekcija attiecībā pret zāga rīpu, izmantojiet korekcijas skrūvi.

Jei tarp kreipiamosių ir pjūklo reikalinga 90° laipsnių pataisa, tai atlikite pataisos varžtū.

Juhul kui on vaja parandada juhtplaadi 90° nurka saelehe suhtes, siis tehke seda korrigeriva krugiga.

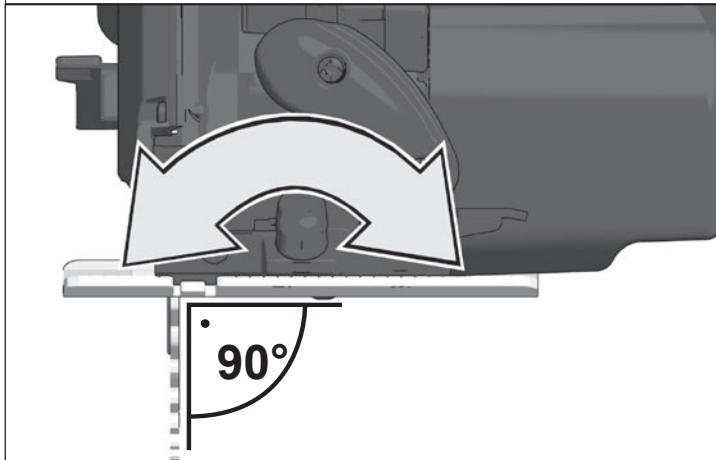
Для регулировки угла 90 град направляющей шины пильного полотна служит регулировочный винт.

Ако е необходима корекция на ъгъла от 90° на водещата плоча спрямо режещия диск, направете я с коригиращия винт.

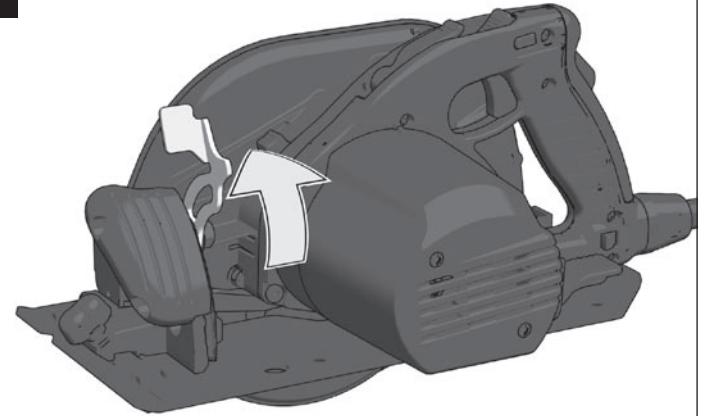
Dacă este necesară o corecție în unghi de 90° a plăcii de ghidare față de lama ferastrăului, utilizați surubul de corecție.

Доколку е потребно коригирање на аголот од 90° водечката површина кон сечилото на пилата, користет го шрафтот за корекција.

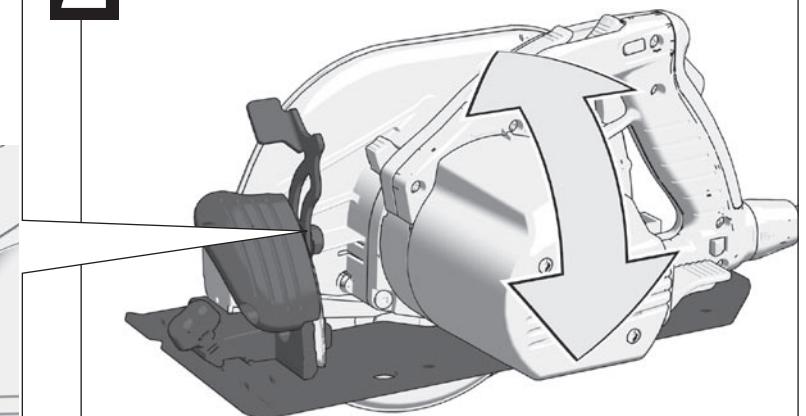
如果必须更改导引板和锯片之间的角度（90度），则要调整校正螺丝。



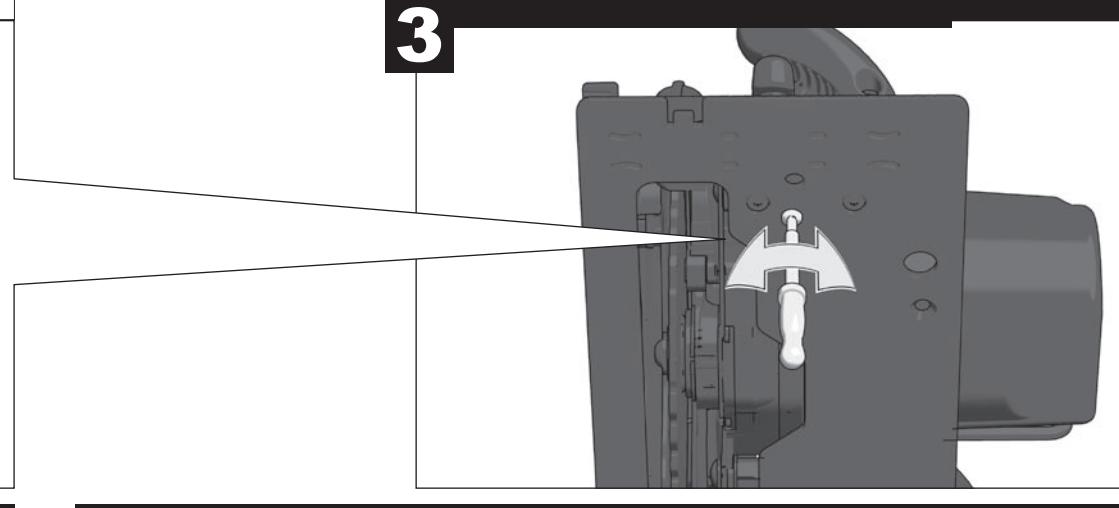
1

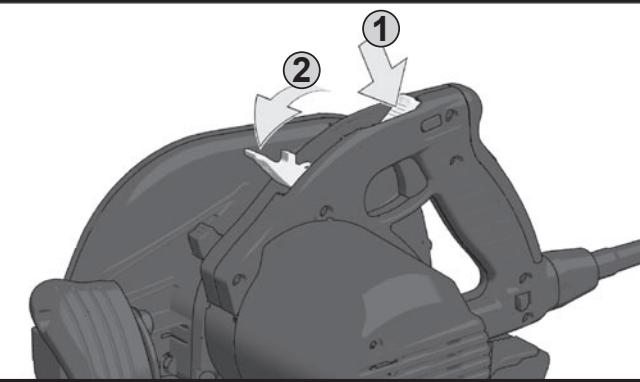
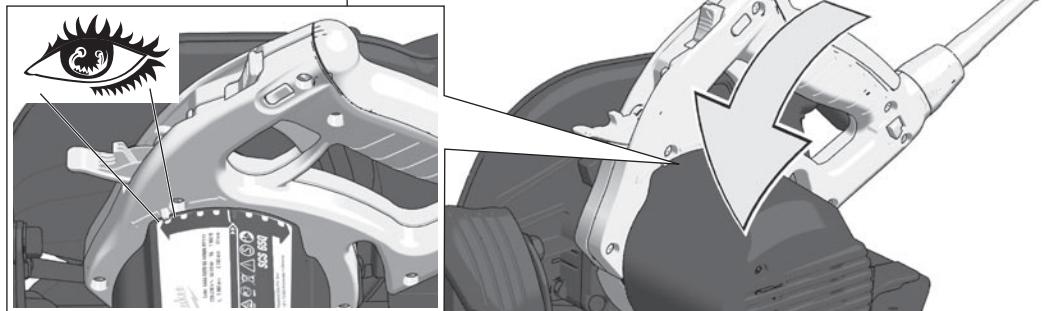
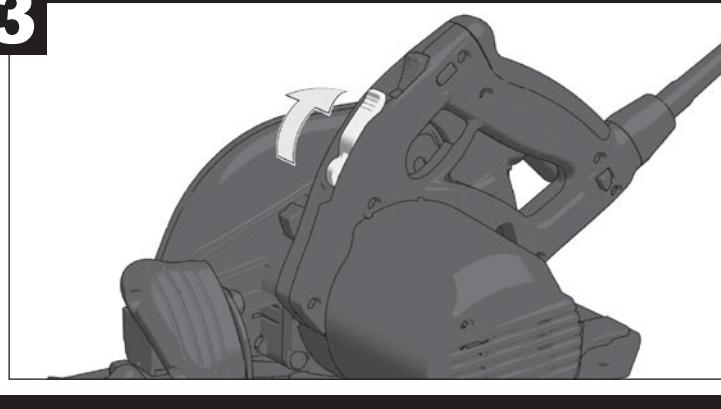


2



3



**1****2****3**

Do not operate saw with handle lever release button pressed in or with handle not locked into position.

If the Tilt-Lok handle moves with the handle release lever in the locked position, do not operate saw. Return the circular saw to a MILWAUKEE service facility for repair immediately.

Beim Sägen darauf achten, dass der Handgriff eingerastet ist und der Arretierhebel nicht betätigt wird. Die Säge nicht benutzen, wenn sich der Handgriff trotz gesichertem Arretierhebel bewegen lässt. In diesem Fall die Säge sofort in eine Milwaukee Werkstatt bringen.

Pendant le sciage, veiller à ce que la poignée soit enclenchée et à ce que le levier de blocage ne soit pas actionné. Ne pas utiliser la scie si l'est possible de bouger la poignée bien que le levier de blocage soit assuré. Dans ce cas, remettre la scie immédiatement à un atelier Miwaukee.

Mentre si utilizza, fare attenzione a che la maniglia sia inserita e non si azioni la leva di bloccaggio. Non utilizzare la sega se si riesce a muovere la maniglia nonostante che si sia arrestata la leva di bloccaggio. In questo caso portare la sega immediatamente in una officina Miwaukee.

Cuando sierre, compruebe que la empuñadura esté encajada y no esté accionada la palanca de bloqueo. No use la sierra cuando compruebe que la empuñadura se mueve a pesar de estar asegurada la palanca de bloqueo. En tal caso, envíe inmediatamente la sierra a un taller Milwaukee.

Observar, durante o funcionamento da serra, que a pega manual esteja encaixada e que a alavanca de bloqueio não seja accionada. Não utilizar a serra, quando a pega manual se deixar mover apesar da alavanca de bloqueio ter sido accionada. Neste caso levar imediatamente a serra para uma oficina Milwaukee.

Let bij het zagen op dat de handgreet vastgeklikt is en dat de vastzethendel niet bediend wordt. Gebruik de zaag niet wanneer de handgreet ondanks beveiligde vastzethendel kan worden bewogen. Breng de zaag in dit geval direct naar een Milwaukee-reparatiedienst.

Vær ved savning opmærksom på, om håndtaget er gæt ordentligt i indgreb, og at læsearmen ikke aktiveres. Brug ikke saven, hvis håndtaget kan bevæges, selv om læsearmen er sikret. I så fald skal saven omgående indleveres til et Milwaukee-værksted.

Pass på ved saging at håndtaket fasthektet og at låsespaken ikke betjenes. Bruk ikke sagen, dersom håndtaket lar seg bevege selv om låsespaken er sikret. I et slikt tilfelle må sagen bringes til et Milwaukee verkstad med en gang.

Se inför sågning till att handtaget har hakat fast ordentligt och att låsspanken inte aktiveras under sågningen. Använd inte sågen, om handtaget går att vicka på, trots att låsspanken är säkrad. Lämna i så fall genast i sågen på en Milwaukee-verkstad.

Huolehdii sahatessasi siitä, että kahva on lukittunut paikalleen ja että lukitusvipua ei käännetä. Älä käytä sahaa, jos kahvaa voi liikuttaa siitä huolimatta, että lukitusvipu on varmistettu. Tässä tapauksessa saha tulee toimittaa heti Milwaukee-korjaamoon.

Katá την κοπή προσέχετε, η χειρολαβή να έχει ασφαλίσει και ο μοχλός ασφάλισης να μην μετακινείται. Μην χρησιμοποιείτε το πρίονι, όταν η χειρολαβή μπορεί να μετακινθεί ενώ ο μοχλός ασφάλισης είναι ασφαλισμένος. Στην περίπτωση αυτή φέρνετε το πριόνι αρμέσως σ' ένα συνεργείο της Milwaukee.

Döner bıçkıda bıçkı işlemi yapılırken tutacağının yerine oturmuş olmasına ve sabit tutucu kolumnun hareket etmemesine dikkat edin. El tutacağının güvenli sabit tutacağa rağmen hareket etmesi durumunda bıçkı çalıştırın. Bu durumda bıçkıyı derhal Milwaukee atölyesine götürün.

Při řezání dbejte na to, aby rukojet' řádně zapadla a aby se s aretační páckou již nepohybovalo. Nepoužívejte elektrickou pilku, pokud se rukojet' navzdory zajištěné aretační pácce i

nadále pohybuje. V uvedeném případě pak nástroj ihned odneste do autorizovaného servisu Milwaukeeh.

Pri rezaní dbajte na to, aby rukoväť riadne zapadla a aby sa s aretačnou páckou už nepohybovalo. Nepoužívajte elektrickú pilku, pokial sa rukoväť navzdory zásteny aretačnej páčky i nadále pohybuje. V uvedenom prípade potom nástroj ihned odneste do autorizovaného servisu Milwaukeeh.

Przy pilowaniu należy zwracać uwagę na to, żeby rękojeść była wzmocniona zapadkowo i żeby nie została uruchomiona dźwignia aretowania. Nie należy używać piły, jeżeli rękojeść mimo zabezpieczonej dźwigni aretowania daje się poruszyć. W takim przypadku należy natychmiast dostarczyć piłę do warsztatu firmy Milwaukee.

A fűrészselésnél arra kell ügyelni, hogy a markolat legyen beakadva és a rögzítőkart nem szabad működtetni. A fűrészt nem szabad használni, ha a markolat a biztosított rögzítőkar ellenére mozgatható. Ebben az esetben a fűrészt azonnal el kell vinni egy Milwaukee szervizból.

Pri žaganju bodite pozorni na to, da bo ročaj v zaskočenem stanju in da ne bo prihajalo do uporabe aretirne ročice. V kolikor je mogoče ročaj kljub zavarovani aretirni ročici premikati, žage ne uporabljajte. V tem primeru je potrebno žago nemudoma pristeti v eno izmed Milwaukee delavnic.

Kod piljenja paziti na to, da je ručka uskočila i da se ne aktivira poluga za aretiranje. Pilu nemojte koristiti ako se ručka unatoč osiguranoj poluzi za aretiranje može pomicati. U tome slučaju pilu odmah odnijeti u jednu od radionica Milwaukee.

Zāģēšanas laikā ievērojiet, lai rukturis ir noslēgti un fiksēšanas kloķis netiek darbināts. Neizmantojiet zāģi, ja rukturis kustas, neskaitoties uz to, ka fiksēšanas kloķis ir nodrošināts. Šādos gadījumos zāģis nekavējoties ir jānogādā Milwaukee darbnīcā.

Pjaudami atkreipkite dēmesi, kad rankena būtu tvirtai ištatyta ir nelieskite fiksavimo svirtelēs. Nenaudokite pjūklu, jei rankena jūda, nors svirtelē ir užfiksota. Tokiu atveju pjūklu būtina tuo pat pristatiņi ja Milwaukee serviso centrā.

Saagimisel jälgida, et käepide oleks lukustatud ja lukustuskang ei rakenduks. Saagi mitte kasutada, kui käepidet on rakendatud lukustuskangile vaatamata võimalik liigutada. Sellisel juhul toimetage saag kohe seltsi mõnda Milwaukee töökotta.

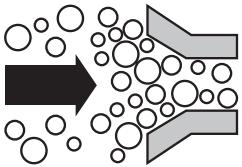
Pri работе пилой следить за тем, чтобы рукоятка была зафиксирована, и не прикасаться к стопорному рычагу. Не использовать пилу, если рукоятка сохраняет подвижность при зафиксированном стопорном рычаге. В этом случае следует немедленно отправить пилу в фирменную мастерскую Milwaukee.

При рязане да се внимава дръжката да е фиксирана и лостът за фиксиране да не се задейства. Не използвайте триона, когато дръжката се движи въпреки осигурения лост за фиксиране. В такъв случај веднага занесете триона в работилницата на Milwaukee.

Când tăiați cu ferăstrăul, aveți griji că mânerul să fie închis și ca pârghia de blocare să nu fie acționată. Nu întrebuiți ferăstrăul dacă mânerul poate fi mișcat cu toate că pârghia de blocare este asigurată. Într-un asemenea caz, duceți imediat ferăstrăul la un atelier Milwaukee.

При сечење со пила внимавајте на тоа, раката да биде позиционирана и подигачот за аретирање не е притиснат. Не употребувајте ја пилата, ако раката се движи и покрај осигуруниот подигач за аретирање. Во таков случај веднаш донесете ја пилата во некоја од работилниците на Milwaukee.

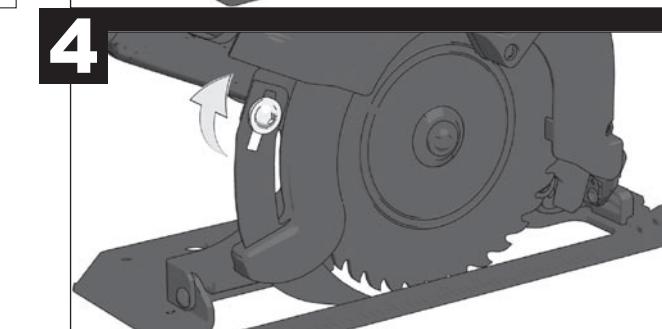
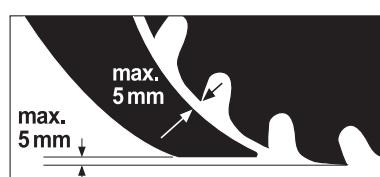
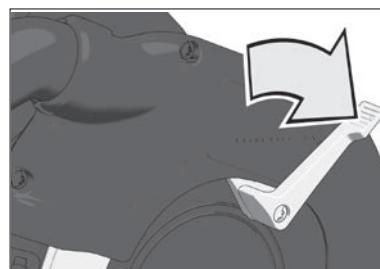
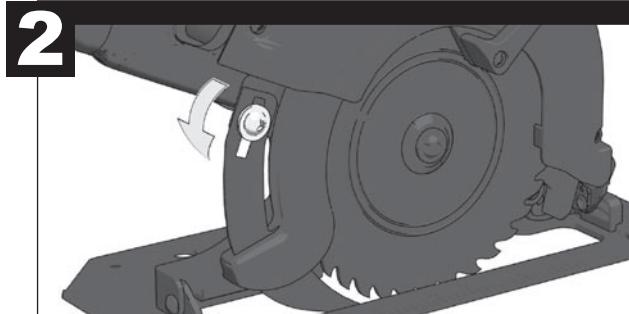
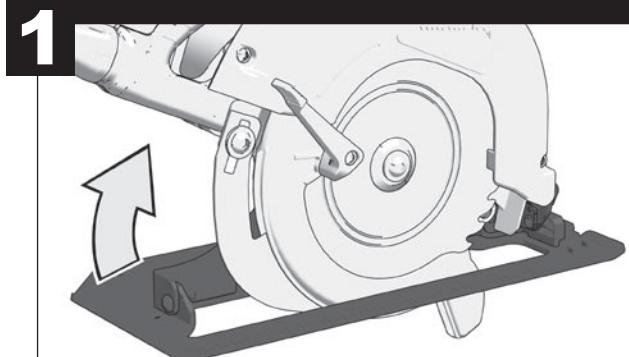
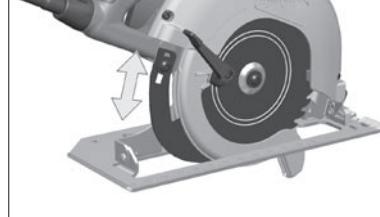
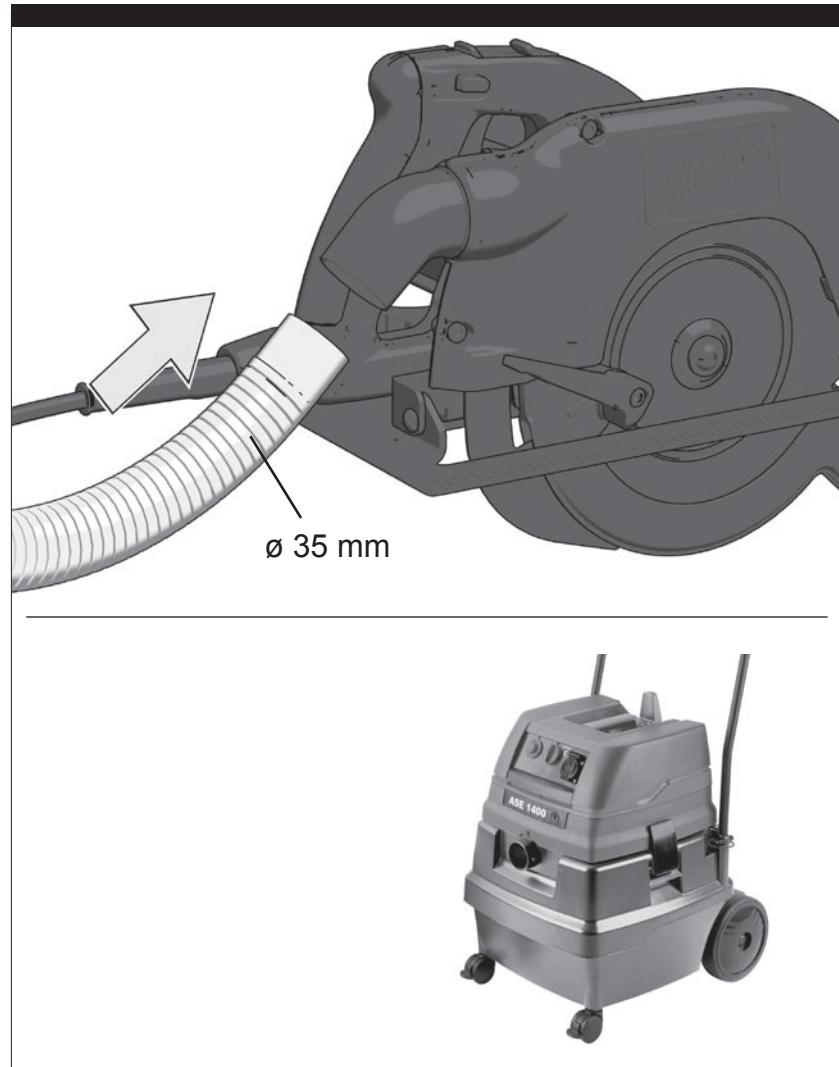
锯割时必须特别小心，将把手啮合并不操作止动杆。尽管止动杆在安全状态把手还可推动时，务必不使用圆锯。这种情况下，将圆锯即刻送至米沃奇服务所维修。

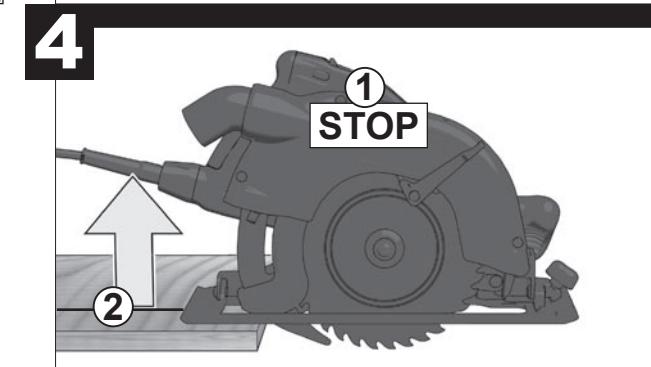
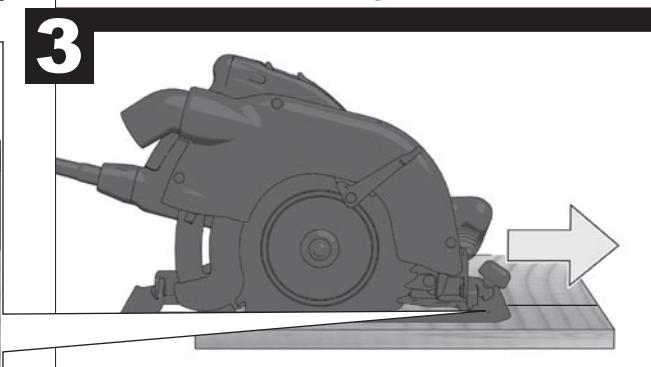
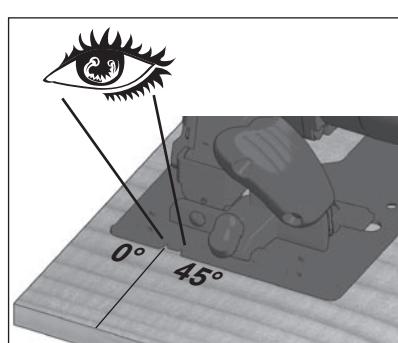
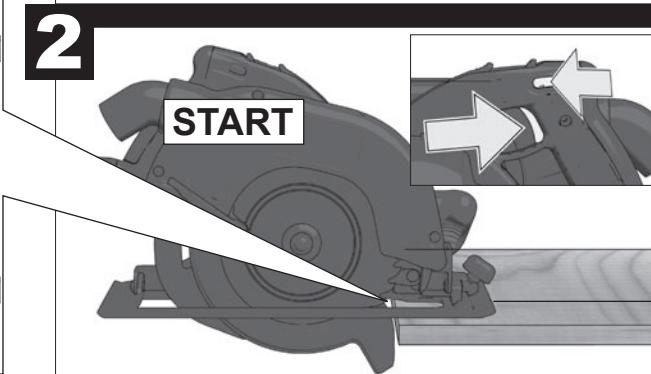
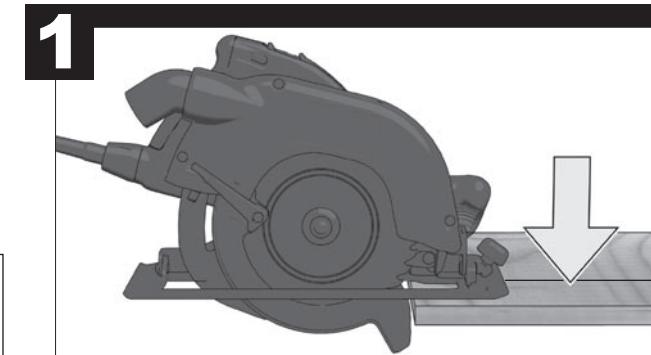
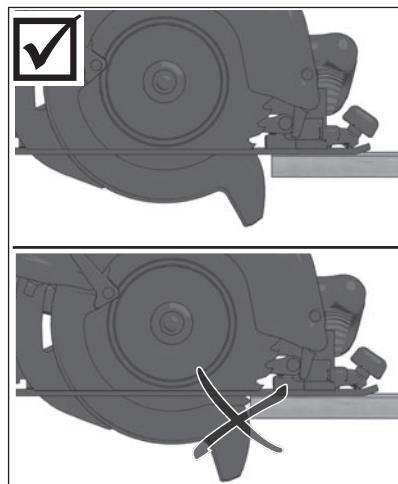
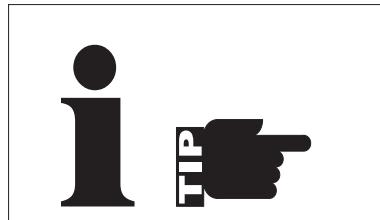
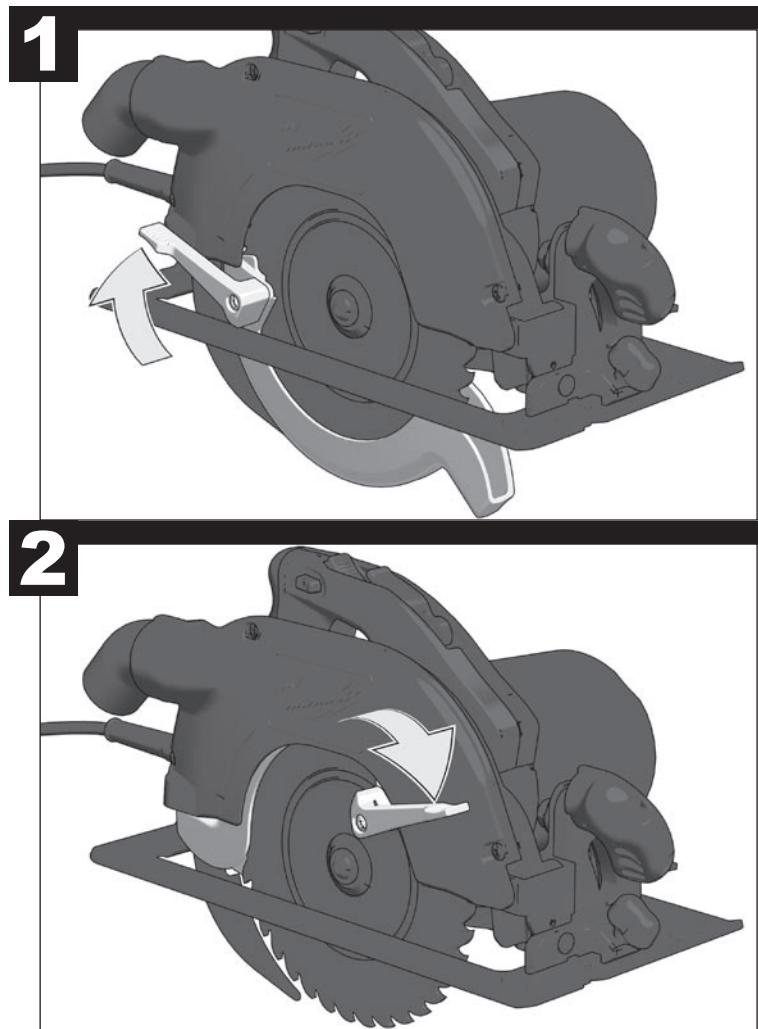


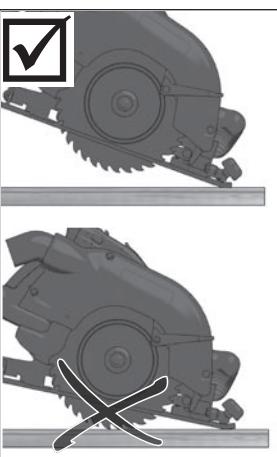
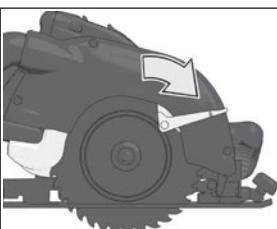
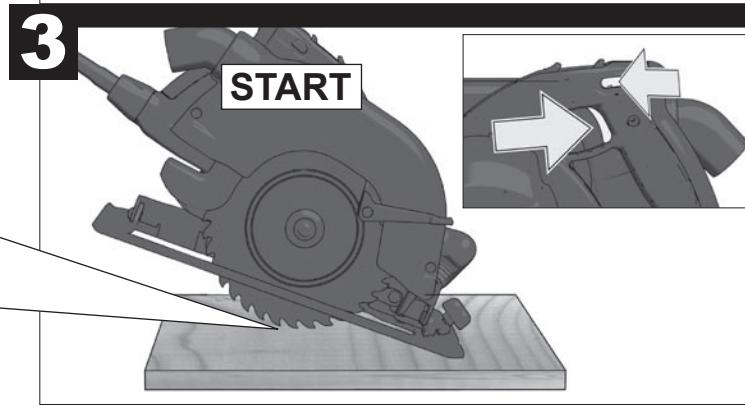
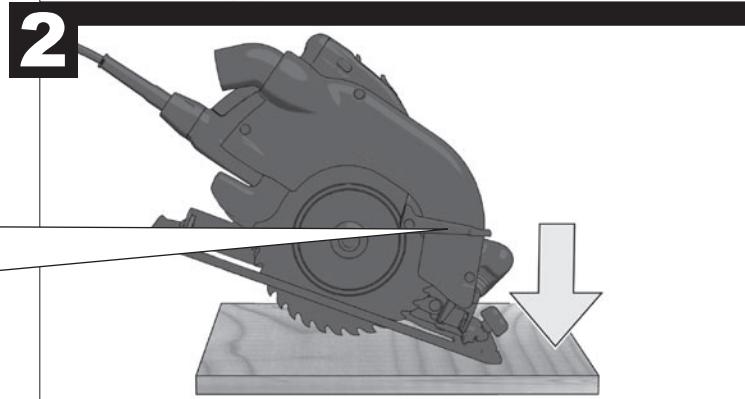
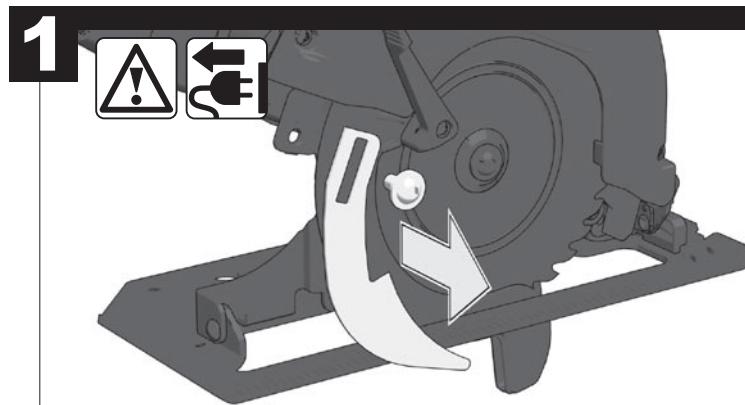
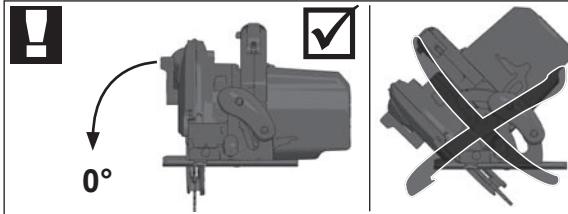
Accessory
Zubehör
Accessoire
Accessorio
Accessório
Toebehoren
Tilbehør
Tilbehör
Tillbehör

Lisālāite
Eξαρτήματα
Aksesuar
Příslušenství
Príslušenstvo
Element
wyposażenia
dodatkowego
Tartozék
Oprema

Pribor
Papildus aprīkojums
Priedas
Tarvikud
Дополнитель
Аксессуар
Accesorii
配件







Refit the riving knife by all means after plunge cutting before starting to work again.

Nach dem Tauchschnitt für weitere Arbeiten den Spaltkeil unbedingt wieder einbauen.

Après les travaux avec scie plongeante, surtout ne pas oublier de remettre le coin à refendre à sa place pour les travaux ultérieurs.

Dopo aver effettuato un taglio ad immersione, ricollocare assolutamente il separatore prima di effettuare altri tagli.

Después de los cortes de inmersión, para los siguientes trabajos, es imprescindible volver a instalar la cuña de partir.

Depois de executar cotes interiore, voltar sempre a montar o separador de corte.

Na de insteeksnde dient u het spouwmes beslist weer in te bouwen voordat u verder werkt.

Efter dybdesnit monteres kløvkilen nødvendigvis igen med henblik på yderligere arbejder.

Spaltekilen må alltid settes på plass igjen når du arbeider videre etter et nedsenkingskutt.

Glöm ej att efter dopsågning återmontera klyvkniven.

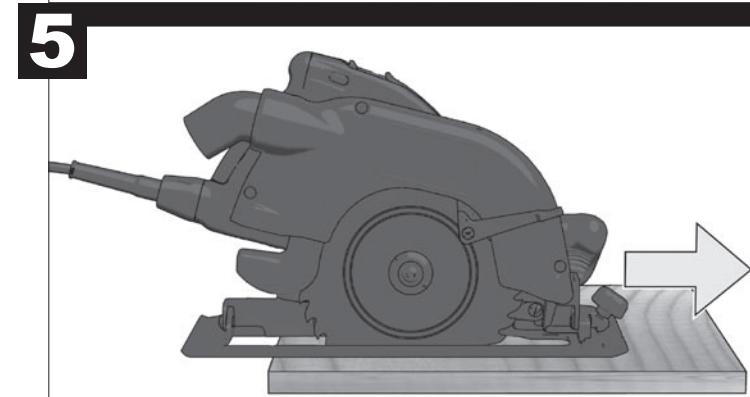
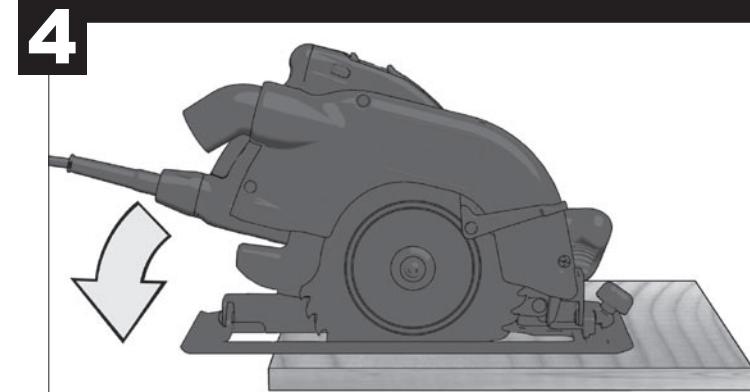
Kiinnitä jatkavaihto aina esim. Upotussahausten jälkeen ennen kuin alat tehdä tavallisia sahauksia.

Μετά από την τομή εμβάσης τοποθετήστε οπωσδήποτε πάλι τη σφρίνα διατάξου για την πραγματοποίηση και άλλων εργασιών.

Malzeme içine dalarak kesme yapıldıktan sonra, diğer işler için yarma kammasını mutlaka takın.

Po provedení ponorného rezu instalujte bezpodmínečně rozvorný klín před započetím práce zpět na místo.

Rozovierací klín po ukončení ponorého rezu bezpodmienenečne opäť nasadiť pre ďalšie práce.



Przed wznowieniem pracy po cięciu wgłębnym zamontować ponownie wszelkimi środkami klin rozszczepiający.

Helyezze be újra a hasítókést a bemerülő vágások után, mielőtt újra dolgozní kezd.

Po potopnem rezanju za nadaljnja dela brezpogojno ponovo ugraditi klin za špranje.

Nakon reza uronjavanjem za daljnje radove obavezno ponovno ugraditi klin za otvore.

Pēc iegremdešanas turpmākajam darbam vajag noteikti atkal vajag iestiprināt kili.

Pabaig īleidžiamaji pjovimā, būtinā vēl primontuokite pleišņīji peļi.

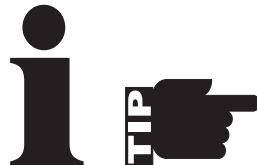
Pārast sukeludslöget seadke lõhestuskiil edasisteks töödeks uesti kohale.

После врезания перед дальнейшим продолжением работы во что бы то ни стало заново устанавливайте расклинивающий нож.

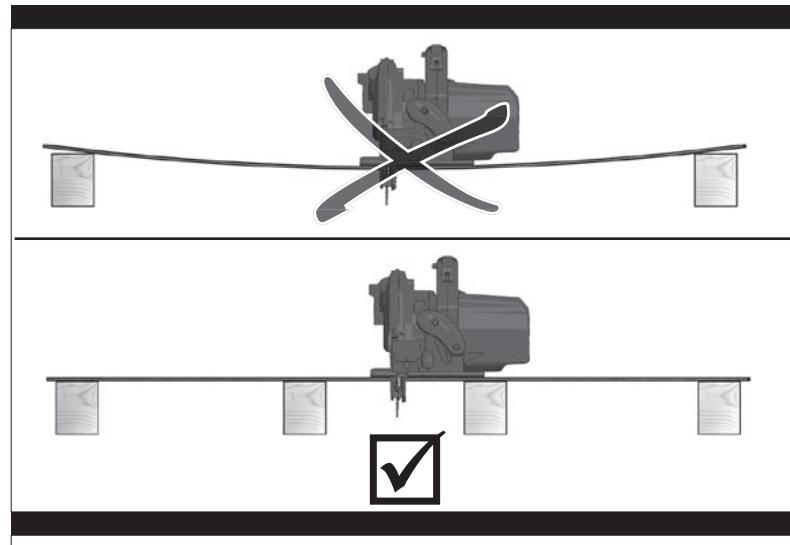
Korato започвате друг вид работи след рязане с потъване, непременно монтирайте отново разклиниващия нож.

Repuneți cutiul de tăiere în stare bună, prin orice mijloc, după tăieri inci, înainte de a reîncepe lucrul.

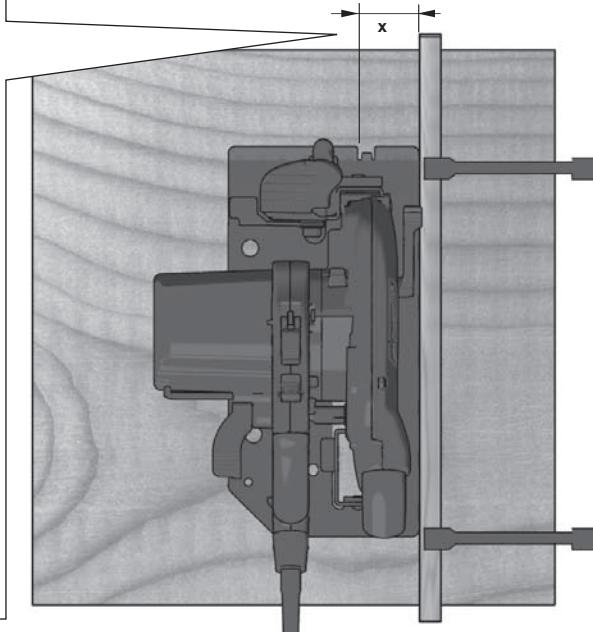
进行潜锯之后，如果必须继续使用机器，务必装回分离楔。



TIP



Carry out a test cut
Probeschnitt durchführen
Effectuer une coupe d'essai
Effettuare un taglio di prova
Efectuar corte de prueba
Efectuar experiências de corte
Proefsnede maken
Foretages et prøvesnit
Foreta prøvekutt
Gör ett provsnitt!
Πραγματοποιήστε μία δοκιμαστική τομή
Deneme kesmesi yapın
Prověděte zkušební řez.
Vykonať skušobný rez.
Wykonac próbę cięcia
Végezzen tesztvágást
Opravite preizkusni rez!
Izvesti probno rezanje
Jāveic izmēģinājuma griezums!
Atlikite bandomajji pjūvi!
Teha proovilöige!
Выполните пробный проход
Направьте пробно рязане!
Efecuaļi un test de tāiere
Да се направи пробно сечење



TECHNICAL DATA

	220-240 V	110-120 V
Rated input	1900 W	1750 W
No-load speed	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Saw blade dia. x hole dia	190x30 mm	190x30 mm
Cutting depth at 90°	0-65 mm	0-65 mm
Cutting depth at 45°	0-52 mm	0-52 mm
Weight without cable	5,5 kg	5,5 kg

Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 60 745.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound power level (K=3 dB(A)).....	93 dB(A)	93 dB(A)
Sound pressure level (K=3 dB(A)).....	104 dB(A)	104 dB(A)

Wear ear protectors!

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745.

Vibration emission value a _h	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Uncertainty K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions, including those given in the accompanying brochure. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ Danger: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

Do not reach underneath the workpiece. The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.

Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform. It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

When ripping always use a rip fence or straight edge guide. This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.

Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes. Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

Never use damaged or incorrect blade washers or bolt. The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Causes and operator prevention of kickback:

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;

- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;

- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood

causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade. Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material. If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

Do not use dull or damaged blades. Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut. If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.

Use extra caution when making a "plunge cut" into existing walls or other blind areas. The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position. If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use. Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.

Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts." Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor. An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

Use the appropriate riving knife for the blade being used. For the riving knife to work, it must be thicker than the body of the blade but thinner than the tooth set of the blade.

Adjust the riving knife as described in this instruction manual. Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in preventing kickback.

Always use the riving knife except when plunge cutting. Riving knife causes interference during plunge cutting and can create kickback.

For the riving knife to work, it must be engaged in the workpiece. The riving knife is ineffective in preventing kickback during short cuts.

Do not operate the saw if riving knife is bent. Even a light interference can slow the closing rate of a guard.

Do not use saw blades not corresponding to the key data given in these instructions for use.

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Please do not use abrasion disks in this machine!

Appliances used at many different locations including open air must be connected via a current surge preventing switch.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

Do not fix the on/off switch in the "on" position when using the saw hand-held.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This electronic circular saw can cut lengthways and mitre accurately in wood, plastic, and aluminium.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, in accordance with the regulations 98/37/EC, 2004/108/EC



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

Inrush currents cause short-time voltage drops. Under unfavourable power supply conditions, other equipment may be affected. If the system impedance of the power supply is lower than 0,2 Ohm, disturbances are unlikely to occur.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts.

Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

TECHNISCHE DATEN

	220-240 V	110-120 V
Nennaufnahmleistung	1900 W	1750 W
Leeraufdrehzahl	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Sägeblatt-Ø x Bohrungs-Ø	190x30 mm	190x30 mm
Schnitttiefe bei 90°	0-65 mm	0-65 mm
Schnitttiefe bei 45°	0-52 mm	0-52 mm
Gewicht ohne Netzkabel	5,5 kg	5,5 kg

Geräusch/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.

Der A-wertige Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (K = 3dB(A))	93 dB(A)	93 dB(A)
Schalleistungspegel (K = 3dB(A))	104 dB(A)	104 dB(A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert (Vektorsumme dreier Richtungen)

ermittelt entsprechend EN 60745.

Schwingungsemissionswert a _h	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Unsicherheit K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

WANRUNG

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastrung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastrung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastrung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastrung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, auch die in der beiliegenden Broschüre.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ Gefahr: Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Metallsäge halten, kann das Sägeblatt diese nicht verletzen.

Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhülle kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.

Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Unterlage. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Gerätekabel treffen könnte. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die metallenen Geräteleite unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben. Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebs sicherheit.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

– ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes,

die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;

– wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;

– wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurück springt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen, wenn geeignete Maßnahmen getroffen wurden.

Falls das Sägeblatt klemmt oder das Sägen aus einem anderen Grund unterbrochen wird, lassen Sie den Ein-Aus-Schalter los und halten Sie die Säge im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt vollständig stillsteht. Versuchen Sie niemals, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt oder sich ein Rückschlag ereignen könnte. Finden Sie die Ursache für das Klemmen des Sägeblattes und beseitigen Sie diese durch geeignete Maßnahmen.

Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch am Rand, abgestützt werden.

Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkel einstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen „Tauchschmitt“ in einen verborgenen Bereich, z. B. eine bestehende Wand, ausführen. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhülle einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhülle nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhülle niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhülle verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhülle mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhülle. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhülle und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhülle verzögert arbeiten.

Öffnen Sie die untere Schutzhülle von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhülle mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eingedrungen ist. Bei allen anderen Sägearbeiten muss die untere Schutzhülle automatisch arbeiten.

Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhülle das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sagt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Verwenden Sie den für das eingesetzte Sägeblatt passenden Spaltkeil. Der Spaltkeil muss stärker als die Stammblattstärke des Sägeblatts, aber dünner als die Zahnbreite des Sägeblattes sein. Justieren Sie den Spaltkeil wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Falsche Stärke, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.

Verwenden Sie immer den Spaltkeil, außer bei Tauchschnitten. Montieren Sie den Spaltkeil nach dem Tauchschnitt wieder. Der Spaltkeil stört bei Tauchschnitten und kann einen Rückschlag erzeugen.

Damit der Spaltkeil wirken kann, muss er sich im Sägespalt befinden. Bei kurzen Schnitten ist der Spaltkeil unwirksam um einen Rückschlag zu verhindern.

Betreiben Sie die Säge nicht mit verbogenem Spaltkeil. Bereits eine geringe Störung kann das Schließen der Schutzhülle verlangsamen.

Sägeblätter, die nicht den Kenndaten in dieser Gebrauchsanweisung entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Keine Schleifscheiben einsetzen.

Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen. Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen. Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen. Ein-/Ausschalter im handgeführten Betrieb nicht festklemmen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Die Handkreissäge ist einsetzbar zum Sägen von geradlinigen Schnitten in Holz, Kunststoff und Aluminium.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG, 2004/108/EG



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

Einschaltvorgänge erzeugen kurzfristige Spannungsabsenkungen. Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten. Bei Netzedimentanzien kleiner als 0,2 Ohm sind keine Störungen zu erwarten.

WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitz der Maschine sauber halten.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstdressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	220-240 V	110-120 V
Puissance nominale de réception	1900 W.....	1750 W.....
Vitesse de rotation à vide	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Ø de la lame de scie et de son alésage	190x30 mm.....	190x30 mm.....
Profondeur de coupe à 90°	0-65 mm	0-65 mm
Profondeur de coupe à 45°	0-52 mm	0-52 mm
Poids sans câble de réseau	5,5 kg.....	5,5 kg.....

Informations sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60 745.
Les mesures réelles (A) des niveaux acoustiques de l'appareil sont :

Niveau de pression acoustique (K=3dB(A))	93 dB(A)	93 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique (K=3dB(A))	104 dB(A)	104 dB(A)

Toujours porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745.

Valeur d'émission vibratoire a _h	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions, même celles qui se trouvent dans la brochure ci-jointe. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. Bien garder tous les avertissements et instructions.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

DANGER: Bien garder les mains à distance de la zone de sciage et de la lame de scie. Tenir la poignée supplémentaire ou le carter du moteur de l'autre main. Si vous tenez la scie circulaire des deux mains, celles-ci ne peuvent pas être blessées par la lame de scie.

Ne pas passer les mains sous la pièce à travailler. Sous la tête à travailler, le capot de protection ne peut pas vous protéger de la lame de scie.

Adapter la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce. Moins d'une dent complète devrait apparaître sous la pièce.

Ne jamais tenir la pièce à scier dans la main ou par-dessus la jambe. Fixer la pièce sur un support stable. Il est important de bien fixer la pièce, afin de réduire au minimum les dangers causés par le contact physique, quand la lame de scie se coince ou lorsqu'on perd le contrôle.

Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a „live“ wire will also make exposed metal parts of the power tool „live“ and shock the operator.

Toujours utiliser une butée ou un guidage droit de bords pour des coupes longitudinales. Ceci améliore la précision de la coupe et réduit le danger de voir la lame de scie se coincer.

Toujours utiliser des lames de scie de la bonne taille qui ont une forme appropriée à l'alésage de fixation (par ex. en étoile ou rond). Les lames de scie qui ne conviennent pas aux parties montées de la scie sont comme voilées et entraînent une perte de contrôle.

Ne jamais utiliser de rondelles ou de vis endommagées ou qui ne conviennent pas à la lame de scie. Les rondelles et vis pour la lame de scie ont spécialement été construites pour votre scie, pour une performance et une sécurité de fonctionnement optimales.

Causes de contrecoups et comment les éviter:

- un contrecoup est une réaction soudaine d'une lame de scie qui est restée accrochée, qui s'est coincée ou qui est mal orientée qui

fait que la scie incontrôlée sort de la pièce à travailler et se dirige vers la personne travaillant avec l'appareil;

-si la lame de scie reste accrochée ou se coince dans la fente scie qui se ferme, elle se bloque et la force du moteur entraîne l'appareil vers la personne travaillant avec l'appareil;

-si la lame de scie est tordue ou mal orientée dans le tracé de la coupe, les dents du bord arrière de la lame de scie risquent de se coincer dans la surface de la pièce, ce qui fait que la lame de scie saute brusquement de la fente et qu'elle est propulsée vers l'arrière où se trouve la personne travaillant avec l'appareil.

Un contrecoup est la suite d'une mauvaise utilisation ou une utilisation incorrecte de la scie. Il peut être évité en prenant les mesures de précaution comme elles sont décrites ci-dessous.

Bien tenir la scie des deux mains et mettre vos bras dans une position vous permettant de résister à des forces de contrecoup. Toujours positionner votre corps latéralement à la lame de scie, ne jamais positionner la lame de scie de façon qu'elle fasse une ligne avec votre corps. Lors d'un contrecoup, la scie circulaire risque d'être propulsée vers l'arrière, la personne travaillant avec l'appareil peut cependant contrôler les forces de contrecoup, quand des mesures appropriées ont été prises au préalable.

Si la lame de scie se coince ou que l'opération de scieage est interrompue pour une raison quelconque, lâcher l'interrupteur Marche/Arrêt et tenir la scie dans la pièce sans bouger, jusqu'à ce que la lame de scie se soit complètement arrêtée. Ne jamais essayer de sortir la scie de la pièce ou de la tirer vers l'arrière tant que la lame de scie bouge ou qu'un contrecoup pourrait se produire. Déterminer la cause pour laquelle la scie s'est coincée et en remédier au problème.

Si une scie qui s'est bloquée dans une pièce, doit être remise en marche, centrer la lame de scie dans la fente et contrôler que les dents de la scie ne soient pas restées accrochées dans la pièce. Si la lame de scie est coincée, elle peut sortir de la pièce ou causer un contrecoup quand la scie est remise en marche.

Soutenir des grands panneaux afin d'éliminer le risque d'un contrecoup causé par une lame de scie coincée. Les grands panneaux risquent de s'arrêter sous leur propre poids. Les panneaux doivent être soutenus des deux côtés par des supports, près de la fente de scie ainsi qu'aux bords des panneaux.

Ne pas utiliser de lames de scie émoussées ou endommagées. Les lames de scie dont les dents sont émoussées ou mal orientées entraînent une fente trop étroite et par conséquent une friction élevée, un coincement de la lame de scie et un contrecoup.

Resserrer les réglages de la profondeur de coupe ainsi que de l'angle de coupe avant le scieage. La lame de scie risque de se coincer et un contrecoup de se produire si les réglages se modifient lors de l'opération de scieage.

Faire preuve d'une prudence particulière lorsqu'une „coupe en plongée“ est effectuée dans un endroit caché, par ex. un mur. Lors du scieage, la lame de scie plongeante risque de scier des objets cachés et de causer un contrecoup.

Contrôler avant chaque utilisation que le capot inférieur de protection ferme parfaitement. Ne pas utiliser la scie quand le capot inférieur de protection ne peut pas librement bouger et ne se ferme pas tout de suite. Ne jamais coincer ou attacher le capot inférieur de protection dans le but de la laisser dans sa position ouverte. Si, par mégarde, la scie tombe par terre, le capot inférieur de protection risque d'être déformé. Ouvrir le capot de protection à l'aide du levier et s'assurer qu'il peut encore bouger librement et ne touche ni la lame de scie ni d'autres éléments de l'appareil, et ceci pour tous les angles de coupe ainsi que pour toutes les profondeurs de coupe.

Contrôler le bon fonctionnement du ressort du capot inférieur de protection. Faire effectuer un entretien de l'appareil avant de l'utiliser, si le capot inférieur de protection et le ressort ne travaillent pas impeccablement. Les parties endommagées, des restes de colle ou des accumulations de copeaux font que le capot inférieur de protection travaille plus lentement.

N'ouvrir le capot inférieur de protection manuellement que pour des coupes spéciales telles que les "coupes en plongée et coupes angulaires". Ouvrir le capot inférieur de protection à l'aide du levier et le lâcher dès que la lame de scie soit entrée dans la pièce.

Pour toutes les autres opérations de scieage, le capot inférieur de protection doit travailler automatiquement. Ne pas placer la scie sur l'établi ou le sol sans que le capot inférieur de protection couvre la lame des scies.

Une lame de scie non protégée et qui n'est pas encore à l'arrêt total fait bouger la scie dans le sens contraire à la direction de coupe et scie tout ce qui est sur son chemin. Tenir compte du temps de ralentissement de la scie.

Ajuster le coin à refendre approprié à la lame de scie montée. Le coin à refendre doit être plus large que l'épaisseur de la lame, mais plus fin que la largeur de la dent de la lame de scie.

Régler le coin à refendre conformément à la description se trouvant dans les instructions d'utilisation. Une mauvaise largeur, une mauvaise position et une mauvaise direction peuvent être la raison pour laquelle le coin à refendre n'empêche pas de façon effective un contrecoup.

Toujours utiliser le coin à refendre, sauf pour les sciages en plongée. Après avoir effectué le scieage en plongée, remonter le coin à refendre. Le coin à refendre gêne lors des sciages en plongée et risque de générer un contrecoup.

Le coin à refendre doit être positionné dans la fente pour qu'il puisse être effectif. Pour les coupes courtes le coin à refendre ne peut pas empêcher un contrecoup.

Ne pas travailler avec la scie quand le coin à refendre est déformé. La moindre déformation peut causer un ralentissement de la fermeture du capot de protection.

Ne pas utiliser de lames de scie qui ne correspondent pas aux caractéristiques indiquées dans ces instructions d'utilisation.

Portez une protection acoustique. L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

Ne pas utiliser de disques de meulage!

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Le cas échéant, les faire remplacer par un spécialiste.

Ne pas bloquer le commutateur de marche/arrêt lorsque la scie se trouve en guidage manuel.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La scie circulaire réalise des coupes longitudinales dans le bois les matières synthétiques et l'aluminium.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, conformément aux réglementations 98/37/CE, 2004/10/CE



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf

Manager Product Development

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

Les processus de mise en fonctionnement provoquent des baisses momentanées de tension. En cas de conditions défavorables de secteur, il peut y avoir des répercussions sur d'autres appareils. Pour des impédances du secteur inférieures à 0,2 ohms, il est assez improbable que des perturbations se produisent.

ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

DATI TECNICI

	220-240 V	110-120 V
Potenza assorbita nominale	1900 W	1750 W
Numeri di giri a vuoto	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Diametro lama x foro lama	190x30 mm	190x30 mm
Profondità di taglio a 90°	0-65 mm	0-65 mm
Profondità di taglio a 45°	0-52 mm	0-52 mm
Peso senza cavo di rete	5,5 kg	5,5 kg

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Valori misurati conformemente alla norma EN 60 745.
La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Livello di rumorosità (K=3dB(A))	93 dB(A)	93 dB(A)
Potenza della rumorosità (K=3dB(A))	104 dB(A)	104 dB(A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 60745

Valore di emissione dell'oscillazione a _h	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Incertezza della misura K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

AVVERTENZA

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 60745 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

AVVERTENZA! E' necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

NORME DI SICUREZZA

PERICOLO: Mai avvicinare le mani alla zona operativa e neppure alla lama di taglio. Utilizzare la seconda mano per afferrare l'impugnatura supplementare oppure la carcassa del motore. Afferando la sega circolare con entrambe le mani, la lama di taglio non potrà costituire una fonte di pericolo per le stesse.

Mai afferrare con le mani la parte inferiore del pezzo in lavorazione. Nella zona al di sotto del pezzo in lavorazione la calotta di protezione non presenta alcuna protezione contro la lama di taglio.

Adattare la profondità di taglio allo spessore del pezzo in lavorazione. Nella parte inferiore del pezzo in lavorazione dovrebbe essere visibile meno della completa altezza del dente.

Mai tenere con le mani il pezzo in lavorazione che si intende tagliare e neppure appoggiarlo sulla gamba. Assicurare il pezzo in lavorazione su una base di sostegno che sia stabile. Per ridurre al minimo possibile il pericolo di un contatto con il corpo, la possibilità di un blocco della lama di taglio oppure la perdita del controllo, è importante fissare bene il pezzo in lavorazione.

Quando si eseguono lavori in cui vi è pericolo che l'utensile da taglio possa arrivare a toccare linee elettriche nascoste oppure anche il cavo elettrico della macchina stessa, tenere la macchina afferrandola sempre alle superfici di impugnatura isolate. In caso di contatto con una linea portatrice di tensione anche le parti metalliche della macchina vengono sottoposte a tensione provocando una scossa di corrente elettrica.

In caso di taglio longitudinale utilizzare sempre una battuta oppure una guida angolare diritta. In questo modo è possibile migliorare la precisione del taglio riducendo il pericolo che la lama di taglio possa incepparsi.

Utilizzare sempre lame per segatrici che abbiano la misura corretta ed il foro di montaggio adatto (p.es. a stella oppure rotondo). In caso di lame per segatrici inadatte ai relativi pezzi di montaggio non hanno una rotazione perfettamente circolare e comportano il pericolo di una perdita del controllo.

Mai utilizzare rondelle oppure viti per lama di taglio che non dovessero essere in perfetto stato o che non dovessero essere adatte. Le rondelle e le viti per lama di taglio sono appositamente

previste per la Vostra segatrice e sono state realizzate per raggiungere ottimali prestazioni e massima sicurezza di utilizzo. Possibile causa ed accorgimenti per impedire un contraccolpo:

- Un contraccolpo è la reazione improvvisa provocata da una lama di taglio rimasta agganciata, che si blocca oppure che non è stata regolata correttamente comportando un movimento incontrollato della sega che sbalza dal pezzo in lavorazione e si sposta in direzione dell'operatore.
- Quando la lama di taglio rimane agganciata oppure si inceppa nella fessura di taglio che si restringe, si provoca un blocco e la potenza del motore fa balzare la macchina indietro in direzione dell'operatore;
- Torcendo la lama nella fessura di taglio oppure regolandola in maniera non appropriata vi è il pericolo che i denti del bordo posteriore della lama restano agganciati nella superficie del pezzo in lavorazione provocando una reazione della lama di taglio che sbalza dalla fessura di taglio e la segatrice salta indietro in direzione dell'operatore.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato oppure non corretto della sega. Esso può essere evitato soltanto prendendo misure adatte di sicurezza come dalla descrizione che segue.

Tenere la sega ben ferma afferrandola con entrambe le mani e portare le braccia in una posizione che Vi permetta di resistere bene alla forza di contraccolpi. Tenere sempre una posizione laterale rispetto alla lama di taglio e mai mettere la lama di taglio in una linea con il Vostro corpo. In caso di un contraccolpo la sega circolare può balzare all'indietro; comunque, prendendo delle misure adatte l'operatore può essere in grado di controllare il contraccolpo.

Nel caso in cui la lama di taglio dovesse incepparsi oppure per un qualunque altro motivo l'operazione di taglio con la segatrice dovesse essere interrotta, rilasciare l'interruttore di avvio/arresto e tenere la segatrice in posizione nel materiale fino a quando la lama di taglio non si sarà fermata completamente. Non tentare mai di togliere la segatrice dal pezzo in lavorazione e neppure tirarla all'indietro fintanto che la lama di taglio si muove oppure vi dovesse essere ancora la possibilità di un contraccolpo. Individuare la possibile causa del blocco della lama di taglio ed eliminarla attraverso interventi adatti.

Volendo avviare nuovamente una segatrice che ancora si trova nel pezzo in lavorazione, centrare la lama nella fessura di taglio ed accertarsi che la dentatura della segatrice non sia rimasta agganciata nel pezzo in lavorazione. Una lama di taglio inceppata può balzare fuori dal pezzo in lavorazione oppure provocare un contraccolpo nel momento in cui si avvia nuovamente la segatrice.

Per eliminare il rischio di un contraccolpo dovuto al blocco di una lama di taglio, assicurare bene pannelli di dimensioni maggiori. Pannelli di dimensioni maggiori possono piegarsi sotto il

peso proprio. In caso di pannelli è necessario munirli di supporti adatti su entrambi i lati, sia in vicinanza della fessura di taglio che a margine.

Non utilizzare mai lame per segatrici che non siano più affilate oppure cui stato generale non dovesse essere più perfetto.

Lame per segatrici non più affilate oppure deformate implicano un maggiore attrito nella fessura di taglio aumentando il pericolo di blocchi e di contraccolpi della lama di taglio.

Prima di eseguire l'operazione di taglio, determinare la profondità e l'angolatura del taglio. Se durante l'operazione di taglio si modificano le registrazioni è possibile che la lama di taglio si blochi e che si abbia un contraccolpo.

Si prega di operare con particolare attenzione quando si è in procinto di eseguire un "taglio dal centro" in una zona nascosta come potrebbe per esempio essere una parete. La lama di taglio che inizia il taglio su oggetti nascosti può bloccarsi e provocare un contraccolpo.

Prima di ogni intervento operativo accertarsi che la calotta di protezione chiuda perfettamente. Non utilizzare la segatrice in caso non fosse possibile muoverla liberamente la calotta di protezione inferiore e non potesse essere chiusa immediatamente. Mai bloccare oppure legare la calotta di protezione inferiore in posizione aperta. Se la segatrice dovesse accidentalmente cadere a terra è possibile che la calotta di protezione inferiore subisca una deformazione. Operando con la leva di ritorno, aprire la calotta di protezione ed accertarsi che possa muoversi liberamente in ogni angolazione e profondità di taglio senza toccare né lama né nessun altro pezzo.

Controllare il funzionamento della molla per la calotta di protezione inferiore. Qualora la calotta di protezione e la molla non dovessero funzionare correttamente, sottoporre la macchina ad un servizio di manutenzione prima di utilizzarla. Componenti danneggiati, depositi di sporcizia appiccicosi oppure accumuli di trucioli comportano una riduzione della funzionalità della calotta inferiore di protezione.

Aprire manualmente la calotta inferiore di protezione solo in caso di tagli particolari come potrebbero essere "tagli dal centro e tagli ad angolo". Aprire la calotta inferiore di protezione mediante la leva di ritorno e rilasciare questa non appena la lama di taglio sarà penetrata nel pezzo in lavorazione. Nel caso di ogni altra operazione di taglio la calotta inferiore di protezione deve funzionare automaticamente.

Non poggiare la segatrice sul banco di lavoro oppure sul pavimento se la calotta inferiore di protezione non copre completamente la lama di taglio. Una lama di taglio non protetta ed ancora in fase di arresto sposta la segatrice in senso contrario a quello della direzione di taglio e taglia tutto ciò che incontra. Tenere quindi sempre in considerazione la fase di arresto della segatrice. **Utilizzare un cuneo separatore che sia adatto alla lama di taglio impiegata.** Lo spessore del cuneo separatore deve essere maggiore dello spessore della lama originale della lama di taglio ma minore della larghezza del dente della lama di taglio.

Regolare il cuneo separatore operando secondo le descrizioni contenute nel Manuale delle istruzioni per l'uso. Uno spessore, una posizione ed un allineamento non conformi possono essere il motivo per cui il cuneo separatore non impedisce efficacemente un contraccolpo.

Utilizzare sempre il cuneo separatore, tranne che in caso di tagli dal centro. In seguito ad un taglio dal centro montare di nuovo il cuneo separatore. In caso di tagli dal centro il cuneo separatore disturba e può provocare un contraccolpo.

Perché il cuneo separatore possa funzionare correttamente è necessario che si trovi nella fessura di taglio. In caso di tagli corti il cuneo separatore resta inefficace ai fini di evitare un contraccolpo.

Mai azionare la segatrice con un cuneo separatore deformato. Una piccola disfunzione può già ridurre il funzionamento della calotta di protezione.

Non utilizzare lame non corrispondenti alle specifiche riportate in queste istruzioni d'uso.

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.

Per favore non utilizzare dischi abrasivi

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza per guasti di corrente.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione "OFF".

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integri e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico. Non bloccare l'interruttore durante il funzionamento manuale.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

UTILIZZO CONFORME

Sega circolare portatile per effettuare tagli obliqui e longitudinali nel legno o nel materiale sintetico.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, in base alle prescrizioni delle direttive CE98/37, CE 2004/108/

Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. È possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

Le operazioni di accensione producono temporanei abbassamenti di tensione. In caso di reti di alimentazioni che non siano in condizioni ottimali può capitare che altre macchine possono subire dei disturbi. In caso di impedimenti di rete minori di 0,2 Ohm non ci si aspetta nessun disturbo.

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio. Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettroniche ed elettriche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

DATOS TÉCNICOS

	220-240 V	110-120 V
Potencia de salida nominal	1900 W.....	1750 W.....
Velocidad en vacío	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Disco de sierra - Ø x orificio Ø	190x30 mm.....	190x30 mm.....
Profundidad de corte a 90°.....	0-65 mm.....	0-65 mm.....
Profundidad de corte a 45°.....	0-52 mm.....	0-52 mm.....
Peso sin cable	5,5 kg.....	5,5 kg.....

Información sobre ruidos / vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 60 745.
El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:

Presión acústica (K=3 dB(A)).....	93 dB(A).....	93 dB(A).....
Resonancia acústica (K=3 dB(A)).....	104 dB(A).....	104 dB(A).....

Usar protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745.

Valor de vibraciones generadas a _h	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Tolerancia K.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

ADVERTENCIA

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 60745, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el período de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el período de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

ADVERTENCIA! Rogamos leer las indicaciones de seguridad y las instrucciones, también las que contiene el folleto adjunto. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

PELIGRO: Mantener las manos alejadas del área de corte y de la hoja de sierra. Sujetar con la otra mano la empuñadura adicional o la carcasa motor. Si la sierra circular se sujetó con ambas manos, éstas no pueden lesionarse con la hoja de sierra.

No tocar por debajo de la pieza de trabajo. La caperuza protectora no le protege del contacto con la hoja de sierra por la parte inferior de la pieza de trabajo.

Adaptar la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. La hoja de sierra no deberá sobresalir más de un diente de la pieza de trabajo.

Jamás sujetar la pieza de trabajo con la mano o colocándola sobre sus piernas. Fijar la pieza de trabajo sobre una base de asiento firme. Es importante que la pieza de trabajo quede bien sujetada para reducir el riesgo a accidentarse, a que se atasque la hoja de sierra, o a perder el control sobre el aparato.

Únicamente sujetar el aparato por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable del aparato. El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.

Al realizar cortes longitudinales emplear siempre un tope, o una guía para ángulos rectos. Esto permite un corte más exacto y además reduce el riesgo a que se atasque la hoja de sierra.

Siempre utilizar las hojas de sierra con las dimensiones correctas y el orificio adecuado (p. ej. en forma de estrella o redondo). Las hojas de sierra que no correspondan a los elementos de montaje de ésta, giran excéntricas y pueden hacerle perder el control sobre la sierra.

Jamás emplear arandelas o tornillos de sujeción de la hoja de sierra dañados o incorrectos. Las arandelas y tornillos de sujeción de la hoja de sierra fueron especialmente diseñados para obtener unas prestaciones y seguridad de trabajo máximas.

Causas y prevención contra el rechazo de la sierra:

- El rechazo es una fuerza de reacción brusca que se provoca al engancharse, atasarse o golar incorrectamente la hoja de sierra,

lo que hace que la sierra se salga de forma incontrolada de la pieza de trabajo y resulte impulsada hacia el usuario;

- Si la hoja de sierra se engancha o atasca al cerrarse la ranura de corte, la hoja de sierra se bloquea y el motor impulsa el aparato hacia el usuario;

- Si la hoja de sierra se gira lateralmente o se desalinea, los dientes de la parte posterior de la hoja de sierra pueden engancharse en la cara superior de la pieza de trabajo haciendo que la hoja de sierra se salga de la ranura de corte, y el aparato salga despedido hacia atrás en dirección al usuario.
El rechazo se debe a la utilización inadecuada y/o procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones que se detallan a continuación.

Sujetar firmemente la sierra con ambas manos manteniendo los brazos en una posición que le permita oponerse a la fuerza de reacción. Mantener el cuerpo a un lado de la hoja de sierra; jamás colocarse en línea con ella. Si la sierra retrocede bruscamente al ser rechazada, el usuario puede hacer frente a esta fuerza de reacción siempre que haya tomado unas precauciones adecuadas.

Si la hoja de sierra se atasca, o en caso de tener que interrumpir el trabajo por cualquier otro motivo, soltar el interruptor de conexión/desconexión manteniendo inmóvil sierra, y esperar a que se haya detenido completamente la hoja de sierra. Jamás intentar sacar la sierra de la pieza de trabajo o tirar de ella hacia atrás mientras esté funcionando la hoja de sierra, puesto que resultaría rechazada. Investigar y subsanar convenientemente la causa de atasco de la hoja de sierra.

Para continuar el trabajo con la sierra, centrar primero la hoja de sierra en la ranura y cerciorarse de que los dientes de sierra no toquen la pieza de trabajo. Si la hoja de sierra está atascada, la sierra puede llegar a salirse de la pieza de trabajo o ser rechazada al ponerse en marcha.

Sopportar tableros grandes para evitar un rechazo al atasarse la hoja de sierra. Los tableros grandes pueden moverse por su propio peso. Los tableros deberán ser soportados a ambos lados, tanto cerca de la línea de corte como al borde.

No usar hojas de sierra melladas ni dañadas. Las hojas de sierra con dientes mellados o incorrectamente triscados producen una ranura de corte demasiado estrecha, lo que provoca una fricción excesiva y el atasco o rechazo de la hoja de sierra.

Apretar firmemente los dispositivos de ajuste de la profundidad y ángulo de corte antes de comenzar aerrar. Si la sierra llegase a desajustarse durante el trabajo puede que la hoja de sierra se atasque y resulte rechazada.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La sierra circular se puede usar para cortes rectilíneos en madera, plástico y aluminio.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE, 2004/108/CE



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II

Los picos de intensidad durante la comutación causan un descenso transitorio de la tensión. Si las condiciones en la red fuesen desfavorables, ello puede llegar a afectar a otros aparatos. Con impedancias de red inferiores a 0,2 ohmios es muy improbable que se produzcan perturbaciones.

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicios técnicos)

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impresión de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.



¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	220-240 V	110-120 V
Potência absorvida nominal	1900 W.....	1750 W.....
Nº de rotações em vazio	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
ø de disco x ø da furação	190x30 mm.....	190x30 mm.....
Profundidade de corte a 90°	0-65 mm	0-65 mm
Profundidade de corte a 45°	0-52 mm	0-52 mm
Peso sem cabo de ligação à rede	5,5 kg.....	5,5 kg.....

Informações sobre ruído/vibração

Valores de medida de acordo com EN 60 745.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:

Nível da pressão de ruído (K=3dB(A))	93 dB(A)	93 dB(A)
Nível da potência de ruído (K=3dB(A))	104 dB(A)	104 dB(A)

Use protectores auriculares!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 60745.

Valor de emissão de vibração a _h	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Incerteza K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

ATENÇÃO

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

ATENÇÃO! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções, também aquelas que constam na brochura juntada. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PERIGO: Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina de corte. Mantenha a sua outra mão segurando o punho adicional ou a carcaça do aparelho. Se ambas as mãos segurarem a serra circular, estas não poderão ser lesadas pela lâmina de serra.

Não toque em baixo da peça a ser trabalhada. A capa de protecção não pode proteger contra a lâmina de serra sob a peça a ser trabalhada.

Adaptar a profundidade de corte à espessura da peça a ser trabalhada. Deverá estar visível por aproximadamente menos do que uma altura de dente abaixo da peça a ser trabalhada.

Jamais segure a peça a ser trabalhada na mão ou sobre a perna. Fixar a peça a ser trabalhada sobre uma base firme. É importante, fixar bem a peça a ser trabalhada, para minimizar o risco de contacto com o corpo, emperramento da lâmina de serra ou perda de controlo.

Sempre segure o aparelho pelas superfícies de pega isoladas ao efectuar trabalhos, durante os quais a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cabos eléctricos escondidos ou com o cabo do aparelho. O contacto com um cabo com tensão também põe as partes metálicas do aparelho sob tensão e leva a choque eléctrico.

Utilize sempre um esbarro ou um guia de cantos recto para efectuar cortes longitudinais. Isto melhora a exactidão de corte e reduz a probabilidade da lâmina de serra emperrar.

Utilize sempre lâminas de serrar com o tamanho correcto e com orifício de admissão de forma apropriada (p.ex. em forma de estrela ou redonda). Lâminas de serra que não servem para as peças de montagem da serra, não giram irregularmente e levam à perda do controlo.

Jamais utilizar arruelas planas ou parafusos de lâminas de serra danificados ou não apropriados. As arruelas planas e os parafusos foram construídos especialmente para a sua serra, para uma potência optimizada e segurança operacional.

Causa e prevenção contra um contra-golpe:

- um contra-golpe é uma reacção repentina devido a uma lâmina de serra enganchada, emperrada ou incorrectamente alinhada, que faz com que uma serra descontrolada saia da peça a ser trabalhada e se movimento no sentido da pessoa a operar o aparelho;

- Se a lâmina de serra enganchar ou emperrar na fenda de corte, esta é bloqueada, e a força do motor golpea o aparelho no sentido do operador;

- se a lâmina de serrar for torcida ou incorrectamente alinhada no corte, é possível que os dentes do canto posterior da lâmina de serra se engatem na superfície da peça a ser trabalhada, de modo que a lâmina de serra se movimento para fora da fenda de corte e pule de volta para a pessoa a operar o aparelho.

Um contra-golpe é o resultado de uma utilização errada ou incorrecta da serra. Ele pode ser evitado com apropriadas medidas de precaução, como descrito a seguir.

Segurar a serra firmemente com ambas as mãos e mantenham os braços numa posição, na qual é capaz de suportar as forças de uma contra-golpe. Posicione-se sempre na lateral da lâmina de serra, jamais colocar a lâmina de serra numa linha com o seu corpo. No caso de um contra-golpe, a serra circular pode pular para trás, no entanto o operador será capaz de dominar a força do contra-golpe se tiver tomado medidas de precaução.

Se a lâmina de serra enganchar ou se o processo de serra for interrompido por qualquer outro motivo, deverá soltar o interruptor de ligar/desligar e segurar a serra imóvel na peça a ser trabalhada, até a lâmina de serra parar completamente. Não tente jamais remover a lâmina de serra da peça a ser trabalhada ou puxá-la para trás, enquanto a lâmina ainda estiver em movimento ou enquanto puder ocorrer um contra-golpe. Encontrar a causa pela qual a lâmina de serra está enganchada e eliminar a causa através de medidas apropriadas.

Se desejar reaccionar uma serra que se encontra na peça a ser trabalhada, deverá centrar a lâmina de serra na fenda de serra e controlar se os dentes da serra não engate na peça a ser trabalhada. Se a lâmina de serra emperrar, poderá movimentar-se para fora da lâmina de serra ou causar um contra-golpe logo que a serra for reaccionada.

Placas grandes devem ser apoiaadas, para reduzir o risco de um contra-golpe devido a uma lâmina de serra emperrada. Placas grandes podem curvar-se devido ao seu próprio peso. Placas devem ser apoiaadas em ambos os lados, tanto nas proximidades da fenda de corte, assim como na borda.

Não utilizar lâminas de serra obtusas ou danificadas. Lâminas de serra obtusas ou desalinhadas causam devido a uma fenda de

corte demasiado estreita, uma fricção elevada, emperramento da lâmina de serra e contra-golpes.

Antes de serrar, deverá apertar os ajustes de profundidade de corte e de ângulo de corte. Se os ajustes se alterarem durante o processo de corte, é possível que a lâmina de serra seja emperrada e que ocorra um contra-golpe.

Tenha especialmente cuidado, ao efectuar um "Corte de imersão" numa área escondida, p.ex. uma parede existente. A lâmina de serra mergulhada pode bloquear-se em objetos escondidos ao serrar e causar um contra-golpe.

Controlar antes de cada utilização, se a capa de protecção inferior fecha perfeitamente. Não utilize a serra se a capa de protecção inferior não se movimentar livremente e não se fechar imediatamente. Jamais prender ou amarrar a capa de protecção na posição aberta. Se a serra cair inesperadamente no chão, é possível que a capa de protecção inferior seja entortada. Abrir a capa de protecção com a alavanca para puxar para trás, e assegurar que se movimento livremente e não entre em contacto com a lâmina de serra nem com outras partes ao efectuar todos os tipos de cortes angulares e em todas profundidades de corte.

Controlar a função da mola para a capa de protecção inferior. Permite que seja efectuada uma manutenção do aparelho antes de utilizá-lo, se a capa de protecção inferior e a mola não estiverem funcionando perfeitamente. Peças danificadas, resíduos aderentes ou acumulações de apars fazem com que a capa de protecção inferior trabalhe com atraso.

Só abrir a capa de protecção inferior manualmente em certos tipos de corte, como "Cortes de imersão e cortes angulares". Abrir a capa de protecção inferior com uma alavanca para puxar para trás e soltar, logo que a lâmina de serra tenha entrado na peça a ser trabalhada. Em todos os outros trabalhos de serra é necessário que a capa de protecção inferior trabalhe automaticamente.

Não depositar a serra sobre a bancada de trabalho nem sobre o chão, sem que a capa de protecção inferior encubra a lâmina de serra. Uma lâmina de serra não utilizada, e em movimento por inércia, movimenta a serra no sentido contrário do corte e serra tudo que estiver no seu caminho. Observe o tempo de movimento de inércia da serra.

Utilize a cunha abridora apropriada para a lâmina de serra utilizada. A cunha de fenda deve ser mais espessa do que a espessura do tronco da lâmina de serrar, mas mais fina do que a largura dos dentes da lâmina de serra.

Ajustar a cunha abridora como descrito na instrução de serviço. Uma espessura, posição e alinhamento errados podem ser a causa pela qual a cunha abridora não seja capaz de evitar um contra-golpe.

Utilizar sempre uma cunha abridora, a não ser para cortes de imersão. Montar a cunha abridora novamente após o corte de imersão. A cunha abridora atrapalha no caso de cortes de imersão e pode causar contra-golpes.

Para que a cunha abridora possa ter efeito, é necessário que se encontre na fenda de corte. No caso de cortes curtos, a cunha abridora não tem efeito para evitar contra-golpes.

Não operar a serra com uma cunha abridora torta. Já a menor perturbação pode retardar o fechamento da capa de protecção. É inadmissível a utilização de discos de serra que não correspondam às características especificadas nestas instruções de serviço.

Sempre use a protecção dos ouvidos. A influência de ruídos pode causar surdez.

É favor não instalar discos de lixar!

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito.

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

Antes de cada utilização inspecionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

Não bloquear o interruptor quando a máquina for conduzida à mão.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A serra circular manual efectua cortes precisos à esquadria e à madeira esquadria em madeira e plástico.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, conforme as disposições das directivas 98/37/CE, 2004/108/CE



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kump
Manager Product Development

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se dumha construção da classe de protecção II.

Os processos de ligação causam durante pouco tempo reduções de tensão. No caso de condições de rede desfavoráveis, podem ocorrer impedimentos devido a outros aparelhos. No caso de impedições de rede inferiores a 0,2 ohms não é de esperar quaisquer interferências.

MANUTENÇÃO

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, deve requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLÉ



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.



Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

TECHNISCHE GEGEVENS

	220-240 V	110-120 V
Nominale afgegeven vermogen	1900 W	1750 W
Onbelast toerental	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Zaagblad ø x boring ø	190x30 mm	190x30 mm
Zaagdiepte bij 90°	0-65 mm	0-65 mm
Zaagdiepte bij 45°	0-52 mm	0-52 mm
Gewicht, zonder snoer	5,5 kg	5,5 kg

Geluids/trillingsinformatie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60 745.

Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:

Geluidsdrukniveau (K=3dB(A)) 93 dB(A) 93 dB(A)

Geluidsvormenniveau (K=3dB(A)) 104 dB(A) 104 dB(A)

Draag oorbeschermers!

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen)

bepaald volgens EN 60745.

Trillingsemmissiwaarde a_h 3,1 m/s² 2,6 m/s²

Onzekerheid K 1,5 m/s² 1,5 m/s²

WAARSCHUWING

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpsstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen door - ook die in de bijgeleverde brochure. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

GEVAAR: Houd uw handen uit de buurt van de zaagomgeving en het zaagblad. Houd met uw andere hand de extra handgreep of het motorhouder vast. Als u de cirkelzaag met beide handen vasthoudt, kan het zaagblad deze niet verwonden. Grijp niet onder het werkstuk. De beschermkap kan u onder het werkstuk niet tegen het zaagblad beschermen.

Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan. Er dient minder en een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar te zijn.

Houdt het te zagen werkstuk nooit in uw hand of op uw been vast. Zet het werkstuk op een stabiele ondergrond vast. Het is belangrijk om het werkstuk goed te bevestigen om het gevaar van contact met het lichaam, vastklemmen van het zaagblad of verlies van de controle te minimaliseren.

Houd de machine alleen aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het zaagblad verborgen stroomleidingen of de eigen machinekabel kan raken. Het contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen machinedelen onder spanning en leidt tot een elektrische schok.

Gebruik bij het schulpen altijd een aanslag of een rechte randgelieling. Dit verbetert de zaagnauwkeurigheid en verkleint de mogelijkheid dat het zaagblad vastklemt.

Gebruik altijd zaagbladen met de juiste maat en vorm (stervormig of rond) van het opnameboorgat. Zaagbladen die niet bij de montagedelen van de zaagmachine passen, lopen niet rond en leiden tot het verliezen van de controle.

Gebruik nooit beschadigde of verkeerde onderlegringen of schroeven voor het zaagblad. De onderlegringen en schroeven voor het zaagblad zijn speciaal geconstrueerd voor deze zaagmachine, voor optimaal vermogen en optimale bedrijfszekerheid.

Orzaken en voorkoming van een terugslag:

- een terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van een vasthakend, klemmend of verkeerd gericht zaagblad, die ertoe leidt dat een ongecontroleerde zaagmachine uit het werkstuk

omhoogkomt en in de richting van de bedienende persoon beweegt;

- als het zaagblad in de zich sluitende zaagopening vasthaakt of vastklemt, wordt het geblokkeerd en staat de motorstang in de machine in de richting van de bedienende persoon terug;

- als het zaagblad in de zaagopening wordt gedraaid of verkeerd wordt gericht, kunnen de tanden van de achterste zaagbladrand in het oppervlak van het werkstuk vasthaken, waardoor het zaagblad uit de zaagopening beweegt en achteruitspringt in de richting van de bedienende persoon.

Een terugslag is het gevolg van het verkeerd gebruik of onjuiste gebruiksomstandigheden van de zaagmachine. Terugslag kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

Houd de zaagmachine met beide handen vast en houd uw armen zo dat u stand kunt houden ten opzichte van de terugslagkrachten. Blijf altijd opzij van het zaagblad en breng het zaagblad nooit in één lijn met uw lichaam. Bij een terugslag kan de cirkelzaag achteruit springen. De bedienende persoon kan de terugslagkrachten echter beheersen wanneer geschikte maatregelen zijn getroffen.

Als het zaagblad vastklemt of het zagen om een andere reden wordt onderbroken, laat u de aan/uit-schakelaar los en houd u de zaagmachine in het materiaal rustig tot het zaagblad volledig stilstaat. Probeer nooit om de zaagmachine uit het werkstuk te verwijderen of de machine achteruit te trekken zolang het zaagblad beweegt of een terugslag kan optreden. Spoor de oorzaak van het klemmen van het zaagblad op en verwijder deze door geschikte maatregelen.

Als u een zaagmachine die in het werkstuk steekt weer wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagopening en controleert u of de zaagtanden niet in het werkstuk zijn vastgehecht. Als het zaagblad klemt, kan het uit het werkstuk bewegen of een terugslag veroorzaken als de zaagmachine opnieuw wordt gestart.

Ondersteun grote platen om het risico van een terugslag door een klemmend zaagblad te verminderen. Grote platen kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide zijden worden ondersteund, in de buurt van de zaagopening en aan de rand.

Gebruik geen stompe of beschadigde zaagbladen. Zaagbladen met stompe of verkeerd gerichte tanden veroorzaken door een te nauwe zaagopening een verhoogde wrijving, vastklemmen van het zaagblad of terugslag.

Draai voor het zagen de instellingen voor de zaagdiepte en de zaaghoek vast. Als tijdens het zagen de instellingen veranderen, kan het zaagblad vastklemmen kan een terugslag optreden.

Wees bijzonder voorzichtig als u invallend zaagt in een verborgen gedeelte, bijvoorbeeld een bestaande wand. Het invallende zaagblad kan bij het zagen in verborgen objecten blokkeren en een terugslag veroorzaken.

Controleer voor elk gebruik of de onderste beschermkap correct sluit. Gebruik de zaagmachine niet als de onderste beschermkap niet vrij kan bewegen en niet onmiddellijk sluit. Klein of bind de onderste beschermkap nooit in de geopende stand vast. Als de zaagmachine op de vloer valt, kan de onderste beschermkap worden verbogen. Open de beschermkap met de terugtrekhendel en controleer dat deze vrij beweegt en bij alle zaaghoeken en zaagdiepten het zaagblad of andere delen niet aanraakt.

Controleer de functie van de veer voor de onderste beschermkap. Laat voor het gebruik van de machine onderhoud uitvoeren als de onderste beschermkap en de veer niet correct werken. Beschadigde delen, plakkende aanslag of ophoping van spanen laten de onderste beschermkap vertragen werken.

Open de onderste beschermkap alleen met de hand bij bijzondere zaagwerkzaamheden, zoals invallend zagen en haaks zagen. Open de onderste beschermkap met de terugtrekhendel en laat deze los zodra het zaagblad in het werkstuk is binnengedrongen. Bij alle andere zaagwerkzaamheden moet de onderste beschermkap automatisch werken.

Leg de zaagmachine niet op de werkbank of op de vloer zonder dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt. Een onbeschermde uitlopend zaagblad beweegt de zaagmachine tegen de zaagrichting en zaagt wat er in de weg komt. Let op de uitlooptijd van de zaagmachine.

Gebruik een spouwmes dat bij het ingezette zaagblad past. Het spouwmes moet dikker zijn dan het zaagblad maar dunner dan de tandbreedte van het blad.

Stel het spouwmes in zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. Verkeerde dikte, positie en richting kunnen een reden zijn dat het spouwmes een terugslag niet effectief voorkomt.

Gebruik altijd het spouwmes, behalve bij invallend zagen. Monteer het spouwmes na het invallend zagen weer. Het spouwmes stoot bij invallend zagen en kan een terugslag veroorzaken.

Het spouwmes moet zich in de zaagopening bevinden om effectief te kunnen zijn. Bij kort zagen is het spouwmes niet werkzaam ter voorkoming van een terugslag.

Gebruik de zaagmachine niet met een verbogen spouwmes. Reeds een geringe storing kan het sluiten van de beschermkap verlangzamen.

Zaagbladen, waarvan de gegevens niet overeenkomen welke in de gebruiksaanwijzing staan, mogen niet gebruikt worden.

Draag oorbeschermers. Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

Geen schuurschijven plaatsen!

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekkschakelaar aangesloten worden.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Snoer altijd buiten werk bereik van de machine houden.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandkontaktdoos nemen.

Bij niet stationair gebruik de aan-uitschakelaar niet vastzetten.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbeschermingsmasker.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De cirkelzaag is geschikt voor rechte zaagsnedes in hout, kunststof en aluminium.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG, 2004/108/EG



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf

Manager Product Development

NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekkerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontwerpen volgens veiligheidsklasse II.

Inschakeling veroorzaakt een kordurende spanningsdaling. Bij ongunstige voorwaarden van het stroomnet kunnen nadeleige gevolgen voor andere machines of apparaten optreden. Bij netimpedanzen van minder dan 0,2 ohm treden waarschijnlijk geen storingen op.

ONDERHOUD

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Onder vermelding van het tienцифровое nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN



Graag instructies zorgvuldig doorlezen voordat u de machine in gebruik neemt.



Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.



Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.



Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruik elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

TEKNISKE DATA

	220-240 V	110-120 V
Nominel optagten effekt.....	1900 W.....	1750 W.....
Omdrejningsstål, ubelastet.....	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Savklinge-ø x hul-ø	190x30 mm.....	190x30 mm.....
Skæredybde ved 90°	0-65 mm	0-65 mm
Skæredybde ved 45°	0-52 mm	0-52 mm
Vægt uden netledning	5,5 kg.....	5,5 kg.....

Støj/Vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 60 745.

Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau (K = 3 dB(A))	93 dB(A)	93 dB(A)
Lydeffekt niveau (K = 3 dB(A))	104 dB(A)	104 dB(A)

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger)

beregnet iht. EN 60745.

Vibrationsekspansion a _h	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Usikkerhed K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

ADVARSEL

Svingningsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 60745 og kan anvendes til indbydres sammenhæng mellem el-værktøjer. Svingningsniveauet er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen. Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdssperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdssperiode betydeligt. Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.:

Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmholtelse af hænder, organisering af arbejdsprocesser.

ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige vejledninger, også i den vedlagte brochure. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisningerne og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

FARE: Stik aldrig hånden ind i skæreområdet eller ind til savklingen. Tag fat om støtregabet eller motorhuset med den anden hånd. Når man holder rundsaven med begge hænder, kan man ikke komme til at skære fingrene på klingen.

Stik aldrig hånden ind under arbejdsemnet.

Beskyttelseskærmene giver ingen beskyttelse mod klingen på emnets underside.

Tilpas skæredybden efter arbejdsemnets tykkelse. Der må maksimalt være en hel tandhøjde synlig under emnet.

Hold altid et arbejdsemse i hånden eller over et knæ, når der skal saves i det. Emnet skal fikses på et stabilt underlag. Det er vigtigt at emnet er godt fast, for at minimere risikoen for at komme til at save sig selv og for at klingen sætter sig fast eller kommer ud af kontrol.

Hold altid kast på maskinen på de isolerede håndtagsflader, når der skal saves i emner, hvor der er risiko for at skære værkøjet kan komme i kontakt med strømførende ledninger eller apparatets eget kabel. Ved kontakt med en strømførende ledning står metaldelene på maskinen også under spænding og giver et elektrisk stød.

Anvend altid et anslag eller et lige landstyr ved skæring på langs. Det vil forbedre skærepræcisionen og reducere muligheden for, at skærlinjen kan sætte sig fast.

Anvend altid en savklinge i den rigtige størrelse og med det passende spændehul (f.eks. stjerneformet eller rund).

Savklenger, der ikke passer til monteringsdæle på saven, vil køre ujævt og kan nemt få maskinen til at gå ud af kontrol.

Anvend altid beskadigede eller forkerte underlagsskiver eller skruer til savklingen. Underlagsskiver og skruer til savklenger bliver konstrueret specielt til den enkelte sav, så man opnår optimal ydelse og driftssikkerhed.

Årsager til og undgåelse af kast (kickback):

- kast betyder en pludselig reaktion på grund af at savklingen er klemt fast, sætter sig fast eller er monteret forkert, og som bevirker, at man mister kontroller over saven, der bliver løftet opad og ud af arbejdsemnet og bliver slyngt op mod brugeren;

saven, hvis den nederste beskyttelseskappe ikke kan bevæges frit og ikke lukker sig øjeblikkeligt. Den nederste beskyttelseskappe må aldrig klemmes eller bindes fast i åbnet stilling. Hvis saven falder ned ved et uheld, kan den nederste beskyttelseskappe blive bøjet. Åbn beskyttelseskappen med tilbagetrækshåndtaget og overbevis Dem om, at den kan bevæges fri og hverken berører savklingen eller andre dele ved alle skærevinkler og -dybder.

Kontroller af fjedrene til den nederste beskyttelseskappe fungerer ordentligt. Få udført service på maskinen, før den bruges igen, hvis den nederste beskyttelseskappe og fjederne ikke fungerer korrekt. Den nederste beskyttelseskappe kan gå trægt, hvis der er beskadigede dele, klæbrige rester eller

Den nederste beskyttelseskappe må kun åbnes manuelt i forbindelse med specielle snit, f.eks. „dyk – og vinkeknit“. Åbn den nederste beskyttelseskappe med tilbagetrækshåndtaget og slip håndtaget igang, så snart savklingen er trængt ned i arbejdsemnet. Ved alle andre former for savning skal den nederste beskyttelseskappe fungere automatisk.

Læg aldrig saven fra Dem på et arbejdsbord eller på jorden, uden at den nederste beskyttelseskappe dækker savklingen. En ubeskyttet savklinge med efterløb vil få saven til at flyve sig baglæns og vil save i alting, der kommer i vejen for den. Derfor er det vigtigt at holde øje med savens efterløbstid.

Anvend en spaltekniv, der passer til den satte savklinge. Spaltekniven skal være tykkere end klingens krop, men tyndere en klingens tandsbrede.

Juster spaltekniven, som beskrevet i betjeningsvejledningen. En forkert tykkelse, position og justering kan være grunden til, at spaltekniven ikke kan forhindre et kast effektivt.

Anvend altid spaltekniven, undtagen ved dyksnit. Monter spaltekniven igen efter dyksnittet. Spaltekniven er i vejen ved dyksnit og kan udlese et kast.

For at spaltekniven skal kunne virke, skal den sidde i savsnittet. Ved korte snit er spaltekniven uvirksom og kan ikke forhindre et kast.

Saven må aldrig bruges, hvis spaltekniven er bøjet. Bare en lille fejl kan få beskyttelseskappen til at lukke sig langsommere. Savklenger, som ikke svarer til data i denne brugsanvisning, må ikke anvendes.

Bær høreværn. Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.

Slibbeskiver må ikke indsættes

Stikdåser udendørs skal være forsynet med fejlstørringsskriskontakter. Det forlanger installationsforskrifter for Dereces elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Maskinen sluttet kun ud koblet til stikdåsen.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinen arbejdsmønster. Kablen ledes altid bort bag om maskinen.

Kontroller hvergang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlængerkabel og stik er i orden. Dele der er beskadiget bør kun repareres hos et autoriseret værksted.

Ind-/udkobler blokeres ikke i manuel drift.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.

TILTÆNKET FORMÅL

Håndrundsavnen kan bruges til savning af lige snit i træ, kunststof og aluminium.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer under almindelig ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller norma-tive dokumenter: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF, 2004/108/EF



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf

Manager Product Development

NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelserne på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklassen II foreligger.

Indkoblingsstrømstødet kan forårsage kortfristede spændingsfald. Under ugunstige netbetingelser i tyndtbefolkede områder kan andre apparater blive påvirket heraf. Hvis strømtilførselsystemimpedansen er mindre end 0,2 Ohm, er det usandsynligt, at der opstår ulemper.

VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicecenter (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.



Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, kab købes som tilbehør.



Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende nationale lovgivning skal brugt værktøjindsamles separat og bortskaffes på en måde, der skyner miljøet mest muligt.

TEKNISKE DATA

	220-240 V	110-120 V
Nominell inngangseffekt	1900 W	1750 W
Tomgangsturtall	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Sagblad-Ø x hull-Ø	190x30 mm	190x30 mm
Kuttdybde ved 90°	0-65 mm	0-65 mm
Kuttdybde ved 45°	0-52 mm	0-52 mm
Vekt uten nettkabel	5,5 kg	5,5 kg

Støy/Vibrasjonsinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60 745.

Det typiske A-bedømte støyinnvært for maskinen er:

Lydtryknivå (K=3dB(A))	93 dB(A)	93 dB(A)
Lydefektnivå (K=3dB(A))	104 dB(A)	104 dB(A)

Bruk hørselsvern!

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger)

beregnet if. EN 60745.

Svingningsemisjonsverdi a _h	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Usikkerhet K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

ADVARSEL

Svingningsinnvært som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normert i direktiv EN 60745 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløpig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsinnvært representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utsiktbare verktøy eller vedlikeholdet er utstrekkelig, kan svingningsinnvært være avvikende.

Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Innfør også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte bruker mot utvirkingen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utsiktbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

ADVARSEL! Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger, også de i den vedlagte brosjyren. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående avisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SPEIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

FARE: Pass på at hendene ikke kommer inn i sagområdet og opp i sagbladet. Hold ekstrahåndtaket eller motorhuset fast med den andre hånden. Når begge hendene holder sikringskan, kan sagbladet ikke skade hendene.

Ikke grip under arbeidsstykket. Vernedekselet kan ikke beskytte deg mot sagbladet under arbeidsstykket.

Tilpass skjæredybden til tykkelsen på arbeidsstykket. Det skal være mindre enn en full tannehoyde synlig under arbeidsstykket.

Hold aldri arbeidsstykket som skal sages fast med hånden eller over benet. Sikre arbeidsstykket på et stabilt underlag.

Det kan føre til å løsne arbeidsstykket godt fra minimering av kroppskontakt, fastklemming av sagbladet eller hvis du mister kontrollen.

Hold maskinen kun på de isolerte gripeflatene, hvis du utfører arbeid der skjærverktøyet kan treffe på skjulte strømledninger eller den egne maskinledningen. Kontakt med en spenningsførende ledning setter også maskinens metalldeler under spennin og fører til elektriske støt.

Ved langsskjæring må du alltid bruke et anlegg eller en rett kantforing. Dette forbedrer skjærrennøytigheten og reduserer muligheten til at sagbladet klemmer.

Bruk alltid sagblad med rett størrelse og med passende festehull (f.eks. stjerne-formet eller rund). Sagblad som ikke passer sammen med sagens montasjedeler, går urundt og fører til tap av kontrollen.

Bruk aldri skadede eller gale sagblad-underlagsskiver eller -skruer. Sagblad-underlagsskivene og -skruene ble spesielt konstruert for denne sagen, slik at det oppnås en optimal ytelse og driftssikkerhet.

Årsaker til tilbakeslag og hvordan tilbakeslag kan unngås.

- Et tilbakeslag er en plutselig reaksjon fra et sagblad som har hengt seg opp, klemt seg fast eller er gått innrettet, og som fører til at en ukontrollert sag løftes opp og beveger seg ut av arbeidsstykket og i retning av brukeren.

- Hvis et sagblad henger seg opp eller klemmer seg fast i en sagespalte som lukkes, blokkerer sagen og motorkraften slår sagnet tilbake i retning av brukeren.

- Hvis et sagblad dreies galt eller rettes galt opp i sagsnittet, kan tennene til bakkre sagbladkant kile seg fast i overflaten til arbeidsstykket, slik at sagbladet beveger seg ut av sagespalten og sagen springer tilbake i retning av brukeren.

Et tilbakeslag er resultatet av en gal eller feilaktig bruk av sagen. Det kan unngås ved å følge egnede sikkerhetstiltak som beskrevet nedenstående.

Hold sagen godt fast og plasser armene dine i en stilling som kan ta imot tilbakeslagskrefter. Opphold deg alltid på siden av et sagblad, la aldri sagbladet være i en linje med kroppen din. Ved et tilbakeslag kan sirkelsagen rykke bakover, men brukeren kan beherske tilbakeslagskreftene, hvis det ble utført egnede tiltak.

Hvis et sagblad klemmer fast eller sagingen avbrytes av andre grunner må du slappe på av/bryteren og holde sagen rolig i materialet til sagbladet står helt stille. Førs øldri å fjerne sagen fra et arbeidsstykke eller trekke den bakover så lenge sagbladet beveger seg eller det kan oppstå et tilbakeslag. Finn årsaken til at sagbladet er klemt fast og fjern denne årsaken med egnede tiltak.

Hvis du vil starte en sag som står fast i arbeidsstykket igjen, sentrerer du sagbladet i sagespalten og kontrollerer om sagtennene ikke har klitt seg fast i arbeidsstykket. Hvis sagbladet klemmer seg fast, kan det bevege seg ut av arbeidsstykket eller forårsake et tilbakeslag når sagen starter igjen.

Støtt store plater for å redusere risikoen for tilbakeslag fra et fastklemt sagblad. Store plater kan bøyes av sin egen vekt. Platene må støttes på begge sider, både i nærheten av sagespalten og på kanten.

Bruk ikke butte eller skadede sagblad. I en for smal sagespalte forårsaker sagblad med butte eller galt opprettede tennar stor friksjon, fastklemming av sagbladet eller tilbakeslag.

Trek fast skjæredybde- og skjærevinkelinnstillingene fast før sagingen. Hvis innstillingene forandrer seg i løpet av sagingen, kan sagbladet klemmes fast og det kan oppstå et tilbakeslag.

Vær spesielt forsiktig når du utfører en „instikkssaging“ i et skjult område, f.eks. en eksisterende vegg. Det innstikkende sagbladet kan blokkere ved saging i skjulte objekter og forårsake et tilbakeslag.

Før hver bruk må du kontrollere om det nedre vernedekselet stenger helt. Ikke bruk sagen hvis det nedre vernedekselet ikke kan beveges fritt og ikke stenger straks. Klem og bind nedre vernedekselet aldri fast i åpnet posisjon. Hvis sagen skulle falle ned på bakken ved en feiltagelse, kan det nedre vernedekselet bøyes. Åpne vernedekselet med tilbaketrekkingsarmen og pass på at det kan beveges fritt og ikke berører verken sagblad eller andre deler i alle skjærevinkler og -dybder.

Kontroller fjærens funksjon for nedre vernedekselet. La maskinen gjennomgå service før bruk, hvis nedre vernedekselet og fjær ikke virker feilfritt. Skadete deler, klebrige avleiringer eller sponshauger medfører at nedre vernedekselet reagerer forsinket.

Åpne det nedre vernedekselet manuelt kun ved spesielle snitt, som „instikk- og vinkelsnitt“. Åpne det nedre vernedekselet med tilbaketrekkingsarmen og slipp den når sagbladet er trenget inn i arbeidsstykket. Ved alle andre typer saging må det nedre vernedekselet fungere automatisk.

Legg ikke sagen på arbeidsbenken eller gulvet uten at nedre vernedekselet dekker over sagbladet. Et ubeskyttet sagblad som fortsatt roterer beveger sagen i motsatt retning av skjærerettingen og sager alt som er i veien. Ta hensyn til tiden sagen fortsatt roterer etter at den er slått av.

Bruk en passende spaltekniv for det innsatte sagbladet. Spaltekniven må være tykkere enn stambladtykkelsen til sagbladet, men tynnere enn tannbredden til sagbladet.

Juster spaltekniven som beskrevet i bruksanvisningen. Gal tykkelse, posisjon og oppretting kan være grunnen til at spaltekniven ikke virkelig forhindrer et tilbakeslag.

Bruk alltid spaltekniven, unntatt ved instikkssaging. Monter spaltekniven igjen etter instikkssagingen. Spaltekniven forstyrrer ved instikkssaging og kan forårsake et tilbakeslag.

Spaltekniven må befinner seg i sagespalten for at den kan virke. Ved korte snitt virker ikke spaltekniven, slik at tilbakeslag forhindres.

Ikke bruk sagen med boyd spaltekniv. Allerede en liten forstyrrelse kan forårsake at vernedekselet stenger langsommere. Ikke bruk sagblad som ikke er i tråd med egenskapene i denne bruksanvisningen.

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen. Bruk ikke slipeskiver.

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstopp-tilkoblingsbryter. Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Venligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Bruk alltid vernebølle når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklislike sko og forkle.

Trekk stopslet ut av stikkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkontakten. Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Kontroller apparat, tilkoplingsledning, skjøteleddning og stopsel for skader og aldring før bruk. La en fagmann reparere skadete deler. På av/bryteren må ikke klemmes fast under håndholdt drift.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.

FORMALMESSIG BRUK

Sirkelsagen kan brukes til saging av rette kutt i treverk, plast og aluminium.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, i henhold til bestemmelserne i direktivene 98/37/EF, 2004/108/EF



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kump
Manager Product Development

NETTILKOPLING

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettoppenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelsesklassen II er forhanden.

Innkoplingsprosesser frembringer korte spenningsfall. Ved ugunstige nettforhold kan andre apparater påvirkes. Ved nettmpedanser som er mindre enn 0,2 Ohm forventes ingen forstyrrelser.

VEDLIKEHOLD

Hold alltid luftåpningene på maskinen rene.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler.

Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tsifrete nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER

Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Trekk stopslet ut av stikkontakten før du begynner arbeider på maskinen.



Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.



Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

TEKNISKA DATA

	220-240 V	110-120 V
Nominell upptagen effekt.....	1900 W.....	1750 W.....
Obelastat varvtal	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Sägklinga-ø x häl-ø	190x30 mm.....	190x30 mm.....
Skärdjup vid 90°	0-65 mm	0-65 mm
Skärdjup vid 45°	0-52 mm	0-52 mm
Vikt utan nätkabel.....	5,5 kg.....	5,5 kg.....

Buller-/vibrationsinformation

Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 60 745.

A-värde av maskinens ljudnivå utgör:

Ljudtrycksnivå (K=3 dB(A))	93 dB(A)	93 dB(A)
Ljudeffektnivå (K=3 dB(A))	104 dB(A)	104 dB(A)

Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar)

framtaget enligt EN 60745.

Vibrationsemissionsvärde a _h	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Onoggrannhet K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

VARNING

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmätts enligt ett i EN 60745 normalerat mätförande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstångt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lägg som skydd för användandet fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförflopp.

⚠️ VARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar och andra tillhörande anvisningar, även de i den medföljande broschyren. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSUTRUSTNING

⚠️ FARA: Håll händerna på betryggande avstånd från sågområdet och sågklingen. Håll handen på stödhandtaget eller motorhuset. Om båda händerna hålls på sågen kan de inte skadas av sågklingen.

För inte i handen under arbetsstycket. Klingskyddet kan under arbetsstycket inte skydda handen mot sågklingen.

Anpassa sågdjupet till arbetsstykets tjocklek. Den synliga delen av en tand under arbetsstycket måste vara mindre än en hel tand.

Arbetsstycket som ska ságas får aldrig hållas i handen eller över benen. Säkra arbetsstycket på ett stabilt underlag. Det är viktigt att arbetsstycket hålls fast ordentligt för undvikande av kontakt med kroppen, inklämning av sågklinga eller förlorad kontroll över sågen.

Håll fast sågen endast vid de isolerade handtagen när sågning utförs på ställen där sågklingen kan skada dolda elledningar eller egen nätsladd. Om sågen kommer i kontakt med en spänningströande ledning sättas sågens metalldelar under spänning som sedan kan leda till elektriskt slag.

Vid längsriktad sågning ska alltid ett anslag eller en rak kantstyrning användas. Detta förbättrar snittnoggrannheten och minskar risken för att sågklingen kommer i kläm.

Använd alltid sågklinga med rätt storlek och lämpligt infästningshål (t.ex. i stjärnform eller rund). Sågklingor som inte passar till sågens monteringskomponenter roterar orunt och leder till att kontrollen förloras över sågen.

Använd aldrig skadade eller felaktiga underläggsbrickor eller skruvar för sågklingen. Underläggsbrickorna och skruvarna för sågklingen har konstruerats speciellt för denna såg för optimal effekt och driftsäkerhet.

Orsaker för och eliminering av bakslag:

- ett bakslag är en plötslig reaktion hos en sågklinga som hakat upp sig, klämts fast eller är fel inriktnad och som leder till att sågen okontrollerat lyfts upp ur arbetsstycket och kastas mot användaren;
- om sågklingen hakar upp sig eller kläms fast i sågspåret som går ihop, kommer klingen att blockera varför motorerna kastar sågen i riktning mot användaren;

- om sågklingen snedvrider i sågspåret eller är fel inriktnad, kan tänderna på sågklingans bakre kant haka upp sig i arbetsstyckets yta varvid sågklingen går ur sågspåret och hoppar bakåt mot användaren.

Bakslag uppstår till följd av missbruk eller felaktig hantering av sågen. Detta kan undvikas genom skyddsåtgärder som beskrivs nedan.

Håll stadigt i sågen med båda händerna och håll armarna i ett läge som möjliggör att hålla stånd mot de bakslagskrafter som eventuellt uppstår. Stå alltid på sidan om sågklingen; håll aldrig sågklingen i linje med kroppen. Vid ett bakslag kan cirkelsägen hoppa bakåt men användaren kan behårska bakslagskrafterna om lämpliga åtgärder vidtagits.

Om sågklingen kommer i kläm eller sågning avbryts av annan orsak, släpp Till-Från strömtäckaren och håll kvar sågen i arbetsstykets spår tills sågklingen stannat fullständigt. Försök aldrig dra sågen ur arbetsstycket eller bakåt så länge sågklingen roterar eller risk finns för att bakslag uppstår.

Lokalisera orsaken för inklamd sågklinga och avhjälp felet. **Vill du återstarta en såg som sitter i arbetsstycket centrerar sågklingen i sågspåret och kontrollera att sågklingans tänder inte hakat upp sig i arbetsstycket.** År sågklingen inklamd kan den gå upp ur arbetsstycket eller orsaka bakslag vid återstart av sågen.

Stöd stora skivor för att reducera risken för ett bakslag till följd av inklamd sågklinga. Stora och tunga skivor kan böjas ut. Skivorna måste därför stödas på båda sidorna både i närbeten av sågspåret och vid skivans kanter.

Använd inte oskarpa eller skadade sågklingor. Sågklingor med oskarpa eller fel inriknade tänder medför till följd av ett för smalt sågspår ökad friktion, inklamning av sågklingan och bakslag.

För sågning påbörjas dra stadigt fast inställningsanordningarna för sågdjup och snittvinkel. Om inställningarna förändras under sågning kan sågklingen klämmas fast och orsaka bakslag.

Var speciellt försiktig vid „insågning“ på ett dolt område, t.ex. i en färdig vägg. Den inträngande sågklingen kan blockera vid sågning i dolda objekt och försaka bakslag.

Kontrollera innan sågen används att det undre klingskyddet stänger rörligt. Sågen får inte tas i bruk om det undre klingskyddet inte är fritt rörligt och inte stängs omedelbart. **Kläm eller bind in fast det undre klingskyddet i öppet läge.** Om sågen av misstag faller ner på golvet finns risk att det undre klingskyddet deformeras. **Öppna klingskyddet med återdragningsspaken och kontrollera att det är fritt rörligt och att det vid alla snittvinklar och snittdjup varken berör sågklingen eller andra delar.**

Kontrollera funktionen på fjädern till det undre klingskyddet.

Låt sågen repareras innan den tas i bruk om undre klingskyddet eller fjädern inte fungerar felfritt. Skadade delar, klippiga avlagringar eller anhopning av spän kan hindra det undre klingskyddets rörelse.

Öppna det undre klingskyddet för hand endast vid speciella snitt som t.ex. „Insågning och vinkelsnitt“. Öppna det undre klingskyddet med återdragningsspaken och släpp den så fort sågklingen går i i arbetsstycket. Vid all annan sågning måste det undre klingskyddet fungera automatiskt.

Se till att sågklingen skyddas av det undre klingskyddet när sågen läggs bort på arbetsbänk eller golv. En skyddsdocka och roterande sågklinga förflyttar sågen bakåt och kan såga allt som är i vägen. Beakta även sågens eftergång.

Använd endast den klyvkniv som passar till aktuell sågklinga. Klyvkniven måste vara tjockare än sågklingans stamblad men tunnare än tåndbredden på sågklingen.

Juster klyvkniven enligt beskrivning i bruksanvisningen. Fel tjocklek, läge och inriktning kan vara orsaken till att klyvkniven inte effektivt förhindrar ett bakslag.

Använd alltid klyvkniven förutom vid insågning. Återmontera klyvkniven efter utförd insågning. Klyvkniven stör vid insågning och kan orsaka ett bakslag.

För att klyvkniven ska fungera måste den sitta i sågspåret. Vid koda snitt kan klyvkniven inte förhindra ett bakslag.

Sågen får inte användas med deformered klyvkniv. Redan en liten störning kan bromsa upp klingskyddets stängning.

Sågklinga, vars värden inte överensstämmer med data i denna bruksanvisning, får ej användas.

Bär hörselskydd. Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.

Slipskvior får inte användas!

Anslut alltid verktyget till jordat eluttag vid användning utomhus.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Maskinen skall vara främkopplad innan den anslutes till väggurtag.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Bryt alltid strömmen vid ombygnads- och servicearbeten.

Lås ej strömbrytaren vid sågning för hand.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Cirkelsägen kan användas till raka skär i träd, plast och aluminium.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, enl. bestämmelser och riktlinjerna 98/37/EG, 2004/108/EG



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II. Inkopplingsförlöppen orsakar korta spänningssänkningar. Vid ogynnsamma nätförutsättningar kan dessa menligt påverka andra maskiner. Vid nätfimpender under 0,2 ohm behöver inte störningar befinnas.

SKÖTSEL

Se till att motorhöjlets luftslitsar är ren.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstdresser). Vid behov av sprängkiss, kan en sådan, genom att uppehålla maskinen art. nr. (som finns på typskylden) erhållas från: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålls som tillbehör.



Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska utjämna elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

TEKNISET ARVOT

	220-240 V	110-120 V
Nimellinen teho.....	1900 W.....	1750 W.....
Kuormittamaton kierrosluku	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Sahanterän Ø x reilän Ø	190x30 mm.....	190x30 mm.....
Leikkausyvyys 90°	0-65 mm	0-65 mm
Leikkausyvyys 45°	0-52 mm	0-52 mm
Paino ilman verkkohoitoa	5,5 kg.....	5,5 kg.....

Melunpäästö-/tärinätiedot

Mitta-arvot määritetty EN 60 745 mukaan.

Koneen tyyppillinen A-luokitettu melutaso:

Melutaso (K=3 dB(A))..... 93 dB(A)..... 93 dB(A)

Äänenvoimakkuus (K=3 dB(A))..... 104 dB(A)..... 104 dB(A)

Käytä kuulosuojaamia!

Väärältyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma)

mitattuna EN 60745 mukaan.

Väärältymisarvo ar..... 3,1 m/s²..... 2,6 m/s²Epävarmuus K..... 1,5 m/s²..... 1,5 m/s²**VAROITUS**

Näissä ohjeissa mainittu väärältyletaso on mitattu EN 60745 -standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös väärältyleyrasituksen väläilykseen arviointiin.

Mainittu väärältyletaso edustaa sähkötyökalun pääasiallista käytöstä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavien työkaluin tai riittämättömästi huoltaen, väärältyletaso voi olla erilainen. Se voi korottaa väärältyleyrasituusta koko työajan osalta.

Tarkan väärältyleyrasituksen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytetty pois tai on kylläkin päällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää väärältyleyrasitusta koko työajan osalta.

Määrittele lisä turvatoimenpiteitä käytäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutuksesta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalujen ja käytötyökalujen huolto, käsien lämpimänä pitäminen, työvaiheiden organisaatio.

VAROITUS! Lue kaikki, myös oheistettuessa esitteessä annetut turvallisuusmäärykset ja käytööriheet.

Turvallisuushojeiden noudatamisen lainsäilyönti saattaa johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**TURVALLISUUSOHJEET****VAARA: Pidä kädet loitolla sahausalueelta ja sahanterästä.**
Pidä toinen käsi lisäkahvassa tai moottorikotelossa. Kun molemmat kädet pitelevät pyörösahaa, sahanterä ei pysty vahingoittamaan niitä.**Älä pane käsisi työkappaleen alle.** Suojuks ei pysty suojaamaan käsisi sahanterältä, jos ne ovat työkappaleen alapuolella.**Aseta leikkausyvyys työkappaleen paksuuden mukaan.** Työkappaleen alla tulisi terä näkyä korkeintaan täysi hammaskorkeus.**Älä koskaan pidä sahatavalla työkappaleella käessä tai jalkojen päällä.** Tuo työkappaleetta levittävän alustaan vasten. On tärkeää kiinnittää työkappale hyvin, jotta kosketus kehoni, sahanterän jääminen puristukseen ja hallinnan menettäminen estyisi.**Tartu laitteeseen ainoastaan eristyystä pinnoista, tehdessäsi työtä, jossa saataisit osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai sahan omaan sähköjohtoon.** Kosketus jännitteeseen johtoo saatava myös koneen metalliosat jännitteiseksi ja johtaa sähköiskun.**Käytä aina oikean kokoisia sahanteriä sopivalla kiinnitysreiläällä (timantinmuotoinen tai pyöreä).** Tämä parantaa sahaustarkkuutta ja pienentää riskin, että sahanterä jää puristukseen.**Käytä aina oikean kokoisia ja kiinnityslippaan sopivia sahanteriä (timantinmuotoinen tai pyöreä).** Sahanterät, jotka eivät sovi sahan asennusosiin pyörivät epäkeskeisesti ja johtavat sahan hallinnan menettämiseen.**Älä koskaan käytä vaurioituneita sahanterän kiinnityslaittoja tai -pulttia.** Sahanterän kiinnityslaatat ja -pultit on suunniteltu erityisesti sahasi varten, antaen parasta mahdollista tehokkuutta ja toimintavaruutta.

Takaiksin syy ja miten sen estät:

- takaiksu on aktiivinen reaktio, joka johtuu kiinni tarttuneesta, puristukseen jääneestä tai väärin suunnatusta sahanterästä, joka saa hallitsemattoman sahan ponnahtelemaan ylös työkappaleesta käytäjää kohti;

- jos sahanterä tarttuu tai jää puristukseen sulkeutuvana sahausraan, sitä jarrutetaan voimakkaasti ja moottorin voima saattaa sahan ponnahtamaan taaksepäin käytäjää kohti;
- jos sahanterä käentyy tai suunnataan väärin sahausrassa, saattavat sahanterän takareunen hampaat tarttua työkappaleen yläpintaan, jolloin sahanterä kiipeää ylös urasta ja saha hypähtää käytäjää kohti.

Takaiksu johtuu sahan väärinkäytöstä tai sahan käytöstä väärään tarkoitukseen tai väärissä olosuhteissa. Se voidaan estää sopivin varotoimin, joita selostetaan seuraavassa.

Pidä sahaa tukivastasi käsini ja saata käsivarret asentoon, jossa voit vastustaa takaiksun voimaa. Pidä kehosi jommallakkumalla puolella sahanterää, mutta ei linjalla sahanterän kanssa. Takaikussa sinkouttuu pyörösaha taaksepäin, käytäjää voi kuitenkin hallita takaikkuuomia, jos vain noudataan määrärryjä varotoimia.

Jos sahanterä jää puristukseen tai jos sahaus keskeytetään muusta syystä, tulee päästää ote käynnistyskytkimestä ja pitää saha paikoillaan, kunnes terä on pysähtynyt täysin. Älä koskaan koeta vetää sahanterää ylös työkappaleesta tai taaksepäin niin kauan kuin sahanterä pyörii, se saattaa johtaa takaiksuun. Etsi syy sahanterän puristukseen ja poista se sopivin toimenpitein.

Kun tahdot käynnistää uudelleen sahan, joka on työkappaleessa, keskitä sahanterä sahausrassa ja tarkista, ettei hampaat eivät ole tarttuneet työkappaleeseen. Jos sahanterä on puristuksessa, se saattaa kivetä ylös työkappaleesta tai aiheuttaa takaiksuun, kun saha käynnistetään.

Tuo isot levyt, sahanterän puristuksen aiheuttaman takaiksuun minimointiseksi. Suurilla levyillä on taipumus taipua oman painonsa takia. Levyt tulee tukea molemmilla puolilla, sekä sahanterän vierestä, että reunoista.

Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita sahanteriä. Sahanterät, joissa

on tylsät tai väärin suunnatut hampaat tekevät liian ahtaan sahausuran, mikä johtaa liialliseen kitkaan, sahanterän puristukseen ja takaiksuun.

Kiristä sahauksyyiden ja leikkaukskulman säätöruuvit kiinni. Jos muutat säätöjä sahauksen aikana, saattaa se johtaa sahanterän puristukseen ja takaiksuun.

Ole erityisen varovainen kun sahaat "upposahauksen" peitossa olevaan alueeseen, esim. seinään. Sahanterä saattaa upotessaan osua piilossa oleviin kohteisiin, jotka aiheuttavat takaiksuun.

Tarkista ennen jokaista käyttöä, että alempi suojuks sulkeutuu moitteettomasti. Älä käytä sahaa, jos alempi suojuks ei liiku vapaasti ja sulkeudu väliittömästi. Älä koskaan purista tai sido

alempana suojusta auki-asentoon. Jos saha tahattomasti putoaa lattiasta, saattaa alempi suojuus taipua. Nosta suojusta nostovivulla ja varmistaa, että suojuks liikkuu vapaasti, eikä kosketa sahanterää tai muita osia missään sahauskulmassa.

Tarkista alempen suojuksen jousien toimintaa. Anna huolttaa saha, jos alempi suojuks tai jousi ei toimi moitteettomasti. Alempi suojuks saattaa toimia jäykäläkkeiseksi johtuen viottuneista osista, tähmeistä kerrostumista tai lastuksasaamisesta.

Ava alempi suojuks käsins vain erikoisissa sahausissa, kuten "uppo- ja kulmasahauksissa". Aava alempi suojuks nostovivulla, ja päästä se vapaaksi heti, kun sahanterä on uponnut työkappaleeseen. Kaikissa muissa sahausistässä alempen suojuksen tulee toimia automaattisesti.

Älä aseta sahaa työpökkileille tai lattialle, ellei alempi suojuks peitä sahanterää. Suojaamaton jälkikäyvä sahanterä kuljettaa sahaa taaksepäin ja sahaa kaiken, mikä osuu sen tielle. Ota huomioon, että kestävä vähän alkaa ennen kuin sahanterä pysähtyy, virran katkaisun jälkeen.

Käytä halkaisukiila, joka sopii käytössä olevalle sahanterälle. Halkaisukiila on oltava sahanterän runkoon paksumpi, mutta hammaslevyittä kapeampi.

Sääädä halkaisukiila käyttöööhjeessa selostetulla tavalla. Väärä paksuus, asento tai suuntaus saattaa johtaa siihin, että halkaisukiila toimii tehotonasti takaiskun estämiseksi.

Käytä aina halkaisukiila, paitsi upposahauksissa. Asenna halkaisukiila takaisin heti upposahauksen jälkeen. Upposahauksissa halkaisukiila on tiellä, ja saattaa johtaa takaiskuun.

Halkaisukiilan tulee sijata sahausrassa, voidakseen toimia. Lyhyissä sahausissa ei halkaisukiila auta takaiksun estämiseessä.

Älä käytä sahaa, jos halkaisukiila on taipunut. Pieniin häiriöihin saattaa hidastaa suojuksen sulkeutumista.

Sahanteri, joiden tunnustetiedot eriävät tästä käyttöööhjeestä, ei saa käyttää.

Käytä korvasuojaia. Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa. Ei saa käyttää hiomalaikkoja!

Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirtasuoja-kytkimillä sähkölaitteistosi asennusmääryksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvoittele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Käytä laitteella työkseen nellessä aina suojalaseja. Suoja-kesineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuoja-aineiden ja suoja-esiiliinan käytöä suosittelaan.

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimestä ennen koneeseen tehtäviä toimimpelitteitä.

Varmista, että kone on summutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Pidä sähköjohto poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taaksesi.

Tarkista ennen jokaista käyttöööhjää, ettei laitteessa, liitännäjohdossa, jatkohdossa ja pistotulpassa ole vaurioita eikä niissä ole tapahtunut muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilaisen.

Käynnistyskytkintä ei saa käsinohjaussahauksessa lukita.

Koneen käytöstä aiheutuu pöly ja jätte voi olla haitallista terveydelle eikä sen vuoksi tulisi päästää kosketukseen ihon kanssa. Koneella työkseen nellessä on käytettävä sopivaa suojaista.

TARKOITUSEN MUKAINEN KÄYTÖ

Elektroninen pyörösaha sahaa tarkasti pitkittää ja jiriin puuta, muoveja ja alumiinia.

Älä käytä tuotettaa ohjeiden vastaisesti.

TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allulaateltujen standardien ja standardolmisaikiirjojen vaatimusten mukainen. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, seuraavien sääntöjen mukaisesti: 98/37/EY, 2004/108/EY



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan tasavirtalähteeseen, jonka volttimäärä on sama kuin levyssä ilmoitettu. Myös liittämisen maadoittamattomia pistokkeisiin on mahdollista, sillä muotoluoli on yhdenmukainen turvallisuusluoliin II kanssa.

Kytkentätapaukmat aikaansaavat lyhytaikaisia jännitteitä alenemisia. Huonoissa verkkoonolosuhteissa saatetaan tämä vaikuttaa haitallisesti muihin laitteisiin. Verkkopiedannsin ollessa alle 0,2 Ohm ei häiriöitä ole odottavissa.

HUOLTO

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvaltu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoilijoiden/palvelupisteiden osoitteista)

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähetämään laitteen kokoopanopirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroisen numeron seuraavasta osoitteesta: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLIT

Lue käytööheitet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimestä ennen koneeseen tehtäviä toimimpelitteitä.



Lisälaitte - Ei sisälly vakuvarustukseen, saatavana lisätarvikkeena.



Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektronikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maaakohtaisen sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteesseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kieräsykseen.

TEKNİK VERİLER

	220-240 V	110-120 V
Giriş gücü	1900 W	1750 W
Boşaltı devir sayısı	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Testere bıçağı çapı x delik çapı	190x30 mm	190x30 mm
90° de kesme derinliği	0-65 mm	0-65 mm
45° de kesme derinliği	0-52 mm	0-52 mm
Ağırlığı, şebeke kablosuz	5,5 kg	5,5 kg

Gürültü/Vibrasyon bilgileri

Ölçüm değerleri EN 60 745 e göre belirlenmektedir.
Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basinci seviyesi
değerlendirmeye eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:

Ses basinci seviyesi (K=3dB(A))	93 dB(A)	93 dB(A)
Akustik kapasite seviyesi (K=3dB(A))	104 dB(A)	104 dB(A)

Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e
göre belirlenmektedir:

titreşim emisyon değeri an	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Tolerans K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

UYARI

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 60745 standartına uygun bir ölçme metodu ile ölçmüştür ve elektrikli el aletleri birbirileyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici değerlendirmesi için de uygundur.

Beriltilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenen parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükselebilir.

Titreşim yükünün tam bir değerlendirilmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımında bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcıyı titreşimlerin etkisinden korumak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve eklenen parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş aksılarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz.

UYARI! Güvenlikle ilgili bütün açıklamaları, talimatları ve iliskiye broşürde yazılı bulunan hususları okuyunuz.
Açıklanan uyarılar ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yanıklara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümleni ilerde kullanmak üzere saklayın.

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

TEHLİKE: Elerinizi kesilen yere ve testere bıçağına yaklaştırmayın. İlkinci elinizde tek tutamayı veya motor gövdesini tutun. Her ikinci elinizde daire testereyi tutarsa, testere bıçağı elliğini yaralayamaz.

İş parçasını altına kavramayın. Koruyucu kapak sizi iş parçası altında sizi testere bıçağından koruyamaz.

Kesme derinliğini iş parçasının kalınlığına göre ayarlayın. İş parçası altında tam diş uzunluğunun daha azı görünmemelidir.

Kesilen iş parçasını hiçbir zaman elinize tutmayın veya bacagınızın üzerine koymayın. İş parçasını sağlam bir zeminde emniyete alın. Bedenle teması önlemek, testere bıçağının sıkışması veya aletin kontrolünün kaybedilmesinin minimum düzeye indirilmesi açısından iş parçasının iyiçe tespit edilip kalılması önemlidir.

Görmeynen elektrik kablolarının geçme olasılığı olan yerlerde Çalışırken veya testere bıçağı aletin şebeke bağlantısına temas olasılığının bulunduğu durumlarda aleti sadice izolasyonlu tutamaklarından tutun. Elektrik akımı ileten kablolarla temas edilecek olursa metal alet elemanlarına da gerilim gece ve bu da elektrik çarpmalarına neden olabilir.

Uzunlaşmasına kesme yaparken daima bir dayamak veya düz bir kenar kılavuzu kullanın. Bu, kesme hassaslığını iyileştirir ve testere bıçağının sıkışma olasılığını azaltır.

Daima doğru büyülükte ve biçimci bağılama flanşına uygun testere bıçakları kullanın (ağ şeklinde veya yuvarlak).

Testerinin montaj parçalarına uymanan testere bıçaklar, balansızlığı ve aletin kontrol dışına çıkma olasılığını artırır.

Hiçbir zaman hasarı testere bıçağı alt besleme diski veya vida kullanmayın. Testere bıçağı alt besleme diski ve vidalar, işletme güvenliğinin optimum düzeyde getirmek üzere özel olarak tasarlanmıştır ve üretilmiştir.

Geri tepme kuvvetinin nedenleri ve buna karşı alınacak önlemler:

- Bir geri tepme kuvveti, takılan, sıkışan veya yanlış doğrultulan bir testere bıçağının beklenmedik reaksiyonudur. Bu durum, aletin kontrolden ve iş parçasından çıkararak kullanıcıya doğru harket etmesine neden olabilir;

- Testere bıçağı kesilen hat içinde takılır veya sıkışır, bloke olur. Böyle bir durumda motor kuvveti aleti kullanıcıya doğru geri iter;

- Testere bıçağı kesme hattında açılma yapar veya yanlış doğrultulursa, testere bıçağının arkası tarafındaki dişer iş parçasının üst yüzeyine takılabilir ve bunun sonucunda da testere bıçağı kesme hattından dışarı çıkarak, geriye doğru kullanıcıya doğru sıçrama yapar.

Bir geri tepme kuvveti, testerenin yanlış veya hatalı kullanımı sonucu ortaya çıkar. Geri tepme kuvvetlerini aşağıda açıklanan uygun önlemlerle önlenebilir.

Testere bıçağı birlikte sıkıca tutun ve ellerinizi geri tepme kuvvetini karşılayabilecek konumda tutun. Daima testere bıçağının yan tarafında durun, hiçbir zaman testere bıçağı ile aynı hatta bulunmayın. Geri tepme halinde daire testere geri doğru sıçrar, ancak kullanıcı personel uygun önlemleri almışsa bu geri tepme kuvvetlerini tehlikesiz biçimde karıyalayabilir.

Testere bıçağı sıkışır veya kesme işlemi başka herhangi bir nedenle kesiliyor, ação/kapama şalterini bırakın ve testere bıçağı tam duruncaya kadar testereyi malzeme içinde sakince tutun. Testere bıçağı hareket ettiği sürece geri tepme kuvveti kendini hissettiğidiğinde surece hiçbir zaman testereyi iş parçasından dışarı çıkarmayı denemeyin veya geri çekmeyin. Testere bıçağının sıkışma nedeninden bulun ve bunu uygun önlemlerle giderin.

İş parçası içinde bulunan bir testereyi tekrar çalıştırmak isterseniz, testere bıçağını kesme hattında içinde merkezleyin ve testere dişlerinin iş parçasına takılı olup olmadığına kontrol edin. Testere bıçağı sıkışır (bloke olur) ve tekrar çalıştırılacak olursa iş parçasından dışarı çıkabilir veya bir geri tepme kuvvetine neden olabilir.

Testere bıçağının sıkışık geri tepme tehlikesi yaratmaması için büyük boyutlu levhaları keserken güvenli bir biçimde destekleyin. Büyük boyutlu levhalar kendi ağırlıkları nedeniley bükülebilir. Bu levhalar her iki yandan, hem kesme hattının yakınından hem de kenardan desteklenmelidir.

Körelmiş veya hasarı testere bıçakları kullanılmayın. Körelmiş veya yanlış doğrultulmuş testere bıçakları dar kesme hattında büyük bir sertleşme kuvvetinin oluşmasına, testere bıçağının sıkışmasına ve geri tepme kuvvetlerinin oluşmasına neden olurlar.

Kesme işlemine başlamadan önce kesme derinliği ve kesme hızı ayarlarını tam ve hassas biçimde ayarlayarak tespit edin. Kesme sırasında ayarlar değişecek olursa, testere bıçağı sıkışabilir ve geri tepme kuvveti oluşabilir.

İçini görmediğiniz bir yerde, örneğin bir duvarda "İçten Kesme" işlerinde özellikle dikkatli olun. Malzeme içine dalan testere bıçağı görülmeyen nesneler nedeniyle bloke olabilir ve geri tepme kuvvetlerine neden olabilir.

Her kullanımdan önce alt koruyucu kapağın kusursuz biçimde kapanıp kapanmadığını kontrol edin. Alt koruyucu kapak serbestçe hareket etmeyorsa ve hemen kapanmıyorsa testereyi kullanmayı. Alt koruyucu kapağı açık konumda iken hiçbir zaman sıkısmayın veya yapıştırmayın. Testere yanlışılıkla yere düşecek olursa, alt koruyucu kapak bükülebilir. Koruyucu kapağı geri çekme kolu ile açın ve serbest hareket edip etmediğini ve bütün kesme açısı ve kesme derinliklerinde ne testere bıçağına ne de diğer parçalara temas edip etmediğini kontrol edin.

Alt koruyucu kapağın yayını kontrol edin. Eğer alt koruyucu kapak ve yayı kusursuz olarak çalışımyorsa aletinizi bakıma gönderin. Hasarı parçalar, yapışkan büküntiler veya talas bükümleri alt koruyucu kapağın gecikmeli olarak işlev görmesine neden olur.

Alt koruyucu kapağı elinizde sadece "Malzeme içine dalmalı veya açılı" kesme gibi özel durumlarda açın. Alt koruyucu kapağı geri çekme kolu ile açın ve testere bıçağı malzeme içine girince serbest bırakın. Bütün diğer kesme işlerinde alt koruyucu kapak otomatik olarak çalışmadır.

Alt koruyucu kapak testere bıçağını kapatmadığı sürece testereyi tezgahda veya yere bırakmayın. Korunmayan ve serbest dönüştüğü testere bıçağı testereyi kesme yönünün tersine hareket ettirir ve öntüne gelen malzemeyi keser. Bu sırada testerenin serbest dönüş süresine dikkat edin.

Kesme yaptığınız testere bıçağına uygun yarma kamasi kullanın. Yarma kaması testere bıçağı gövdesinden daha kalın, ancak testere bıçağı dişlerinin genişliğinden daha ince olmalıdır.

Yarma kamاسını kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi ayarlayın. Yanlış kalınlık, pozisyon ve doğrultuma yarma kamاسının geri tepme kuvvetini etkin biçimde önlemesine engel olabilir.

Malzeme içine dalarak kesme işleri dışında daima yarma kamاسını kullanın. Malzeme içine dalarak kesme işinden sonra yarma kamاسını tekrar monte edin. Yarma kaması malzeme içine dalarak yapılan kesmede zorluk çıkarır ve geri tepme kuvvetinin oluşmasına neden olur.

Yarma kamاسının etkin olabilmesi için kesme hattının içinde bulunmalıdır. Kısa kesme işlerinde yarma kaması geri tepme kuvvetini önləməde etkisizdir.

Bükülmüş yarma kaması ile testereyi kullanmayın. En küçük bir aksamada koruyucu kapağın kapanması yavaşlar.

Tanıtım verileri bu kullanım kılavuzunda belirtilmemiş tertere bıçaklarını kullanmayın.

Koruyucu kulaklık kullanın. Çalışırken çıkan gürültü işitme kayiplarına neden olabilir.

Lütfen cihazların içinde taşılama levhaları (diskleri) monte ederek kullanmayın!

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatınızda bir sorunluktur. Lütfen aletimi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu iş eldivenleri, saçılmış ve kaymaz ayakkabılar ve iş önlüğü kullanmanızı tavsiye ederiz.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fısı prizden çekin. Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Bağlantı kablolarını aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Her kullanımdan önce alet, bağlantı kablosu, uzatma kablosu ve fısı hasarı olup olmadığını ve eskiyip eskimedigini kontrol edin. Hasarı parçaları sadece uzmanına onartın.

Aleti elle kullanırken ação/kapama şalterini kilitlemeyin.

Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığı zararlıdır ve bedeninizle temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

KULLANIM

Bu daire testere, tahta, plastik ve alüminyumda düz hatlı kesme işlerinde kullanılabilir.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün 98/37/EWG, 2004/108/EG yönetmeliğ hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümlanlarına uygunluğunu beyan eder: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11.



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. Yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğiinden alet koruyucu kontaktız prize de bağlanabilir.

Açma ve anahartalarla işlemleri kısa süreli gerilim düşümlerine neden olur. Elektrik şebekelerinin koşulları uygun olmadığı takdirde bu durum diğer aletlerin çalışmasına olumsuz yönde etkide bulunabilir. 0,2 Ohm'dan daha küçük şebeke impedanslarında arızalar ortaya çıkınız.

BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müsteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerekligi takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki onanelik sayının bildirilmesi koşuluyla müsteri servisinden veya doğrudan Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SEMBOLLER



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fısı prizden çekin.



Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.



Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanılmayan elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yonetgelerine göre ve bu yonetgeler ulusal hukuk kurallarına göre弃て荒らす。ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.

TECHNICKÁ DATA

	220-240 V	110-120 V
Jmenovitý příkon	1900 W	1750 W
Počet otáček při běhu naprázdro	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Pilový kotouč ø x díra ø	190x30 mm	190x30 mm
Hloubka řezu při 90°	0-65 mm	0-65 mm
Hloubka řezu při 45°	0-52 mm	0-52 mm
Hmotnost bez kabelu	5,5 kg	5,5 kg

Informace o hluku / vibracích

Naměřené hodnoty odpovídají EN 60 745.

V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje čini typicky:

Hladina akustického tlaku (K=3dB(A)) 93 dB(A) 93 dB(A)

Hladina akustického výkonu (K=3dB(A)) 104 dB(A) 104 dB(A)

Používejte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací (vektorský součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 60745.

Hodnota vibracních emisí a_h 3,1 m/s² 2,6 m/s²

Kolísavost K 1,5 m/s² 1,5 m/s²

VAROVÁN

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 60745 a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlíšnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte dopříkrová bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

⚠ VAROVÁNI! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny a sice i s pokyny v přiloženém brožuře. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOMORNĚNÍ

⚠ NEBEZPEČÍ: Mějte své ruce mimo oblast rezání a mimo pilový kotouč. Se svou druhou rukou držte přídavné držadlo nebo motorovou skříň. Pokud obě ruce drží kotoučovou pilu, nemůže je pilový kotouč poranit.

Nesáhejte pod obrobek. Ochranný kryt Vás pod obrobkem nemůže chránit před pilovým kotoučem.

Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku. Pod obrobkem by měla být viditelná méně než celá výška zuba.

Rezaný obrobek nikdy nedržte v ruce nebo přes nohu. Obrobek zajistěte na stabilní podložce. Je důležité obrobek dobře upravit, aby byl minimalizován kontakt s tělem, přičemž pilový kotouč nebo ztráta kontroly.

Pokud provádí práce, při kterých je rezný nástroj mohl zasáhnout skrytý el. vedení nebo vlastní kabel stroje, držte stroj pouze za izolované uchopovací plochy. Kontakt s vedením pod napětím přivadí napětí i na kovové díly stroje a vede k elektrickému úduřu.

Při podélných řezech používejte vždy vodítko nebo přímé vedení podél hrany. To zlepší přesnost řezu a snižuje možnost, že se pilový kotouč vzpříří.

Používejte vždy pilové kotouče ve správné velikosti a s vhodným upínacím otvorem (např. v hvězdicovém tvaru nebo kruhový). Pilové kotouče, jež se nehodí k montážním dílům pily, běží nekruhově a vedou ke ztrátě kontroly.

Nikdy nepoužívejte poškozené nebo špatně podložky nebo šrouby kotouče. Podložky a šrouby pilových kotoučů byly zkonstruovány speciálně pro Vaši pilu, pro optimální výkon a provozní bezpečnost.

Příčiny a vyvarování se zpětného rázu:

- zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaseknutí, vzpříření nebo špatně vyuřování pilového kotouče, která vede k tomu, že se pilu nekontrolovaně nadzdvihne z obrobku a pohybuje se ve směru obsluhující osoby;

- když se pilový kotouč zasekne nebo vzpříří do svírající se řezané mezery, zablokuje se a sila motoru udělí strojem zpět ve směru obsluhující osoby;

- pokud se pilový kotouč v řezu stočí nebo je špatně vyuřován, mohou se zuby zadní hrany pilového kotouče zaseknout do povrchu obrobku, čímž se pilový kotouč nadzdvíhne z řezané mezery a pila vyskočí zpět ve směru obsluhující osoby.

Zpětný ráz je důsledek špatného nebo chybějícího použití pily. Lze mu vhodnými preventivními opatřeniami, jak je následovně popsáno, zabránit.

Pilu držte pevně oběma rukama a paže dejte do takové polohy, ve které můžete čelit sile zpětného rázu. Držte se vždy stranou pilového kotouče, nedávejte pilový kotouč do jedné přímky s Vaším tělem. Při zpětném rázu může kotoučová pila skočit vzad, ale obsluhující osoba může síly zpětného rázu překonat, pokud byla učiněna vhodná opatření.

Jestliže se pilový kotouč vzpříří nebo je-li rezání přerušeno z jiného důvodu, uvolněte spínač a pilu držte klidně v materiálu, až se pilový kotouč zcela zastaví. Nikdy se nepokusíte odstranit pilu z obrobku nebo ji stáhnout zpět, dokud se pilový kotouč pohybuje nebo by mohl nastat zpětný ráz. Najděte příčinu vzpříření pilového kotouče a odstraňte ji vhodnými opatřeniami.

Pokud chcete pilu, která je vysazena do obrobku, znovu zapnout, vystředte pilový kotouč v řezané mezery a zkонтrolujte, zda nejsou pilové zuby zaseknuty v obrobku. Je-li pilový kotouč vzpřířen, může se, pokud se pilu znovu zapne, pohnout ven z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.

Velké desky podepřete, aby jste zabránili riziku zpětného rázu sevřením pilového kotouče. Velké desky se mohou vlastní vahou prohnout. Desky musí být podepřeny jak na obou stranách, tak i v blízkosti řezané mezery na kraji.

Nepoužívejte žádné typy nebo poškozené pilové kotouče. Pilové kotouče s tupými nebo špatně vyuřovanými zuby způsobí díky úzké pilové mezery zvýšené tření, svírání pilového kotouče a zpětný ráz.

Před rezáním utáhněte nastavení hloubky a úhlu řezu. Pokud se během rezání změní nastavení, může se pilový kotouč vzpřířit a nastat zpětný ráz.

Budte obzvlášť opatrní, pokud provádít "zanořovací řez" do skrytých prostorů, např. stávající stěna. Zanořující se pilový kotouč se může při fezání zablokovat ve skrytých objektech a způsobit zpětný ráz.

Před každým použitím zkontrolujte, zda se spodní ochranný kryt bezvadně uzavírá. Pilu nepoužívejte, pokud se spodní ochranný kryt nepohybuje volně a neuzávře-li se okamžitě.

Spodní ochranný kryt nikdy neupevníte nebo nepřivazujte napevno v otevřené poloze. Pokud pilu neúmyslně upadne na podlahu, může se spodní ochranný kryt zprohýbat. Otevřte ochranný kryt pomocí páčky pro zpětné vytažení a zajistěte, aby

se volně pohyboval a nedotýkal se pilového kotouče ani jiných dílů při všech fezových úhlech a hloubkách.

Zkontrolujte funkci pružiny pro spodní ochranný kryt. Nechte stroj před použitím zkontrolovat, pokud spodní ochranný kryt a pružina nepracují bezvadně. Poškozené díly, lepkavé usazeny nebo nahromadění třísek brzdí spodní ochranný kryt při práci.

Rukou otevřte spodní ochranný kryt pouze u výjimečných řezů, jako jsou "zanořovací řez" a řez pod úhlem". Otevřete spodní ochranný kryt pomocí páčky pro zpětné vytažení a uvolněte jej, jakmile pilový kotouč vnikne do obrobku. U všech ostatních fezovacích prací musí spodní ochranný kryt pracovat automaticky.

Pilu neodkládejte na pracovní stůl nebo podlahu bez toho, aby spodní ochranný kryt zakrýval pilový kotouč. Nechráněny, dohíbající pilový kotouč pohybuje pilou proti směru řezání a řeže vše co mu stojí v cestě. Respektujte při tom dobu dobrého pily.

Pro nasazený pilový kotouč použijte vhodný rozprém klin. Rozprém klin musí být silnější než základní tloušťka kotouče, ale tenčí než šířka zuba pilového kotouče.

Rozprém klin zajistěte tak, jak je popsáno v návodu k obsluze. Nesprávná tloušťka, poloha a výrovnání mohou být příčinou, že rozprém klin nezabrání účinně zpětnému rázu.

Rozprém klin použijte vždy, kromě zanořovacích řezů. Po zanořovacím řezu rozprém klin opět namontujte. Rozprém klin vadí u zanořovacích řezů a může způsobit zpětný ráz.

Aby rozprém klin mohl působit, musí se nacházet v rezané mezerě. U krátkých řezů je rozprém klin neúčinný, aby zabránil zpětnému rázu.

Pilu nepoužívejte se zprohýbaným rozprém klinem. Již malá závada může zpomalit uzavírání ochranného krytu.

Pilové kotouče, které neodpovídají požadavkům podle tohoto návodu se nesmí používat.

Používejte chrániče sluchu. Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

Nepoužívejte prosím s brusnými kotouči!

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem. Je to vyžadováno instalacním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru.

Před začájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel větš vždy směrem dozadu od stroje.

Před každým použitím překontrolujte stroj, kabel, prodlužovací kabel i zástrčky, zda nenesou stopy poškození nebo stárnutí. Poškozené součástky dejte opravit pouze odborníkovi.

Při ručním vedení pily nearetujte výplňáč.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

OBLAST VYUŽITÍ

Okrúžní pila je vhodná k přímému řezání do dřeva, plastů a aluminia.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODE

Se vši zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, v souladu se směrnicemi EHS č. 98/37/EG, 2004/108/EG



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

Připojí pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu nebo spotřebit je třídy II.

Při zapínání může docházet ke krátkodobému poklesu napětí. Při nepříznivých podmínkách v sítí může docházet k ovlivňování jiných spotřebičů. Při této impedanci ménší než 0,2 Ohmů se rušení neocékává.

ÚDRŽBA

Větrací šterbiny nářadí udržujeme stálé čisté.

Používajte výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměnu nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst")

Při potřebě podrobného rozkreslu konstrukce, oslovte informaci o typu a desetimístném objednacím čísle přímo servisu a nebo výrobce, Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.



Před začájením veškerých prací na vrtacím kladivu vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.



Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních predpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

TECHNICKÉ ÚDAJE

	220-240 V	110-120 V
Menovitý príkon	1900 W	1750 W
Otáčky naprázdno	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Priemer pilového listu x priemer diery	190x30 mm	190x30 mm
Hlbka rezu pri 90°	0-65 mm	0-65 mm
Hlbka rezu pri 45°	0-52 mm	0-52 mm
Hmotnosť bez sieťového kábla	5,5 kg	5,5 kg

Informácia o hľuku / vibráciách

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 60 745.
V triede A posudzovaná hladina hľuku prístroja činí typicky:

Hladina akustického tlaku (K=3dB(A))	93 dB(A)	93 dB(A)
Hladina akustického výkonu (K=3 dB(A))	104 dB(A)	104 dB(A)

Používajte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov)

zistené v zmysle EN 60745.

Hodnota vibráčnych emisií a _h	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Kolísavosť K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

POZOR

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodi sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hľavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je sice v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zretele redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

⚠️ POZOR! Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi a súčasťami v priloženej brožúre. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom teste môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ľahké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

SPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠️ NEBEZPEČENSTVO: Nedávajte ruky do pracovného priestoru pily ani k pilovému listu. Druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo teleso motoru. Ak kotúčovú pliu držia obe ruky, pilový list ich nemôže poraníť.

Nesiahajte pod obrobok. Ochranný kryt vás pod obrobkom nemôže ochraňovať pred pilovým listom.

Hrubú rezu prispôsobte hrubké obrobku. Pod obrobkom by malo byť vidieť menej pilového listu ako plnú výšku zuba pily.

Nikdy nedržte pri rezaní obrobok v ruke ani ho nepridržiavajte nad nohou. Zabezpečte obrobok na stabilnom podklade. Je dôležité, aby bol obrobok dobre upevnený, aby sa na minimum zmienilo nebezpečenstvo kontaktu s telom, zablokovania pilového listu alebo straty kontroly.

Náradie držte za izolované plochy rukoväti pri vykonávaní takej práce, pri ktorej by mohol rezaci nástrój natrafiť na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnúť vlastnú prívodnú šnúru. Skrty s vedením, ktoré je pod napätím, spôsobí, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok zásah elektrickým prúdom.

Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte doraz, alebo vedte náradie pozdĺž rovnnej hrany. To zlepšuje presnosť rezu a znížuje možnosť zablokovania pilového listu.

Používajte vždy pilové listy správnej veľkosti a s vhodným upínacím otvorom (napríklad hviezdicovým alebo okrúhlym). Pilové listy, ktoré sa nehodia k montážnym súčiastkam pily, nebežia celkom rotačne a spôsobia stratu kontroly obsluhy na náradí.

Nikdy nepoužívajte poškodené podložky alebo nesprávne upevňacie skrutky pilových listov. Podložky a upevňovacie skrutky pilových listov boli skonštruované speciálne pre túto pliu, aby dosahovala optimálny výkon a malá optimálna bezpečnosť prevádzky.

Dôvody spätných rázov a predchádzanie spätným rázom:

- spätný ráz je náhlou reakciou zablokovanejho, vzpriekenného alebo nesprávne nastaveného pilového listu, ktorý má za následok

nekontrolované zdvihnutie pily a jej pohyb od obrobku smerom k obsluhujúcej osobe;

- keď sa pilový list zasekne alebo vzprieku v uzavierajúcej sa štrbinu rezu, zablokuje sa a sila motora vydih náradie smerom na obsluhujúcu osobu;

- keď je pilový list v reze natočený alebo nesprávne nastavený, môže sa zuba zadnej hrany pilového listu zahrnúť do povrchovej plochy obrobku, čím sa pilový list vysunie z rezacej štrbinu a pila poskôči smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätný ráz je následkom nesprávneho a chybného používania pily. Vhodními preventívnymi opatreniami, ktoré popisujeme v nasledujúcom teste, mu možno zabrániť.

Držte pilu dobre oboma rukami a majte paže v takej polohe, v ktorej budete vedieť "pripradnú silu spätného ráza zvládnut". Vždy stojte v bočnej polohe k rovine pilového listu, nikdy nedržajte pilový list do jednej línie so svojim telom. Pri spätnom rázze môže pila skočiť smerom dozadu, avšak keď sa urobia potrebné opatrenia, môže obsluhujúca osoba silu spätného ráza zvládnut.

Ak sa pilový list zablokuje alebo ak sa pilenie preruší z iného dôvodu, uvoľnite vypínač a držte pilu v materiáli obrobku dovedy, kým sa pilový list celkom zastaví. Nikdy sa nepokusajte vyberať pilu z obrobku alebo ju "ťaťať" smerom dozadu, kým sa pilový list pohybuje alebo kým môže vzniknúť spätný ráz. Nájdite príčinu zablokovania pilového listu a pomocou vhodných opatrení ju odstráňte.

Ked' chcete znova spustiť pilu, ktorá je v obrobku, vycentrujte pilový list v štrbinu rezu a skontrolujte, či nie sú zuby pily zaseknuté v materiáli obrobku. Keď je pilový list zablokovaný, nedá sa v obrobku pohnúť, alebo môže spôsobiť spätný ráz, ak by sa pila znova spustila.

Veľké platne pri pilení podoprite, aby ste znížili riziko spätného rázu zablokovania pilového listu. Veľké platne sa môžu následkom vlastnej hmotnosti prehnúť. Platne treba podpíerať na oboch stranách, aj v blízkosti štrbinu rezu aj na kraji.

Nepožívajte tupé ani poškodené pilové listy. Pilové listy s otvorenými Zubami alebo s nesprávne nastavenými Zubami vytvárajú príliš úzku štrbinu rezu a tým spôsobujú zvýšené trenie, blokovanie pilového listu alebo vyvolanie spätného ráza.

Pred pilením dobre utiahnite nastavenia hľbky rezu a uha rezu. Keď sa počas pilenia nastavenie zmení, môže sa pilový list zablokoval a spôsobiť spätný ráz náradia.

Osiobite opatrným budte pri používaní rezania "zapichovaním" (zanorováním) do skrytého priestoru, napríklad do existujúcej steny. Zapichovaný pilový list môžu pri pilení zablokoval rôzne skryté objekty, čo môže spôsobiť spätný ráz.

Pred každým použitím náradia skontrolujte, či bezchybne pracuje spodný ochranný kryt. Nepoužívajte kotúčovú pilu, keď sa dolný ochranný kryt nedá voľne pohybovať a keď okamžite automaticky neuzavráva. Nikdy nezablockujte a neprivážajte dolný ochranný kryt v otvorené polohe. Ak vám pila neúmyselné spadla na zem, mohol by sa dolný ochranný kryt skraviť. Pomocou vratnej páčky otvorte ochranný kryt a zabezpečte, aby sa voľne pohyboval a pri žiadnom z nastaviteľných uhlov rezu a žiadnej z nastaviteľných hľbok rezu sa nedotykal ani pilového listu ani ostatných súčiastok náradia.

Skontrolujte činnosť pružiny dolného ochranného krytu. Dajte vykonať na náradí pred jeho použitím opravu, ak dolný ochranný kryt a pružina nepracujú bezchybne. Poškodené súčiastky, lepkavé usadeniny alebo nakopenia triesok spôsobujú, že dolný ochranný kryt pracuje spomalenie.

Otvorte dolný ochranný kryt rukou len pri špeciálnych rezoch, ako sú "rezanie zapichnutím" a "rezanie šikmých rezov". Dolný ochranný kryt otvárajte pomocou vratnej páčky a len čo pilový list vnikol do obrábaného materiálu, páčku pustite. Pri všetkých ostatných prácach musí pracovať dolný ochranný kryt automaticky.

Nikdy nekladte pilu na pracovný stôl ani na podlahu bez toho, aby bol pilový list krytý dolným ochranným krytom.

Nechránený dobiehajúci pilový list spôsobí pohyb pily proti smeru rezu a reže všetko, čo mu stojí v ceste. Všimajte si dobu dobehu pilového listu.

Používajte pre použitý pilový list vždy vhodný štrbinový klin. Štrbinový klin musí byť hrubší ako hrubšia základného telesa pilového listu, ale tenší ako šírka zubov pilového listu.

Štrbinový klin justujte podľa popisu uvedenom v Návode na požívanie. Nesprávna hrubka, chybňa poloha alebo nesprávne nastavenie štrbinového klinu môžu mať za následok, že štrbinový klin nebude môcť účinne zabrániť spätnému rázu.

Štrbinový klin používajte vždy, okrem prípadu, keď používate techniku rezania zapichovaním. Po uskutočnení rezania zapichovaním štrbinový klin opäť namontujte. Pri rezaní zapichovaním štrbinový klin prekáža a môže spôsobiť spätný ráz.

Aby bol štrbinový klin účinný, musí sa nachádzať v štrbine rezu. Pri krátkych rezoch je štrbinový klin pri zabrahaní vzniku spätného rázu neúčinný.

Nepoužívajte pilu so skriveným štrbinovým klinom. Už drobná porucha môže uzavrieť rezanie ochranného krytu spomaliť.

Pilové listy, ktoré nezodpovedajú charakteristikám uvedeným v návode na použitie, nesmú sa použiť.

Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hľuku môže spôsobiť stratu sluchu.

Nepoužívajte prosím s brusnými kotúčmi.

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovým nárazom. Toto je inštalačný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní našho prístroja.

Pri práci so strojom vždy nosťe ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Len vysunutý stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Pred každým používaním skontrolujte prístroj, pripojovací kábel, predložiaci kábel a zástrčku, či nedošlo k poškodeniu alebo zostánutiu. Poškodené časti nechajte opraviť odborníkom.

Pri ručnom vedení vypínač nearetovať.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Ručná okružná pila je vhodná na robenie priamych rezov do dreva, plastu a hliníka.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Vyhlasujeme v našej výhradnej zodpovednosti, že tento produkt zodpovedá nasledovným normám alebo normatívnym dokumentom: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, podľa predpisov smerníc 98/37/EG, 2004/108/EG.



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

SIEŤOVÁ PRÍPOJKA

Pripájajte len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné až do závisiek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochranej triedy II. Spúštanie stroja spôsobuje krátkodobé poklesy napäťia. Pri nepriaznivých stavoch siete môže dojsť k obmedzeniam iných prístrojov. Pri impedančiach siete nižších ako 0,2 Ohm by nemalo dojsť k poruchám.

ÚDRŽBA

Vetracie otvory udržovať stale v čistote.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

Pri udaní típua stroja a desaťmestného čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyziať explozívnu schému prístroja od Vášho zákazníckeho centra alebo priamo v Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.



Elektrické náradie nevyhľaduje do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/EG o nákladních s pôužitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcimi ustanoveniami právnych predpisov jednotlivých krajín sa používa elektrické náradie musí zbierať oddelenie od ostatného odpadu a podrobniť ekologickým stretné recykláciu.

DANE TECHNICZNE

	220-240 V	110-120 V
Znamionowa moc wyjściowa	1900 W	1750 W
Predkość bez obciążenia	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Srednia ostrza płyty x średnica otworu	190x30 mm	190x30 mm
Głębokość cięcia pod kątem 90°	0-65 mm	0-65 mm
Głębokość cięcia pod kątem 45°	0-52 mm	0-52 mm
Ciążer bez kabla	5,5 kg	5,5 kg

Informacja dotycząca szumów/wibracji

Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 60 745.
Poziom szumów urządzenia oznaczony jako A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego (K=3 dB(A))	93 dB(A)	93 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (K=3 dB(A))	104 dB(A)	104 dB(A)

Należy używać ochroniaczy uszu!

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 60745

Wartość emisji drgań a _h	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Niepewność K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 60745 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzi. Jeśli jednak elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innym narzędziem roboczym lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracjami przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czas, w których urządzenie jest wyłączone wzglednie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

OSTRZEŻENIE! Prosimy o przeczytanie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń, również tych, które zawarte są w załączonej broszurze. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciekię obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

A NIEBEZPIECZEŃSTWO: Należy uważać, by ręce nie dostały się w zasięg piłowania i nie dotknęły brzeszczotu. Druga ręka należy trzymać uchwyt dodatkowy lub obudowę silnika. Gdy obydwie ręce trzymają piłę tarczową, brzeszczot nie może ich zranić.

Nie należy chwytać niczego pod obrabianym przedmiotem. Osłona ochronna nie może chronić Państwa przed brzeszczotem pod obrabianym przedmiotem.

Głębokość cięcia należy dopasować do grubości obrabianego przedmiotu. Powinno być widocznie mniej jak pełna wysokość żebów pod obrabianym przedmiotem.

Nie należy nigdy trzymać przedmiotu do piłowania w ręce lub podtrzymywać nogą. Obrabiany przedmiot należy zabezpieczyć na stabilnym podłożu. Ważne jest, by obrabiany przedmiot dobrze umocować, aby zmniejszyć niebezpieczeństwo kontaktu z ciałem, zablokowanie się brzeszczotu lub utraty kontroli nad urządzeniem.

Urządzenie należy trzymać jedynie za izolowane powierzchnie uchwytu, gdy przeprowadza się prace, przy których narzędzi skrawające mogłyby natrafić na ukryte przewody prądu lub własny kabel zasilający. Kontakt z przewodami pod napięciem wprowadza również metalowe części urządzenia pod napięcie i prowadzi do porażenia prądem.

Przy cięciach wzdużnych należy używać zawsze oporu lub prostej prowadnicy krawędzi. Polepsza to dokładność cięcia i zmniejsza możliwość, że brzeszczot się zablokuje.

Należy używać zawsze brzeszczotów odpowiedniej wielkości i z pasującym otworem zamocowania (np. gwiazdowym lub okrągłym). Brzeszczoty, które nie pasują do części montażowych piły krępują się nierównomiernie i prowadzą do utraty kontroli nad urządzeniem.

Nie należy używać nigdy uszkodzonych lub złych podkładek lub śrub do brzeszczotu. Podkładki i śruby do brzeszczotu zostały skonstruowane specjalnie dla Państwa piły, w celu optymalnej wydajności i bezpieczeństwa pracy.

Przyczyny i uniknięcie odbicia zwrotnego:

- Odbicie zwrotne jest nagłą reakcją jako następstwo haczących się, zablokowanych lub nieprawidłowo nastawionych brzeszczotów, które prowadzą do tego, że niekontrolowana piła podnosi się i porusza wysuwając z obrabianego przedmiotu w kierunku osoby obsługującej urządzenie;

- Gdy brzeszczot zahaczy się lub zablokuje w zamkniętym się razie, brzeszczot blokuje się a siła silnika odbija urządzenie w kierunku osoby obsługującej urządzenie;

- Gdy brzeszczot zostanie przekręcony lub nieprawidłowo ustawiony w razie, żeby tylnej krawędzi brzeszczotu mogła się zahaczyć na powierzchni obrabianego przedmiotu, przez co brzeszczot wysuwa się z razu, a piła odsakuje w kierunku osoby obsługującej urządzenie;

Odbicie zwrotne jest następstwem nieprawidłowego lub błędного używania piły. Można mu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, tak jak opisano niżej.

Piła należy trzymać obydwojma rękami a ramiona powinny zająć taką pozycję, w której można oprzeć się siłom odbicia zwrotnego. Należy przyjąć pozycję zawsze z boku brzeszczotu, nigdy nie doprowadzić do tego, by brzeszczot znajdował się na jednej linii z ciałem. Przy odbiciu zwrotnym piła może odskoczyć do tyłu, jednak osoba ją obsługuująca może zapanować nad siłami odbicia zwrotnego, gdy zostały przesunięte odpowiednio środki zaradcze.

W przypadku, gdy brzeszczot zablokuował się lub piłowanie zostało przerwane z innego powodu, należy zwolnić włącznik/włącznik i piła trzymać spokojnie w obrabianym materiale, aż do momentu, gdy brzeszczot znajduje się całkowicie w bezruchu. Nie należy nigdy próbować wyjęcia piły z obrabianego przedmiotu lub ciągnięcia jej do tyłu tak dugo, jak długo brzeszczot znajduje się w ruchu, lub mógłby zdarzyć się odbicie zwrotne. Należy wykryć przyczynę zablokowania się brzeszczotu i usunąć ją odpowiednimi środkami zaradczymi.

Gdy chce się ponownie włączyć piłę, która tkwi w obrabianym przedmiocie, należy brzeszczot wycentrować w razie i skontrolować, czy żeby piły nie są zahaczone w obrabianym przedmiocie. W przypadku, gdy brzeszczot jest zablokowany, może on wypaść z obrabianego przedmiotu lub spowodować odbicie zwrotne, gdy piła zostanie ponownie włączona.

Duże płyty należy podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odbicia zwrotnego spowodowane zablokowanym brzeszczotem. Duże płyty mogą się przegiąć pod ciężarem własnym. Płyty muszą być z dwóch stron podparte, zarówno w pobliżu razu, jak i na krawędzi.

Nie należy używać tępich lub uszkodzonych brzeszczotów. Brzeszczoty z tępymi lub nieprawidłowo ustawionymi zębami

powodują podwyższone tarcie, zablokowanie i odbicie zwrotne, spowodowane przez wąskią rżazem.

Przed piłaniem należy dokreślić nastawienia głębokości i kątu cięcia. W przypadku, gdy nastawienia zmienia się podczas piłowania, brzeszczot może się zablokować i tym samym wystąpić odbicie zwrotne.

Należy być szczególnie ostrożnym przy wykonywaniu „cięcia wgłębowego” w ukrytym zasięgu pracy, np. w insygnie ścianie. Wgłębajacy się brzeszczot może się przy cięciu w ukrytych objektach zablokować i spowodować odbicie zwrotne.

Przed każdym użyciem należy skontrolować, czy dolna osłona ochronna zamknięta jest prawidłowo. Nie należy używać piły, gdy dolna osłona ochronna nie porusza się bez przeszkode i nie zamknięta jest całkowicie. Nie dozwolone jest blokowanie lub przywiązywanie dolnej osłony ochronnej w pozycji otwartej. Gdy piła upadnie niezamierznie na podłożo, osłona ochronna może się skrzywić. Należy otworzyć osłonę ochronną dźwignią odciągającą i zabezpieczyć, by poruszała się ona bez przeszkode i przy wszystkich kątach i głębokościach cięcia nie dotykała zarówno brzeszczotu jak i innych części.

Należy skontrolować funkcjonowanie sprężyn do dolnej osłony ochronnej. Przed użyciem należy urządzenie oddać do oglądania, gdy dolna osłona ochronna i sprężyny pracują nieprawidłowo. Uszkodzone części, klejące się osady lub spieprzające się wióry powodują opóźnioną pracę osłony ochronnej.

Otworzyć ręcznie dolną osłonę ochronną tylko przy szczególnych rodzajach cięcia, takich jak „cięcie wgłębowe i pod kątem”. Dolna osłona ochronna otworzyć dźwignią odciągającą i ponownie zwinąć, skoro tylko brzeszczot zaglebi się w obrabianym przedmiot. Przy wszystkich innych pracach dolna osłona ochronna musi pracować automatycznie.

Piły nie należy odkładać na stole roboczym lub podłożu, gdy dolna osłona ochronna nie zamknięta brzeszczotu. Niesabezpieczenia, będące na wybiegu brzeszczotu porusza piły w kierunku odwrotnym do kierunku cięcia i tnie wszystko, co stoi na przeszkode. Przy tym należy uważać na czas opóźnienia wybiegu piły.

Należy używać pasującego do używanego brzeszczotu klinu rozczerpliającego. Klin rozczerpliający musi być grubyszy jak grubość brzeszczotu, lecz cieńszy niż szerokość zębów brzeszczotu.

Klin rozczerpliający należy wyjustować jak opisane zostało to w instrukcji obsługi. Za grubość, pozycję i ustawienie mogą być przyczyną tego, że klin rozczerpliający nie zapobiegnie skutecznie odbiciu zwrotnemu.

Należy zawsze używać klinu rozczerpliającego, oprócz przy cięciach wgłębowych. Po wykonaniu cięcia wgłębowego należy ponownie zamontować klin rozczerpliający. Klin rozczerpliający przeszkode za cięciami wgłębowymi i może spowodować odbicie wsteczne.

Aby klin rozczerpliający mógł działać, musi on znajdować się w razie. Przy krótkich cięciach klin rozczerpliający jest bezskuteczny aby zapobiec odbiciu wstecznemu.

Nie należy używać piły z przekrywionym klinem rozczerplijącym. Już małe zakłócenie może opóźnić zamknięcie się osłony ochronnej.

Nie używać ostrzy nie odpowiadających głównym parametrom podanym w instrukcji obsługi.

Stosować środki ochrony słuchu! Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

Proszę nie stosować tarzów szlifierskich

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączać poprzez ochronny włącznik udarowy.

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne. Zalecane jest także noszenie rękawic, mocnego, nie ślizgającego się obuwia oraz ubrania roboczego.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Elektronarzędzie można podłączać do gniazdka sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym elektronarzędzia. Powinieneś on się zawsze znajdować się za operatorem.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy na elektronarzędziu, kablu i wtyczce nie ma oznak uszkodzeń lub zmęczenia materialu.

Napравы mogą być przeprowadzane wyłącznie przez upoważnionych Przedstawicieli Serwisu.

Nie blokować włącznika w pozycji "on" ("włączony") przy pracy z piłą trzymaną w rękach.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Elektroniczna pilarka tarcową może być używana do cięcia wzdużnego oraz cięcia skosnego w drewnie, tworzywach sztucznych oraz aluminium.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

ŚWIADECTWO ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11 i jest zgodny z wymaganiami dyrektyw: 98/37/EG, 2004/108/EG.



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdk bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasy bezpieczeństwa.

Nagy wzrost natężenia prądu powoduje krótkotrwały spadek napięcia. Przy niekorzystnych warunkach zasilania może mieć to wpływ na inne urządzenia. Jeśli impedancja systemu zasilania jest mniejsza niż 0,2 Ohm, wystąpienie zakłóczeń jest mało prawdopodobne

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne. Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennej Milwaukee. Gdyby trzeba było wymieścić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMbole



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazdku.



Wypożyczenie dodatkowe dostępne osobno.



Nie wyrzucaj elektronarzędzia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posortować i zutylizować w sposobie przyjazny dla środowiska.

MŰSZAKI ADATOK

	220-240 V	110-120 V
Névleges teljesítményfelvétel	1900 W	1750 W
Üresjáratú fordulatszám	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Fűrészlap átmérő / lyukátmérő	190x30 mm	190x30 mm
Vágási mélység 90 foknál	0-65 mm	0-65 mm
Vágási mélység 45 foknál	0-52 mm	0-52 mm
Sűly hálózati kábel nélkül	5,5 kg	5,5 kg

Zaj-/Vibráció-információ

A közölt értékek megfelelnek az EN 60 745 szabványnak.

A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:

Hangnyomás szint (K=3dB(A))	93 dB(A)	93 dB(A)
Hangteljesítmény szint (K=3dB(A))	104 dB(A)	104 dB(A)

Hallásvédelem eszköz használata ajánlott!

Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege)

az EN 60745-nél megfelelően meghatározva.

a _h rezegésemisszió érték	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
K bizonytalanság	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

FIGYELMEZTETÉS

A jelen utasításokban megadott rezgesszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került lemérésre, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlíthatóshoz.

Az érték alkalmás a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is. A megadott rezgesszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgesszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyeken a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt. Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgék hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

⚠ FIGYELMEZTETÉSI! Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást, a mellékelt brosúrában találhatókat is. A következőben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosanőrizze meg ezeket az előírásokat.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGITUDNIVALÓK

⚠ VESZÉLY: Sohase tegye be a kezét a fűrészeli területre és sohase érjen hozzá a fűrészlaphoz. Fogja meg a másik kezével a pót fogantyút vagy a motorházat. Ha mindenkor kezével tartja a körfűrészet, akkor az nem tudja megérteni a kezét.

Sohase nyújtsa be a munkadarab alá. A védőburkolat a munkadarab alatt nem nyújt védelmet a fűrészlapal szemben.

A vágási mélységet a munkadarab vastagságának megfelelően kell meghatározni. A fűrészlapból a munkadarab alatt kevesebb mind egy teljes fogmagasságnyinak kell kilátszania.

Sohase a kezével vagy a lábán vagy a lábával próbálja meg a fűrészlesre kerülő munkadarabot lefogni. A megmunkálásra kerülő munkadarabot mindenkor stabil alapra rögzítse. Nagyon fontos, hogy a munkadarabot báziszonosan rögzítse, hogy csökkenesse a fűrészlap beékelősekkel felmerülő veszélyeket, mindenkor annak veszélyét, hogy a munkadarab vagy a készülék neki vágódjon valamelyik testrésznek.

A berendezést csak a szigetelt fogantyú felületeinek fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a vágószerszám a kívülről nem látható, feszültséggel álló vezetékeket, vagy a saját hálózati kábelét is átvághatja. Ha a berendezés egy feszültséggel álló vezetékezéhez ér, a berendezés fémrészei szintén feszültséggel járnak, és áramütéshöz vezethetnek.

Hosszirányú vágásokhoz használjon mindenkor egy ütközöt vagy egy ilyen vezetőt. Ez megnöveli a vágás pontosságát és csökkeni a fűrészlap beakadásának lehetőségét.

Mindig csak a helyes méretű és a készüléknak megfelelő rögzítő (például csillagláku vagy körkeresztmetszetű) nyílással ellátott fűrészlapokat használjon. Azok a fűrészlapok, amelyek nem illenek hozzá a fűrészhez rögzítő alkatrészhez, nem futnak körönkrónen és ahhoz vezetnek, hogy a kezelő elveszti a készülék felett uralmát.

Sohase használjon megrongálódott vagy hibás fűrészlap-állatérőláccsal vagy -csavarokat. A fűrészlap-állatérőláccsal és -csavarok kifejezetten az Ön fűrészéhez kerültek kifejlesztésre és hozzájárulnak annak optimális teljesítményéhez és biztonságához. Egy visszarugás okai és megelőzésének módja:

- egy visszarugás a beakadó, beékelődő, vagy hibás helyzetbe állított fűrészlap következtében fellépő hirtelen reakció, amely ahhoz vezet, hogy a fűrész, amely felejt a kezelő elveszítette az uralmat, akaratlanul kiemelkedik a munkadarabból és a kezelő személy felé mutató irányba mozsdul;

- ha a fűrészlap az összászáródó fűrészeli résbe beakad vagy beékelődik és leblokkol, és a motor ereje az egész készüléket a kezelő személy irányába rántja vissza;

- ha a fűrészlap megfordítva vagy hibás irányba állítva teszik be a vágásba, a fűrészlap hátsó élén elhelyezkedő fűrészfogak beakadtaknak a munkadarab felületére, melynek következtében a fűrészlap kilép a vágásból és a fűrész hátrafelé, a kezelő személy felé mutató irányba ugrik.

Egy visszarugás mindenkor a fűrész hibás vagy helytelen használatainak következménye. Ezt az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő óvatosági intézkedésekkel meg lehet gátolni.

Tartsa a fűrész mindenkor szorosan fogva és hozza a karjait olyan helyzetbe, amelyben a visszaütő erőket jobban fel tudja venni. A fűrészlapoz viszonytalanul mindenkor oldalt álljon, sohase hozza a fűrészlapot a testével egy síkba. Egy visszarugás esetén a körfűrész hátrafelé is tehethet egy ugrást, de mindenkor intézkedések meghozatala esetén a kezelő személy a visszaütő erőket fel tudja fogni.

Ha a fűrészlap beszorul, vagy a fűrészeli folyamat valami más okból megszakad, engedje el a be-/likapcsolót és tartsa nyugodtan a fűrész a munkadarabban, amíg a fűrészlap teljesen le nem áll. Sohase próbálja meg kivenni a fűrész a munkadarabból, vagy hártafelé húzni, ami a fűrészlap még mozgásban van és amig még egy visszarugás léphet fel. Keresse meg a fűrészlap beszorulásának okát és megfelelő intézkedéssel hárítsa el a hibát.

Ha a munkadarabban álló fűrészlapot újra el akarja indítani, először hozza a fűrészlapot a fűrészeli rés közepről, és ellenőrizze, nincs-e beakadva egy vagy több fog a munkadarabba. Ha a fűrészlap be van szorulva, akkor az újraindításkor kiugorhat a munkadarabból, vagy egy visszarugást is okozhat.

Nagyobb lapok megmunkálásánál támassza ezt megfelelően alá, nehogy egy beszorult fűrészlap következtében visszarugás lépjön fel. A nagyobb méretű lapok saját súlyuk alatt lelőhögnek, illetve meggörbülnek. A lapokat mindenkor oldalukon, mindenkor a fűrészeli rés közében, mindenkor a szélükön alá kell támaztani.

Sohase használjon életlen vagy megrongálódott fűrészlapokat. Az életlen vagy hibásan beállított fogú fűrészlapok egy túl keskeny vágási résben megnövekedhet sűrűdáshoz, a fűrészlap beragadásához és visszarugásokhoz vezetnek.

A fűrészlez előtt húzza meg szorosra a vágási mélység és vágási szög beállító elemeket. Ha a fűrészlez során megváltoznak a beállítások, a fűrészlap beékelődhet és a fűrész visszarúghat.

Különösen óvatossan kell dolgozni, ha egy nem átlátható területen, például egy fal egyik oldalán hajt végre "sülyesztő vágást". Az anyagba besüllyedő fűrészlap a fűrészlez közben kívülről nem látható akadályokban megakadhat és ez egy visszarúgható vezethet.

Ellenőrizze minden használat előtt, hogy az alsó védőburkolat tökéletesen zár-e. Ne használja a fűrészsz, ha az alsó védőburkolat nem mozdul szabadon és nem zár azonnal. Sohase akassza be vagy kösse meg nyitott helyzetben az alsó védőburkolatot. Ha a fűrész véletlenül lesik a padlóra, az alsó védőburkolat meggörbülni. Nyissa ki a visszahúzó karral a védőburkolatot és gondoskodjan arról, hogy az szaband mozdjon és semmilyen vágási szögnel és vágási mélységnél sem érintse meg sem a fűrészlapot, sem a berendezés egyéb alkatrészeit.

Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését. Ha az alsó védőburkolat és annak mozgató rugója nem működik tökéletesen, akkor végezze el a következő karbantartási munkákat. Megrongálódott alkatrészek, ragasztó-lerakódások, vagy forgácsok lelassítják az alsó védőburkolat működését.

Az alsó védőburkolatot csak különleges vágási módok, mint "sülyesztő és szögvágás" osztályon szabad készíteni. Nyissa ki a visszahúzó karral az alsó védőburkolatot, és engedje azt el, mielőt a fűrészlapot a munkadarabba. Az alsó védőburkolatnak mindenkor más fűrészlesi munkánál automatikusan kell működnie.

Sohase tegye le a fűrész a munkapadra vagy a padlóra, ha az alsó védőburkolat nem borítja be teljesen a fűrészlapot. Egy védetlen, utánfutó fűrészlap a vágási irányba ellenkező irányba mozdul és mindenkor beleveg, ami az útjába kerül. Ügyeljen ekkor a fűrész utánfutási idejére.

Mindig az alkalmazásra kerülő fűrészlapoz pontosan illő feszültséget használjon. A feszítőknek vastagabbnak kell lennie a fűrészlap magvasztágánál (a fűrészlap vastagságánál), de ugyanakkor vékonyabbnak kell maradnia a fűrészfogak szélességénél.

A kezelési Utasításban leírtaknak megfelelően állítsa be a feszítőket. Egy helytelenül megválasztott vastagságú, helyzetű és irányú feszítők nem tudják hatásosan meggyőzni a visszarugást.

A sülyesztő vágások kivételével mindenkor csak feszítőkkel dolgozzon. Egy sülyesztő vágás befejezése után ismét azonnal szerepel fel a feszítők. Sülyesztő vágásoknál a feszítők csak zavar és visszarugást válthat ki.

A feszítők csak akkor képes kifejezni a hatását, ha benne van a fűrészlesi résben. Egy rövid vágás esetén a feszítők még nem fejti a hatását és nem képes megakadályozni a visszarugást.

Ha a feszítők elgorbultak, ne használja a fűrészsz. Már egy kis kiterés is lelassítja a védőburkolat bezáródását.

Ne használjon olyan fűrészlapot, ami nem egyezik meg a használati útmutatóban feltüntetettükkel.

Viseljen hallásvédőt. A zajhatás a hallás elvesztését eredményezheti.

Ne használjuk csiszolókoronggal!

Szabádon a dugaljat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembelemezési útmutatása ezt kötelezően előírja. Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőszemüveg, zárt és csúszásmentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalannit kell.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Munka közben a hálózati csatlakozókábel a sérülés elkerülése érdekében a munkaterületről, illetve a készüléktől távol kell tartani. Használata előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és haszabbítókábelekkel, valamint a csatlakozódugók sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javítatni.

Ne rögzítse az on/off (berki) kapcsolót az "on" (be) pozícióból amikor a fűrészsz készben használja.

A munka során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezetbe. Hordjon e célra alkalmas porvédőmáskot.

RENDELTELÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ezzel az elektronikus körfüréssel vághat hosszanti irányban és ferde szögben, fábán, műanyagban és alumíniumban. A készüléket kizárolag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

CE-AZONOSÍTÁSI NYILATKOZAT

Teljes felelősséggünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, a 98/37/EG, 2004/108/EG irányelvök határozataival egyetértenben.



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolálózatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II védeeltségi osztályú.

A bekapcsolás rövid feszültségesést idéhet elő. A kedvezőtlen hálózati feltételek más gépek működésében is zavarozhatnak. Kisebb, mint 0,2 Ohm hálózati impedancia esetén nem kell zavarral számolni.

KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindenkor tisztán kell tartani.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ugyeltszolgálat címét kiadványt).

Szükség esetén a készülékek robogtatott ábráját - a készülék típusa és fizikai azonosságot száma alapján a ferületileg illetékes Milwaukee műkaszervízről vagy közvetlenül a gyártótól (Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt előtt a készüléket áramtalannit kell.



Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemetbe! A használt villamos és elektronikai készülékek szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyújteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.



Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemetbe! A használt villamos és elektronikai készülékek szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyújteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

TEHNIČNI PODATKI

	220-240 V	110-120 V
Nazivna sprejemomač	1900 W	1750 W
Stevilo vrtljajev v prostem teku	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
List žage Ø x vrtljni Ø	190x30 mm	190x30 mm
Globina reza pri 90°	0-65 mm	0-65 mm
Globina reza pri 45°	0-52 mm	0-52 mm
Teža brez omrežnega kabla	5,5 kg	5,5 kg

Informacije o hrupnosti/vibracijah

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 60 745.
Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:

Nivo zvočnega tlaka (K=3dB(A))	93 dB(A)	93 dB(A)
Višina zvočnega tlaka (K=3dB(A))	104 dB(A)	104 dB(A)

Nosite zaščito za sluš!

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri)
določena ustrezno EN 60745.

Vibracijska vrednost emisij a _v	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Nevarnost K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

OPOZORILO

V teh navodilih navedena raven tresljajev je bila izmerjena po EN60745 normiranim merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s tresljaji.

Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev vodi odstopa. Le lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresjenjem.

Za natančno oceno obremenitve s tresljaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopilena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s tresljaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom tresljajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s topimi rokami, organizacija delovnih potekov.

⚠️ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, tudi tista v priloženi brošuri. Napake zaradi neupoštevanja spodnjih navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠️ NEVARNO: Ne segajte z rokami v območje žaganja in v bližino žaginega lista. Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja. Ce boste krčno žago držali z obema rokama, žagin list ne bo mogel poškodovati Vaših rok.

Ne segajte pod obdelovanec. Zaščitni okrov vas v tem primeru ne bo mogel zavarovati pred vrtečim se žaginim listom.

Prosimo, da globo in reza prilagodite debelini obdelovanca. Znaša naj manj kot višina zobja, ki je vidna pod obdelovancem.

Obdelovanca nikoli ne držite v roki ali čez nogo, ampak ga na stabilni podlagi zavarujte proti premikanju. Dobra pritrivite obdelovanca je zelo pomembna, saj je tako nevarnost, da bi prišlo do telesnega stika, zatikanja žaginega lista ali izgube nadzora, minimalna.

Med izvajanjem del, pri katerih bi lahko rezilo zadelo ob skrite električne vodnike ali lastni električni kabel, držite napravo samo z izoliranim ročajem. Stik z električnim vodnikom, ki je pod napetostjo, povzroči napetost tudi v koščinskih delih naprave, kar ima za posledico električni udar.

Pri vzdoljih rezih vedno uporabljajte prislon ali ravno robno vodilo. To bo zagotovilo večjo točnost reza in zmanjšalo nevarnost zatikanja žaginega lista.

Vedno uporabljajte žagine liste pravilne velikosti, ki se prilegajo obliku prijemanje prirobnice (rombastu ali okrogla). Žagini listi, ki se ne ujemajo z montažnimi deli žage, se vrtijo neenakomerno in povzročijo izgubo nadzora nad napravo.

Nikoli ne uporabljajte poškodovanih oziroma napačnih podložk ali vijakov žaginega lista. Podložke in vijaki žaginega lista so bili konstruirani posebej za Vašo žago, z namenom doseganja njene optimalne zmogljivosti in varnega delovanja.

Vzroki in preprečevanje povratnega udarca:

- povratni udarec je nepričakovana reakcija zagozdenega, zataknjenega ali napačno poravnanega žaginega lista, zaradi česar se lahko žaga, ki ni več pod nadzorom, premakne iz obdelovanca proti osebi, ki upravlja z žago;

- žagin list se lahko zataknal ali zagozdi v rezu, kar povzroči njegovo blokirjanje, moč motorja pa potisne napravo nazaj, proti osebi, ki z njim upravlja;

- če žagin list, ki se nahaja v rezu, zasukate ali če žagin list ni bil pravilno naravnian, se lahko zobje zadnjega roba žaginega lista zataknje, žagin list skoči iz zareze in odleti vzvratno proti osebi, ki upravlja z žago.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe žage. Preprečite ga lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju besedila.

Z obema rokama trdno držite žago. Roke premaknite v položaj, v katerem boste lahko kljubovali povratnemu udarcem. Vedno stojite ob strani žaginega lista in se nikoli ne premaknite v položaj, v katerem bi bila Vaše telo in žagin list v isti črti. Pri povratnem udarcu lahko krčna žaga skoči nazaj, vendar pa lahko upravljalec povratne udarce obvlada, če je prej primočno ukrepal. Če žagin list obtiči ali se žaganje prekine iz drugega razloga, spustite vkllop/-izklop stikalo in mirno držite žago v obdelovancu, dokler se žagin list popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte žago odstraniti iz obdelovanca ali jo potegniti nazaj, dokler se žagin list premika ali dokler bi lahko prišlo do povratnega udarca. Poščite vzrok za zatikanje žaginega lista in ga na ustrezen način odstranite.

Če želite žago, ki je obtičala v obdelovancu, ponovno zagnati, centrirajte žagin list v rezu in preverite, če niso zobje zataknjeni v obdelovancu. Zataknjen žagin list se lahko izmakne iz obdelovanca in povzroči povratni udarec v trenutku, ko žago ponovno zaženete.

Večje plošče ustrezno podprtite in tako zmanjšajte tveganje za nastanek povratnega zaradi zataknjenega žaginega lista. Velike plošče se zaradi lastne teže lahko upognjejo, zato jih morate podpreti na obeh straneh, torej blizu rezu in na robu.

Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žagin listov. Žagini listi s topimi ali napačno poravnanimi zobjimi zaradi preozkega rezu povzročajo večje trenje, zatikanje žaginega lista in povratni udarec. Pred zaganjanjem trdno privijte nastavitev za globino reza in rezalni kot. Če se nastavitev med rezanjem spremeni, se lahko žagin list zataknje in povzroči povratni udarec.

Še posebno previdni boste pri potopnem žaganju v skrito področje, na primer v obstoječo steno. Žagin list lahko pri potopnem žaganju skritih predmetov blokir in povzroči povratni udarec.

Pred vsako uporabo naprave preverite brezhibno zapiranje spodnjega zaščitnega okrova. Ne uporabljajte žage, če spodnji zaščitni okrov ni protest glibljiv in se takoj ne zapre. Spodnjega zaščitnega okrova nikoli ne zatakjajte ali fiksirajte v odpredem položaju. Če pada žaga nenamerno na tla, se lahko spodnji zaščitni okrov zvije. Odprite ga z ročico za odmik in se prepričajte ali je protest glibljiv. Zaščitni okrov se pri vseh rezalnih kotih in vseh

globinah rezu ne sme dotikati niti žaginega lista niti drugih delov žage.

Preglejte delovanje vzmeti za spodnji zaščitni okrov. Če spodnji zaščitni okrov in vzmeti ne delujejo brezhibno, oddajte napravo v popravilo. Poškodovani deli, lepljive obloge ali nabiranje ostruškov so vzrok za upočasnjeno delovanje spodnjega zaščitnega okrova.

Ročno odpiranje spodnjega zaščitnega okrova je dovoljeno samo pri posebnih rezih, kakršna sta »potopno žaganje in žaganje pod kotom«. Z ročico za odmik odprite spodnji zaščitni okrov in jo spustite takoj, ko žagin list prodre v obdelovanec. Pri vseh drugih rezih mora spodnji zaščitni okrov delovati samodejno.

Ne odlagajte žage na delovno mizo ali na tla, če spodnji zaščitni okrov ne pokriva žaginega lista. Nezavarovan, vrteč se žagin list premakne žago v protismeri rezu in žaga vse, kar mu je na poti. Upoštevajte čas izteka žage.

Uporabljajte zagozdo, ki se prilega vpetemu žaginem listu. Zagozda mora biti debelejša od debla žaginega lista, vendar tanjša od širine njegovih zobj.

Zagozdo nastavite tako, kot je opisano v navodilu za uporabo. Napäčna debelelina, položaj in poravnost so lahko vzrok za to, da zagozda ne bo učinkovito preprečila povratnega udarca.

Zagozdo uporabljajte vedno, razen pri potopnih rezih. Po zaključenem potopnem rezanju zagozdo ponovno montirajte. Pri potopnih rezih je zagozda moteča in lahko povzroči povratni udarec.

Zagozda je učinkovita takrat, ko se nahaja v zarezi. Pri kratkih rezih zagozda ne more preprečiti povratnega udarca.

Žage z vzočno zagozdo ne uporabljajte. Že najmanjša motnja lahko upočasni zapiranje zaščitnega okrova.

Listi za žago, ki ne odgovarjajo podatkom o značilnosti v tem navodilu za uporabo, se ne smejo uporabiti.

Nosite zaščito za sluš. Razvijanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Ne uporabljajte brusne plošče

Vtičnice v zunanjem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvirni tok. To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočamo zaščitne rokavice, trdno obuvajo, varno proti drsenju ter predpasnik.

Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtikač iz vtičnice.

Stroj priklopite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo, priključni kabel, kabel za podaljšek in vtikač glede poškod in obrabe. Poskrbite, da poškodovane dele popravi izključno strokovnjak.

Stikala za vkllop/izklop pri ročno vodenem obravnavanju ne fiksirajte. Prah, ki nastaja pri delu, je pogost zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

UPORABA V SKLADU Z NAMENBNOŠTO

Ročna krožna žaga je primerna za ravne reze v lesu, umetni masi in aluminiju.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namenbnošto uporabiti samo za navede namene.

CE-IJAVKA O KONFORMNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta produkt skladen z naslednjimi normami ali normativnimi dokumenti. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, v skladu z določili smernic 98/37/EG, 2004/108/EG.



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Prikupljuje samo enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Prikupljujev je možna tudi na vtičnico brez zaščitnega kontaktka, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

Postopki priklopiljanja povzročijo kratkoročna zmanjšanja napetosti. Pri nedopustnih omrežnih pogojih lahko nastopi oviranje drugih naprav. Pri omrežnih impendancah, ki znašajo manj kot 0,2 Ω, ni potrebno pričakovati nikakršnih motenj.

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisnih službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovni servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Milwaukee Electric Tool naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in deset mestne številke s tipske ploščice Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtikač iz vtičnice.



Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.



Električnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

TEHNIČKI PODACI

	220-240 V	110-120 V
Snaga nominalnom prijema.....	1900 W.....	1750 W.....
Broj okretaja praznog hoda	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
List pile-ø x Bušenje-ø	190x30 mm.....	190x30 mm.....
Dubina reza kod 90°	0-65 mm	0-65 mm
Dubina reza kod 40°	0-52 mm	0-52 mm
Težina bez mrežnog kabla	5,5 kg.....	5,5 kg.....

Informacije o buci/vibracijama

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 60 745.
A-ocjenjeno nivo buke aparata iznosi tipično:

nivo pritiska zvuka (K=3dB(A)).....	93 dB(A)	93 dB(A)
nivo učinka zvuka (K=3dB(A)).....	104 dB(A)	104 dB(A)

Nositi zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su
odmjerenje odgovarajuće EN 60745

Vrijednost emisije vibracije a _h	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Nesigurnost K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

UPOZORENJE

Ova u uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 60745 normiranom mjerom postupku i može se upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Ona je prikladna i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primjenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrajno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povisiti.

Za točnu procjenu titrajnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titrajno opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrđene dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioca protiv djejanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrebljenih alata, održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.

⚠️ UPOZORENJE! Pročitajte sigurnosne upute i uputnice, isto i one iz priložene brošure. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

⚠️ OPASNOST: Rukama ne zalazite u područje rezanja i do lista pile. Držite s obje ruke dodatnu ručku ili kućište motora. Ako se obim rukama drži kružna pila, list pile ih ne može ozlijediti.

Ne stavljajte prste ispod izratka. Ispod izratka štitnik ih ne može zaštiti od lista pile.

Prilagodite dubinu rezanja debljini izratka. Ispod izratka treba biti vidljiv manje od jedan puni put.

Piljeni izratak nikada ne držite u rukama ili preko nogu.

Izradak osigurajte na stabilnoj podlozi. Važno je da izradak bude dobro pričvršćen, kako bi se na minimum smanjile opasnosti od dodira s tijelom, uklještenje lista pile ili gubitak kontrole nad njim.

Uredaj držite samo na izoliranim ručkama, ako izvodite radove kod kojih bi rezni alat mogao zahvatiti skrivene električne vodove ili vlastiti priključni kabel. Kontaktom s vodovima pod naponom, pod napon se stavit i metalni dijelovi uređaja, što može dovesti do električnog udara.

Kod uzdužnog rezanja koristite uvijek graničnik ili ravnu vodilicu ruba. Time se poboljšava točnost rezanja i smanjuje mogućnost uklještenja lista pile.

Koristite uvijek listove pile odgovarajuće veličine i odgovarajućeg steznog otvora (npr. zvjezdastog ili okruglog). Listovi pile koji ne odgovaraju montažnim dijelovima pile, okretat će se neokruglo i mogu dovesti do gubitka kontrole nad pilom.

Ne koristite nikada oštećene ili pogrešne podložne pločice lista pile ili vijke. Podložne pločice lista pile i vijke specijalno su konstruirani za vašu pilu, za postizanje optimalnog učinka i radne sigurnosti.

Uzroci i izbjegavanje povratnog udara:

- povratni udar je neočekivana reakcija lista pile koji se je uklještilo, zaglavio ili je loše uravnotežen, što može dovesti do toga da se list pile može nekontrolirano izvući iz izratka i pomaknuti u smjeru osobe koja radi s uređajem;

- ako bi se list pile uklještilo, zaglavio ili blokirao u rasporu piljenja koji se zatvara i ako bi sila motora povratno udarila u uređaj, u smjeru osobe koja s njim radi;

- ako bi se list pile u rezu iskrešnou ili pogrešno izravnao, mogli bi zubi stražnjeg ruba lista pile zahvatiti površinu izratka, zbog čega bi list pile iskočio iz raspore pile i odskočio natrag u smjeru osobe koja radi s pilom.

Povratni udar je posljedica pogrešne ili neispravne uporabe pile. On se može spriječiti prikladnim mjerama opreza, koje su opisane u daljnjem tekstu.

Držite pilu čvrsto s obje ruke i postavite vaše ruke u položaj u kojem se mogu podnijeti sile povratnog udara. Postavite se uvijek bočno uz list pile, a nikada tako da list pile bude u liniji s vašim tijelom. Kod povratnog udara kružna pila bi mogla odskočiti natrag, a osoba koja radi s kružnom pilom ne bi mogla savladati sile povratnog udara ako se ne bi poduzele prikladne mjeru.

Ukoliko bi se list pile zaglavio ili bi se piljenje prekinulo iz nekog drugog razloga, otpustite prekidač za uključivanje za uključivanje-isključivanje i držite pilu mirno u materijalu sve dok se list pile potpuno ne zaustavi. Ne pokušavajte pilu vaditi iz izratka ili je potezati u natrag, sve dok se list pile pomici ili bi se mogao dogoditi povratni udar. Pronadite uzrok uklještenja pile i otklonite ga prikladnim mjerama.

Ako pilu koja se je zaglavila u izratku želite ponovo pokrenuti, centrirajte list pile u rasporu piljenja i provjerite da zubi pile nisu zahvatili izradak. Ako bi se uklještilo list pile, on se može pomaknuti iz izratka ili pokušati povratni udar ako će se pilova ponovo pokrenuti.

Velike ploče poduprite, kako bi se izbjegla opasnost od povratnog udara zbog uklještenja lista pile. Velike ploče se mogu saviti pod djejanjem vlastite težine. Ploče se moraju osloniti na obje strane, kako blizu raspore piljenja, tako i na rubu.

Ne koristite tupe ili oštećene listove pile. Listovi pile s tupim ili pogrešno izravnatim zubima, uzrokuju zbog uskog raspore piljenja povećano trenje, uklještenje lista pile i povratni udar.

Prije piljenja ustanovite dubine rezanja i namještanja kuta rezanja. Ako bi se tijekom piljenja promijenila podešavanja, list pile bi se mogao uklještit i dovesti do povratnog udara.

Budite posebno oprezni ako izvodite "prorezivanje" u skrivenom području, npr. u postojećem zidu. Zarezani list pile bi se kod piljenja u skrivenim objektima mogao blokirati i uzrokovati povratni udar.

Prije svake uporabe provjerite da li donji štitnik besprijekorno zatvara. Ne koristite pilu ako donji štitnik nije slobodno pomican i ako se odmah ne zatvara. Nikada ne uklještit niti učvrstite donji štitnik u otvorenom položaju. Ako bi pila nehotično pala na pod, donji štitnik bi se mogao savinuti. Otvorite štitnik poteznom polugom i provjerite da je slobodno pomican i da

kod svih kutova i dubina rezanja ne dodiruje list pile niti ostale dijelove.

Provjerite djelovanje opruge za donji štitnik. Uredaj popravite prije uporabe ako donji štitnik i opruga ne djeluju besprijekorno. Oštećeni dijelovi, ljepljive naslage ili nakupine strugotine mogli bi dovesti do usporenog kretanja donjeg štitnika. Donji štitnik otvarajte rukom samo kod posebnih rezova, kao npr. "rezanje prorezivanjem i kutni rezovi". Donji štitnik otvorite polugom za potezanje natrag i oslobođite je čim list pile prodre u izradak. Kod svih drugih radova piljenja donji štitnik mora automatski raditi.

Pili ne odlažite na radni stol ili pod, ako donji štitnik ne pokriva list pile. Nezaštićeni list pile koji se zaustavlja pod inercijom, mogao bi pilu pomaknuti suprotno smjeru rezanja i zarezati sve što mu se nađe na putu. Kod toga treba paziti na vrijeme zaustavljanja lista pile pod djelovanjem inercije.

Za korišteni list pile upotrijebite odgovarajući klin raspora. Klin raspora mora biti deblji od osnovnog lista, ali i tanji od širine zuba lista pile.

Podesite klin raspora kako je opisano u uputama za uporabu. Pogrešne debljine, pozicija i i izravnavanje mogu biti razlog da klin raspora ne može djelotvorno spriječiti povratni udar.

Klin raspora koristite uvijek, osim kod prorezivanja. Klin raspora montirajte ponovno nakon prorezivanja. Klin raspora smeta prorezivanju i može proizvesti povratni udar.

Da bi klin raspora bio djelotvoran, mora se nalaziti u rasporu pile. Kod kratkih rezova klin raspora je nedjelotvoran, kako bi se spriječio povratni udar.

Ne radite s pilom ako je klin raspora savijen. Već i manja smetnja u radu može usporiti zatvaranje štitnika.

Listovi pile, koji ne odgovaraju karakterističnim podacima u ovoj uputi o upotrebici, se ne smiju upotrijevljavati.

Nosite zaštitu za sluh. Djejanje buke može dovesti do gubitka sluha.

Ne upotrijevljavati brusne ploče!

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju. To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujete prilikom upotrebe našeg uređata.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Prije svake upotrebe uređaj, priključni kabel, produžni kabel i utikač provjeriti u svezi oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

Prekidač za uključivanje i isključivanje ne priklještit u ručnom pogonu.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smjela dospijeti u tijelo. Nosit prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

PROPISSNA UPOTREBA

Ručna kružna pila je upotrebljiva za piljenje ravnolinjskih rezova u duži, umjetni materijal i aluminiјum.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

CE-IJAVKA KONFORMNOSTI

Ijavljujemo na osobnu odgovornost, da se ovaj proizvod slaže sa sljedećim normama ili normativnim dokumentom. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, po odredbama smjernica 98/37/EG, 2004/108/EG.



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Prikљučiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na placići snage. Priklučak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontaktka, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

Postupke uključivanja proizvode kratkotrajne padove napona. Kod nepovoljnih uvjeta mreže može doći do nepovoljnih djelovanja drugih aparat. Kod impedancija mreže manje od 0,2 ohma se ne očekuje nikakve smetnje.

ODRŽAVANJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primjeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, cijia zamjena nije opisana, dati zamjeniti kod jedne od Milwaukee servinskih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparat už davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenastog broja na placići snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotabi prije puštanja u rad.



Prije svih radova na stroju utikač izvući iz utičnice.



Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz programma opreme.



Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o starim električnim i elektronickim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.

TEHNISKIE DATI

	220-240 V	110-120 V
Nominālā atlīdītā jauda	1900 W.....	1750 W.....
Apgriezīties tukšgaitā	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Zāga ripas ārējais diam. x iekšējais diam.	190x30 mm.....	190x30 mm.....
Griezuma dzīlums 90° leņķi	0-65 mm.....	0-65 mm.....
Griezuma dzīlums 45° leņķi	0-52 mm.....	0-52 mm.....
Svars bez tīkla kabeļa	5,5 kg.....	5,5 kg.....

trokšņu un vibrāciju informācāja

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 60 745.

A noverētās aparātūras skānas līmenis ir:

trokšņa spiediena līmenis (K=3 dB(A)).....	93 dB(A).....	93 dB(A).....
trokšņa jaudas līmenis (K=3 dB(A))	104 dB(A).....	104 dB(A).....

Nēsāt trokšņa slāpētāju!

Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzieni vektoru summa) tiek

noteikta atbilstoši EN 60745.

svārstību emisijas vērtība a _h	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Nedrošība K.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

UZMANĪBU

Instrukcijā norādīta svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 60745, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai saīsināšanai. Tā ir piemēota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.

Norādīta svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstruments tiek pielietots citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepieciešamās tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palīelināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgtā vai arī ir ieslēgtā, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Integrējet papildus drošības pasākumus pret svārstību ietekmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

⚠ UZMANĪBU! Izlasiet visu drošības instrukciju un lietošanas pamācību klāt pievienotajā bukletā. Šeit sniegti drošības noteikumi un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasišanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

⚠ BĒSTAMI! Neturiet rokas zāia asmens tuvumā vai uz tā. Ar otru roku turiet instrumentu aiz papildroktura vai elektrodzinčīja korpusa. Turot ripzāli ar abām rökām, rotējojais asmens tās nevar savainot.

Neturiet rokas zāia asmens tuvumā vai uz tās atrodas zem zāicjamā priekomēta. Asmens aizsargs nevar pasargāt jūsu rokas no savainojumiem, ja tās atrodas zem zāicjamā priekomēta.

Izvēlēties zāicjanas dzīlumu, kas atbilst zāicjamā priekomēta biezumam. Zāicjanas dzīlumam jābūt tik lielam, lai zāia asmens priekomēta redzamības asmens daļas augstums būtu mazāks par asmens zobu augstumu.

Nekad neturiet zāicjamā priekomētu, stingri saspiepot rokā vai atlīdot ar kāju. Novietojiet zāicjamā priekomētu uz stabili pamatu. Lai svarīgi, lai zāicjamais priekomēts būtu labi nostiprināts, jo tas palīdz izvairīties no iermeāa saskaršanās ar zāia asmeni, zāia asmens iestrgādanas zāicjamā, kā arī no kontroles zaudēšanas pār zāicjanas procesu.

Turiet instrumentu tikai ar izolētām noturvīsmām, ja darbs veicams apstāklos, kad asmens var skart slēptu elektropārvades līniju vai pāda instrumentu elektroķabeli. Asmeni saskaroties ar vadiem, kuriem tiek pievadīts fāzes spriegums, ūs spriegums nonāk arī uz instrumenta korpusa strāvu vadībājamā daļām un var izraisīt elektisko triecienu.

Veicot zāicjanu gareniskā virzienā, vienmēr izmantojiet paralēlo vadotni vai vadiet instrumentu gar taisnu malu. Īādi uzlābojās zāicjanas precizitāte un samazinās asmens iestrgādanas iespēja zāicjamā.

Vienmēr lietojiet pareiza izmēra zāia asmeni, ar piemērotas formas centrālā atvērību (zvaigznes veida vai apäu). Zāia asmei, kas neatbilst zāia stipriņoō elementu formai, necentrējas uz darbīvārstas un var novest pie kontroles zaudēšanas pār zāicjanas procesu.

Nelietojiet bojātas vai neatbilstoħas konstrukcijas asmens piespiedījpapālknes vai stipriñoōas skrūves. Asmens piespiedījpapālknes un stipriñoōas skrūves ir izstrādātas īpaði jūsu zāim, lai panāktu optimālu jaudas atdevi un augstu darba drošību.

lēvērojiet īpaðu piesardzību, veicot zāicjanu ar asmens "īegremēcānu" skatiem slēptās vietās, piemēram, sienu tuvumā. Iegredzītās asmens zāicjanas laikā var iestrēgt slēptajā objektā, izraisot atsītēnu.

Ik reizi pirms zāia lietošanas pārbaudiet, vai apakōcīas asmens aizsargs netraucīti aizveras. Nelietojiet zāii, ja apakōcīa aizsarga pārvietošanās ir traucēta un tas neizveras pilnīgi un uzreiz. Nekādā gadījumā nēmīcīni priesiet vai citādā nospīrātās aizsargas atvērtā stāvokli. Ja zāis nejauši nokrit uz grīdas, apakōcīa aizsargs var saliekties. Ar svāris palīdzību atveriet aizsargu un pārliecinieties, ka tas brīvi pārvietojas, neskarot zāia asmeni vai citas daļas pie hebura zāicjanas leōda un dzīlumā.

Pārbaudiet, vai funkcionē apakōcīa aizsarga atspere. Ja apakōcīa aizsargs un/vai tā atspere funkcionē ar trauccījumiem, pirms instrumenta lietošanas veicīt tā tehnisko apkalpošanu. Aizsarga pārvietošanos var traucēt bojātas daļas, gultītos sacītējusi smērīviela vai skaidri uzkrādānās.

Atvieriet apakōcīa aizsargu ar roku vienīgi īpaðu darba operāciju laikā, piemēram, veicot zāicjanu ar asmens "īegremēcānu" vai veidojot slīpos zāicjamus". Īādiādā gadījumā ar svāris palīdzību atveriet aizsargu un tad atlaidiet svīru, līdz zāia asmens iegrīmst zāicjamā priekomētā. Jebkuras citas zāicjanas operācijas laikā apakōcīam aizsargam jāatveras un jāaizveras automātiski.

Nenovietojiet zāii uz darbgaldā vai uz grīdas, ja apakōcīa aizsargs nenosedz zāia asmeni. Nenosegts asmens, kas pēc instrumenta izsīcīgānās turpinās griezīties, pārvērti zāii pretēji zāicjanas virzienā, pārācījot visu, kas gadās ceitā. Izslēdzot instrumentu, demiet vērā zāia asmens izskrījētu laiku.

Lietojet īcīcīnāzi, kas atbilst iestīpriņātam zāia asmenim. Īcīcīnāzīmējot jābūt biežākam par zāia asmens pamatni, taču plānākam par zāia asmens zobu platumu.

Veicot īcīcīnāzi regulecānu, kā norādīts lietošanas pamācībā. Nepareizs īcīcīnāpa biezmus, novietojums un uzstādījums var būt par cēloni īcīcīnāpa nespējai efektīvi pasargāt lietošānu no atsītēnu.

Vienmēr lietojiet īcīcīnāzi, izcēmet gadījumus, kad tie veikta zāicjanā ar asmens "īegremēcānu". Pēc zāicjanas ar asmens "īegremēcānu" no jauna iestīpriņāt īcīcīnāzi instrumentu. Veicot zāicjanu ar asmens "īegremēcānu", īcīcīnāzīs traucē darbu un var izraisīt atsītēnu.

Lai īcīcīnāzīs efektīvi veiktu savu uzdevumu, tam zāicjanas laikā jāatrodas zāicjamā. Ja zāicjums ir iss, īcīcīnāzīs nespēj efektīvi novērst atsītēnu.

Nelietojiet zāii, ja tā īcīcīnāzīs ir saliekti. Jau pie nelielā traucējuma aizsarga aizvērānās ātrums var samazināties. Zāgu ripas, kas neatbilst šīnī lietošanas pamācībā minētajiem datiem, nedrīkst izmantot.

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzīrdes traucējumi.

Nedrīkst lietojiet slīppripas!

Kontaktligzdam, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automātiskiem drošinātājslēdziem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies bojāumi. To pieprasījis elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Līdzdu, to nemēr vārā, izmantojot mūsu instrumentus.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Tieki ieteikti nēsāt arī aizsargāmīdu, slēgtus, neslīdīuos apavus un priekšķatu. Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.

Mašīnu pievienot kontaktligzdi tikai izslēgtā stāvoklī.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstātos no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai nav bojāta pievienojuma kabelis, pagarinājuma kabelis un kontaktādāša. Bojātas datējas drīkst remontēt tikai speciālisti.

Rokas darbības laikā slēdzi nedrīkst fiksēt.

Putekļi, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Rokas ripzālis ir izmantojams taisnū zāgējumu veikšanai kokā, plastmasā un alumīnijā.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Ar šo apliecinām, ka esam atbildīgi par to, lai šis produkts atbilstu sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, saskaņā ar direktīvu 98/37/EG, 2004/108/EG noteikumiem.



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienpolā maiņstrāvās tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas panelē. Pieslēgums iespējams arī kontaktligzdam bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbrūvi, kas atbilst II. aizsarklasei.

Ieslēgšanas process izraisa īslaicību spriegumā pamazināšanos. Pie nelabvēlīgām tīkla nosacījumiem var tikt ieteikmēti arī citi instrumenti. Pie tīkla atkarības zem 0,2 Ohm nevajadzētu būt traucējumiem.

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt daļas, kuru nomaīja nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss"). Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplorāciju zīmējumu, šīm nolūkam jāuzrādā mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SIMBOLI



Pirms sākt lietot instrumentu, līdzdu, izlasiet lietošanas pamācību.



Pirms veicot jebkādas darbības attiecībā uz mašīnas apkopi, atvienojiet kontaktādāšu no kontaktligzdas.



Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicāmas papildus komplektācijas daļas no piederumu programmas.



Neizmetiet elektroiekārtas sadzīves atkritumus! Saskaņa ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EG par lietojātajām elektroiekārtām, elektronikas iekārtām un tās iekārtu valsts likumdošana lietotās elektroiekārtas un jāsavāk atsevišķi un jānogoda otrreizējai parstrādei videi draudzīga veida.

TECHNINIAI DUOMENYS

	220-240 V	110-120 V
Vardinė imamoji galia	1900 W	1750 W
Sūkinių skaičiaus laisva eiga	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Pjovimo diskų Ø x grėžinė Ø (šalims su metrine sistema)	190x30 mm	190x30 mm
Pjūvio gylis, esant 90°	0-65 mm	0-65 mm
Pjūvio gylis, esant 45°	0-52 mm	0-52 mm
Svoris be maitinimo laido	5,5 kg	5,5 kg

Informacija apie triukšma/vibraciją

Vertės matuotos pagal EN 60 745.

Ivertintas A įrenginio keliamuoju triukšmo lygis dažniausiai sudaro:

Garsos slėgio lygis (K=3 dB(A))	93 dB(A)	93 dB(A)
Garsos galios lygis (K=3 dB(A))	104 dB(A)	104 dB(A)

Nešlioti klausos apsaugines priemones!

Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatytą remiantis EN 60745.

Vibravimų emisijos reikšmė a _h	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Paklaida K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

DĖMESIO

Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 60745; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikinai ivertinti svyravimų apkrovą.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniskai prizūriunti. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų apkrovą.

Siekiant tiksliai nustatyti svyravimų apkrovą, būtina atsižvelgti į ir laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba jungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumaištis svyravimų apkrovą.

Siekiant apsaugoti vartotojus nuo svyravimo įtakos naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiu, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaišymas, darbo procesų organizavimas.

⚠ DĒMESIO! Perskaitykite visas saugumo pastabas ir nurodymus, esančius priedėtoje brošiūroje. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir atiteky galėtumėte jais pasinaudoti.

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

⚠ PAVOJUS: Nekiökite rankę prie pjūvio vietas ir prie pjūklio disko. Antrą ranga laikykite priekinę rankeną arba variklio korpusą. Jei abiem rankom laikysite pjūklą, pjūklio diskas jø negalės supeisti.

Nekiökite rankę po apdirbamui ruođiniui. Apsauginis gaubtas neapsaugos jūsų nuo ruođinio apačioje iðlinduso pjūklio disko.

Pjovimo gylį tinkamai nustatykite pagal ruođinio storą.

Ruođinio apačioje turi matytis ožek tiek mažiau, nei per visą pjūklio danties aukštą, iðlinduso disko dalis.

Pjaunamo ruođinio niekada nelaiykykite rankose ar pasidėjė ant kojos. Padėkite ruođiną ant stabilius pagrindo. Labai svarbu ruođinai tinkamai atvirinti, kad iðvengtumėte kuno kontaktu su disku, neupbrikti pjūklio diskas ar neprastumėte kontrolės.

Dirbdami ten, kur besisukantis pjūkolas galėtų kliudyti paslėptą laidą, laikykite prietaisą ið rankeno. Dėl kontaktu su laidininku, kurio tekė elektros srovė, metalinės prietaiso dalyse atsiranda átampa ir naudotojas gali gauti elektros smūgį.

Atlikdami iðliginį pjūvą, visada naudokite lygiagrečią atramą arba kreipiančią liniuotą. Tuomet pjausite tiksliau ir sumapinsite galimybę pjūkliui ástrigli.

Naudokite tik tinkamo dydžio diskus. Pjūklio disko skylė turi būti reikiama dydžio ir formos (pvz., bvaigbdës formos arba apskrita). Pjūklio diskai, kurie neatitinka pjūklio tvirtinimo detaliø formos, sukas ekscentrikiu, todėl yra prarandama pjūvio kontrolė. Niekada nenaudokite papeistą ar netinkamą pjūklio diską tarpiniø poverpliø ir varþto. Pjūklio disko tarpiniës poverplës ir varþtai buvo sukonstruoti specialiai Jûsø pjūkliui, kad bûtø garantuoti optimalus rezultatai ir saugus dárbas.

ATATRANKOS PRIEBASTYS IR BÜDAI JOS IDVENGTI:

- Atatranka yra staigi pjūklio reakcija, atsirandanti tuomet, kai pjūklio diskas upþkliuva, ástringo ar yra blogai nukreipiamas ruođinyje, dėl kurios prietaisas gali nekontroliuojamai iðoikti ið ruođinio;

- jei pjūklias yra upþspaudžiamas pjūvio vietoje, upþkliuva arba upþblukoju, variklio jéga staiga sviedpia pjūkla atgal, link naudotojo;

- jei pjūklio diskas perkrepiamas ar neteisingai nukreipiamas pjūvio plýdyje, galinës disko dalies dantys gali áskabinti á ruođinio pavirðiø, todėl pjūklio diskas "iðlipa" ið pjūvio plýdyje ir pjūklias staiga atðoka link nukreipto.

Atatranka yra netinkamai prietaiso naudojimo arba klaidingo valdymo rezultatas. Atitinkamos priemonës (br. pemiau) leidpia jos iðvengti.

Pjūkla visada tvirtai suspauskite abiem rankom ir rankas laikykite tokiuoje padėtyje, kad galétemûtu áveikti atatranks jégas. Atsitraukite á ðala nuo pjūklio disko, kad Jûsø kùnas jokiui bûdu nebûtu vinejo linijoje su pjūklo disku. Dėl atatranks pjūklias gali atðokti atgal, bet naudotojas turi galimybę suvaldyti atatranks jégas, jei imsis atitinkama priemonë.

Jei pjūklio diskas upþstringa arba jei dël kokios nors prieþbasties pjovimo procesas yra nutraukiamas, iðjunkite jungiklái ir pjūklio neutraukite ið ruođinio tol, kol pjūklio diskas visiokai nesustos. Niekada nebandykite pjūklio disko iðtraukti ið ruođinio ar pjūkliu trauktai atgal, kol pjūklio diskas dar sukas, nes tai gali sylginti atatranką. Suraskite pjūklio disko strigimo prieþbasti ir imkités priemonę jai padalinti.

Jei norite vél ajungti ruođinę palikta pjūkli, centruokite pjūklio disko pjūvijo plýdyje ir patikrinkite, ar pjūklio dantys nérà áskabinà á ruođiná. Jei pjūklio diskas stringa, vél ajungus pjūkli, jis gali iðoikti ið ruođinio arba gali ávykti atatrakan.

Pjaudam dideles plökštées, jas paremkite ið apæios. Taip sumapinsite pjūklio disko strigimo ir atatranks riziká. Didelës plökštées dél savo svorio iðlinsksta. Plökštées reikiu atremti abiejose pusëse, t.y., ðaliai pjūvijo linijos ir ðaliai plökštées krado.

Nenaudokite atidþusio ar papeistou pjūklio disku. Neaðtrûs ar blogai suregluoti pjūklio dantys palieka siauresnà pjovimo taká, todéi atsiranda per didelë trintis, atatranka, stringa pjūklio diskas.

Prieð pjaunant bûtiniai tvirtai ir patikimali uþverbtí svirteles, kuriomis reguliuojamas pjovimo gylis ir pjūklio disko posvirio kampas. Jei pjaunant kejëiasi pjūklio disko padëtis, pjūklio diskas gali ástrigli ið atsirasti atatranka.

Darydami áþjovas siénose ar kitouse nepernatomuose pavirðiuose, pvz., siénose, elkités ypaé atsargai. Ásiginant pjūklio diskas pjaunant gali upþkliuti ið paslëptø objektø ir sukelti atatranką.

Prieð kiekvienà naudojimà patikrinkite, ar apatinis apsauginis gaubtas tinkamai uþsidaro. Nenaudokite pjūklio, jei apatinis apsauginis gaubtas negali laisvai judeti ir tuoju savaiame neupsidaro. Niekumet nebandykite upþfiksuouti apatinio apsauginio gaubto atidarytoje padëtyje, kai nora ten asprausdamis ar jà priroðamis. Jei pjūklias netęs nukristo ant kieto pagrindo, gali sulinkti apatinis apsauginis gaubtas.

Naudodami atidarymo rankenélæ atidarykite já ir ásistikinkite, kad

jis juda laisvai ir nelieèia nei pjûklo disko, nei kurios nors kitos dalies, pakreipiant pjûklo diskà ávairiais kampais ir nustatant ávairo pjovimo gylį.

Patikrinkite, ar tinkamai veikia apatinio apsauginio gaubto spryruoklë. Jei apatinis apsauginis gaubtas ir spryruoklë veikia netinkamai, prieð naudojimà jiems reikia atlikti techninæ profilaktikà. Dél papeistou daliø, lipniu nuosëdø arba susikaupusiø doriþliu apatinis gaubtas gali sunikut judeti.

Apatinis apsauginis gaubtas rankinui bûdu atidaryti galima tik atliekant specialius pjûvius, pvz., panardinant pjûkliu ruođinio viduryje ar pjaunant pavertus pjûklo diskà kampu. Apatinis apsauginis gaubtas pakelkite rankenélæ, ir, kai tik pjûklio diskas sulás á ruođinio, paleiskite apatiná apsauginá gaubtâ. Atliekant kitus pjovimo darbus, apatinis apsauginis gaubtas turi atsidaryti ir uþsidaryti savaiame.

Prieð padëdami pjûkliu ant darbastalo ar ant grindø visada ásistikinkite, kad apatinis apsauginis gaubtas uþdengne pjûklio diskâ. Jei apsauginis gaubtas neupsidaro, ið inercijos besiskutis pjûklio diskas stumia pjûkliu atgal ir pjauna viskâ, kas pasitaiko jo kelyje. Atminkite, kad, atleidus jungiklâ, pjûklio diskas visiokai sustoja tik po kurio laiko.

Naudokite sumontuotam pjûklio diskui tinkantâ skeliamajâ peilâ. PJûklio disko dantų takas turi bûti platesnis, o pjûklio disko korpusas plonesnis, nei skeliamo peilio storis.

Sureguliuokite skeliamajâ peilâ, kaip apraþyta naudojimo instrukcijoje. Netinkamas skeliamasis peilis trukdo daryti áþjovas viduryje ruođinio ir gali bûti atatranks prieþastimi.

Visuomet naudokite skeliamajâ peilâ, iðskyrus tuos atvejus, kai atliekate áþjovas viduryje ruođinio. Padarë áþjovâ, vél sumontuokite skeliamajâ peilâ. Skeliamasis peilis trukdo daryti áþjovas viduryje ruođinio ir gali bûti atatranks prieþastimi.

Skeliamasis peilis yra veiksmingas tik tuomet, kai jis yra pjûvijo plýdyje. Atliekant trumpus pjûvius, skeliamasis peilis neapsaugo nuo atatranks.

Nenaudokite pjûklu su sulenktu skeliamuoju peilu. Netgi nedidelé kliûtis gali trukdyti apsauginiam gaubtui uþsidaryti savaiame.

Draudžiamas naudoti pjovimo diskus, kurie neatitinka šioje naudojimo instrukcijoje nurodytu žyminiu duomenu.

Nešlioti klausos apsaugos priemones. Triukšmo poveikyje galima netekti klausos.

Nedékite slíflavimui diskui!

Lauke esantys el. lizdai turi bûti su gedimo srovës iðjungikliai. Tai nurodyta Jûsø elektros įrenginio instalacijos taisyklos. Atiliukite ið tai, naudodami prietaisą.

Dirbdami ten, kur įrenginį visada nešliokite apsauginius akinius. Rekomenduota nešlioti apsaugines pŕstines, tvirtus batus neslidžiu padu bei prijuoste.

Prieð atlikdami bet kokiui įrenginje, iðtraukite ið lizdo kištuką. Kištuką ið lizðą iðstatykite, tik kai įrenginys iðjungtas.

Maitinimo kabelis turi nebûti įrenginio poveikio srityje. Kabelių visada nuveskite ið galinës įrenginio púses.

Kiekviena kartą prieñ naudojimà patikrinkite, ar ant prietaiso, maitinimo kabelio, prailginimo kabelio ir kištuko nematyti pažeidimų ar senéjimo pozymių. Sugedusias dalis leiskite taisyti tik specialistams.

Valdant ranka, neuþfiksuoikite jų jingiklio/jiðjungiklio.

Darbo metu susidarančios dulkës yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todéi turéti nepatekti į organizmą. Dëvëti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Rankiniu diskiniu pjûkliu galima tiesiai pjauti medieną, plastiką ir aliumini.

Ši prietaisai leidžiami naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Mes atsakingai pareiškame, kad šis gaminis atitinka tokius normas arba normatyvinius dokumentus: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, pagal direktyvą 98/37/EB, 2004/108/EB reikalavimus.



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

ELEKTROS TINKLO JUNGTIS

Jungti tik prie vienfazés kintamos elektros srovës ir tik j specifikacijos lenteleje nurodytos itampas elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todéi galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

Jungimo momentu trumpam nukrenta įtampa. Esant nepalankiai elektros tinklo bûkli, gal siūlurti kitų prietaisų veikimas. Kai pilninti elektros tinklo varža mažesnë nei 0,2 omu, trukdžiai netiketinai.

TECHNIKINIS APTARNAVIMAS

Įrenginio védinimo angos visada turi bûti švarios.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimą neaprasytas, leidžiamai keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyrius (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį desimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyrius arba tiesiai iš Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo bréžinius.

SIMBOLIAI



Prieð pradëdami dirbtu su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Prieð atlikdami bet kokiui darbus įrenginje, iðtraukite kištuką iš lizdo.



Priedas – nejeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų assortimento.



Neišmeskite elektros įrenginimų į buitinius šiukslynius! Pagal ES Direktyvą 2002/96/EG del naudotu įrenginimui, elektros įrenginimui ir ju iðtraukimo į valstybinius istatymus naudotus įrengimus butina surungi atskirai ir nugabenti antriniu žaliavu perdibimui aplinkai nekenksmingu budi.

TEHNILISED ANDMED

	220-240 V	110-120 V
Nimitarbimine.....	1900 W.....	1750 W.....
Põõrelmiskiirus tühjooksul	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Saelehe Ø x puuri Ø	190x30 mm.....	190x30 mm.....
Lõikesügavus 90° puhi	0-65 mm	0-65 mm
Lõikesügavus 45° puhi	0-52 mm	0-52 mm
Kaal ilma võrgujuhtmeta	5,5 kg.....	5,5 kg.....

Müra/vibratsiooni andmed

Mõõtveärased on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60 745.

Seadme tüüpiline hinnanguline (A) müratase:

Heliühutase (K=3dB(A))	93 dB(A)	93 dB(A)
Helivõimsuse tase (K=3dB(A))	104 dB(A)	104 dB(A)

Kandke kaitseks kõrvaklappe!

Vibratsiooni koguväärustus (kolme suuna vektorsumma)

mõõdetud EN 60745 järgi.

Vibratsiooni emissiooni väärust a _h	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Määramatus K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

TÄHELEPANU

Antud juhendis toodud võrketase on mõõdetud EN 60745 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks võnkekoormuse hindamiseks.

Antud võrketase kehitib elektriseadme kasutamisel sihotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarveltel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt või võrketase siintoodust erineda. Eeltoodu võib võnketaset märkimisvärselt tõsta terves töökeskkonnas.

Võrketasemase täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka Milwaukeea, mil seade on välja lülitud või on küll sisse lülitud, kuid ei ole otseselt kasutuses. See võib märgataval vähendada kogu töökeskkonna võnketaست.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puituvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hooldus, käte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

**⚠ TÄHELEPANU! Lugege kõik ohutusnõuded ja juhendid läbi, ka juures olevast bröšüüris. Ohutusnõute ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

⚠ OHUD: Hoidke käed lõikepiirkonnast ja saekettast eemal. Hoidke teise käega lisakäepidet või mootorikorpust. Kui hoiate ketasaagi mölema käega, ei jäaa käed saeketta ette.

Ärge viige kätt tooriku alla. Tooriku all ei saa kettakaitse Teid saeketta eest kaitsta.

Kohandage lõikesügavus tooriku paksusega. Saeketas võib tooriku alt vähem kui ühe täishamba võrra välja ulatuda.

Ärge kunagi hoidke saetavat toorikut käes või jaljade peal.

Kinnitage toorik stabiilsel alusel. Tooriku korralik kinnitamine on oluline, et ohustada võimalikult vähe keha ning piirata saeketta kinnikiildumise ja tööriista kontrolli alt väljumise oht miinimumini.

Hoidke seadet ainult isoleeritud käepidemetest, kui teostate töid, mille puhul võib lõiketarvik kokku puutuda varjatud elektrijuhtmete või seadme enda toitejuhtimiga. Kokkupuude pingi all oleva juhtmega võib seada seadme enda metallosad pingi alla ja põhjustada elektrilöögi.

Pikisaagimisel kasutage alati paralleeljuhitukit või juhtlauda. See suurendab lõike täpsust ja vähendab saeketta kinnikiildumise ohtu.

Kasutage alati saeketta, mille siseava suurus ja kuju on õiged (romb või ümar). Saekettad, mis ei sobi sääle vööliga, põõlevad ekstsentriliselt ja põhjustavad tööriista väljumise kasutaja kontrolli alt.

Ärge kunagi kasutage kahjustatud või mittesobivaid saeketta alusseibe või polte. Saeketta alusseibid ja poldid on konstrueeritud spetsiaalselt Teie sae jaoks, tagamaks selle optimaalsest jõudlust ja tööhutust.

Tagasilöögi põhjused ja vältime:

- tagasilöök on sääle ootamatu vastureaktsoon, mis tekib, kui saeketas on kinnikiildunud, kõverdunud või selle liikumine on takistatud ning mille tagajärvel tõuseb saag kontrollimattult töödeldavast detailist välja ja „hüppab“ saag kasutaja pool;

- kui sulgub lõikejälg saeketta kinni kiilub või selle liikumist takistab, Milwaukeeelustutu saeketta põõrelmine ja mootori vastumõju tulemusel liigub saag kiiresti kasutaja pool;

- kui saeketas lõikejäljes väändub või kõverdub, võivad saeketta tagumised hambad jäädä puidu pealmisse kihti kinni, mille tagajärvel tuleb saeketas lõikejäljest välja ja „hüppab“ tagasi sae kasutaja pool.

Tagasilöök on tööriista väärkasutamise ja/või valede töövõtete tagajärg. Seda saab vältida, võttes tarvitusele sobivad ettevaatusabinõud, mis on toodud allpool.

Hoidke saagi tugevalt mõlema käega ja asetage käed selliselt, et suudaksite seista vastu tagasilöögiga kaasnevatele jõududele. Seiske nii, et Teie keha oleks saekettast paremal või vasakul, kuid mitte sellega ühel joonel. Tagasilöögi möjul võib saag hüpata tagasi, kuid kasutajal on võimalik tagasilöögiga kaasnevaid jõude kontrollida, võttes tarvitusele sobivad ettevaatusabinõud.

Seaketta kinnikiildumisel või lõikamise katkemisel mingil teisel põhjusel vabastage lõilti ja hoidke saagi toorikus liikumatuks, kuni saeketas täielikult seisku. Ärge kunagi püüda saagi toorikust emaldada või tagasi tömmata, kui saeketas põörleb või kui võib toimuda tagasilöök. Selgitage välja saeketta kinnikiildumise põhjus ja võtke tarvitusele sobivad meetmed.

Kui soovite tooriku sees olevat saagi uuesti käivitada, sättige saag lõikejäle keskele ja kontrollige, et saehambad ei ole toorikusse haardunud. Kinnikiildunud saeketas võib liikuda üles või tekita tagasilöögi, kui saag uuesti käivitatatakse.

Selleks, et piirata saeketta kinnikiildumise ja tagasilöögi ohtu miinimumini, peab suured plaatid toestama. Suured plaatid kipuvad omaenda kaalu all painduma. Toestused tuleb paigutada plaidi alla mõlemale küljele, lõikejäle lähedale ja plaidi serva äärde.

Ärge kasutage nüri või kahjustatud saeketast. Teritamata või valesti paigaldatud saekettast tekib kitas lõikejälg, mis põhjustab ligist hõõrdumist, saeketta kinnikiildumist ja tagasilööke.

Enne lõike tegemist peavad lõikesügavuse ja -nurga reguleerimise lukustushooval olema kindlalt kinnitatud. Kui saeketas seadistused saagimise ajal muutuvad, võib see põhjustada kinnikiildumise ja tagasilöögi.

Olge eriti tähelepanelik, kui teete uputuslöide seintes või muudes varjatud piirkondades. Esilelututu saeketas võib varjatud objektide lõikamisel blokeeruda, mille tagajärjeks on tagasilöök.

Iga kord enne kasutamist kontrollige, kas alumine kettakaitse

suugub korralikult. Ärge kasutage saagi, kui alumine kettakaitse ei liigu vabalt ega sulgu koheselt. Alumist kettakaitset ei tohi avatud asendis kinni killuda ega siduda.

Kui saag kogemata mahu kukub, võib alumine kettakaitse väänduda. Töstke alumine kettakaitse tagasisõmmatavast

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Käskireissaagi saab rakendada sirjooneliste lõigete saagimiseks puitu, plasti ja alumiiniumise.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuvastutatavana, et antud toode on kooskõlas järgmiste normide või normodokumentidega: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, vastavalt direktiivide 98/37/EÜ, 2004/108/EÜ sätetele.



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf

Manager Product Development

VÖRKU ÜHENDAMINE

Ühdendage ainult üheaaslike vahelduvvoluuga ning ainult andmesildil toodud võrgupingega. Ühdenda on võimalik ka kaitsekontakti pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

Sisselülitusprotsessid tekitavad lühiajalis pingelange. Ebasoodlate võrgupingimustega korral võib see mõjuda ka teistele seadmetele. Väiksemate võrgu näitkäistuste puhul kui 0,2 oomi pole häireid oodata.

HOOLDUS

Hoidke masina öhutuspliidil alati puhtad.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraoosi.

Detalidel, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunkti (vaadake bröšüüri garantii / klienditeeninduse aadressid).

Vajaduse korral võtke tellida seadme läbilõikejalaanuse, näädetes ärämasina tüübri ja andmesildil oleva kümnekohalise numbriga. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID



Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.



Enne kõiki töid masina kallal tömmake pistikupesast välja.



Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.

Ärge käidetugega kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmeteega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuetega kohaldamisele liikmesriikides tuleb asutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	220-240 V	110-120 V
Номинальная выходная мощность	1900 W.....	1750 W.....
Число оборотов без нагрузки (об/мин)	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Диаметр диска пилы x диаметр отверстия	190x30 mm.....	190x30 mm.....
Глубина пилиния при 90°	0-65 mm.....	0-65 mm.....
Глубина пилиния при 45°	0-52 mm.....	0-52 mm.....
Вес без кабеля.....	5,5 kg.....	5,5 kg.....

Информация по шумам/вibrationам

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60 745. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:

Уровень звукового давления (K=3dB(A))	93 dB(A)	93 dB(A)
Уровень звуковой мощности (K=3dB(A))	104 dB(A)	104 dB(A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745.

Значение вибрационной эмиссии a _v	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Небезопасность K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

ВНИМАНИЕ

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 60745 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

**⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности и инструкциями, в том числе с инструкциями, содержащимися в прилагающейся брошюре. Упомянутые, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОПАСНОСТЬ: Держите Ваши руки в стороне от пропила и пильного полотна. Держите Вашей второй рукой пилу за дополнительную рукоятку или корпус мотора. Если Вы обеими руками держите дисковую пилу, то пильное полотно не может ранить Вам руки.

Не подхватывайте деталь. Защитный колпак не может защитить под деталью от пильного полотна.

Устанавливайте глубину реза в соответствии с толщиной детали. Под детально пильное полотно не должно высекаться более чем на один зуб.

Никогда не держите распиленываемую деталь в руке или над ногой. Деталь должна надежно лежать на прочной опоре.

Важно хорошо закрепить деталь, чтобы сократить до минимума опасность контакта с телом, заклинивания пильного полотна или потери контроля.
Держите прибор только за изолированные ручки, если Вы выполняете работы, при которых режущий инструмент может перерезать скрытые электропровода или собственный кабель питания. Контакт с ведущими напряжением проводами ставит металлические части прибора под напряжение и ведет к поражению электротоком.

Используйте всегда при продольном резании упор или прямую направляющую кромку. Это улучшает точность реза и снижает возможность заклинивания пильного полотна.

Всегда применяйте пильные полотна с правильными размерами и соответствующим отверстием крепления.

Причины и предотвращение обратного удара:

- обратный удар это неожиданная реакция вследствие цепляющегося, заклинивающегося или неправильно выверенного пильного полотна, которая ведет к выходу неконтролируемой пилы из детали в направлении оператора.
- если пильное полотно зацепится или заклинится в замыкающемся пропиле, то сила мотора выбивает прибор назад в направлении оператора.

- если пильное полотно будет перекошено или неправильно выверено в пропиле, то зубья задней кромки пилы могут врезаться в поверхность детали, что ведет к выходу пильного полотна из пропила и резкому выбросу пилы в направлении оператора.

Обратный удар является следствием неправильного или ошибочного использования пилы. Он может быть предотвращен соответствующими мерами предосторожности, описанными ниже.

Держите пилу крепко обеими руками и расположите при этом руки так, чтобы Вы могли бы противостоять силам обратного удара. Стойте всегда в стороне от оси пильного полотна, не ведите никогда пильное полотно по оси Вашего тела. При обратном ударе пила может выскочить назад, однако, оператор может противостоять силам обратного удара, если были приняты соответствующие меры.

При заклинивании пильного полотна или, если резание будет прервано по другой причине, отпустите выключатель и держите пилу спокойно в детали до полной остановки пильного полотна. Никогда не пытайтесь вынуть пильное полотно из детали, вывести его назад пока оно находится во вращении или если может возникнуть обратный удар. Найдите причину заклинивания пильного полотна и устраниите ее соответствующими мерами.

Если Вы хотите отпаять включить застрявшую в детали пилу, то сначала отцентрируйте пильное полотно в пропиле и проверьте свободу зубьев полотна. Заклинившее пильное полотно может выйти из детали или вызвать обратный удар при повторном включении пилы.

Большие плиты должны лежать на опорах для уменьшения риска обратного удара при заклинивании пильного полотна. Большие плиты могут прогибаться под собственным весом. Плиты должны лежать на опорах с обеих сторон, как вблизи пропила, так и с края.

Не пользуйтесь тупыми или поврежденными пильными полотнами. Пильные полотна с тупыми или неправильно выверенными зубьями ведут в результате очень узкого пропила к повышенному трению, заклиниванию пильного полотна и обратному удару.

Перед распиливанием затяните крепко установочное устройство глубины реза и угла пропила. Если при распиливании настройка изменится, то пильное полотно может заклиниться и возникнуть обратный удар.

Будьте особенно осторожны при выполнении пропила «погружением» в скрытом диапазоне, например в готовой стене. Погружающееся пильное полотно может при пилиении заблокироваться в скрытом объекте и вызвать обратный удар.

Перед каждым включением проверяйте безупречное замыкание нижнего защитного колпака. Не пользуйтесь пилой, если движение нижнего защитного колпака ограничено и он не сразу закрывается. Никогда не заклинивайте и не завязывайте нижний защитный колпак открытым положением. Если пила случайно упадет на пол, то нижний защитный колпак может быть поврежден. Откройте защитный колпак рычагом оттягивания и определите наличие свободы движения и отсутствие соприкосновения с пильным полотном или другими частями при всех возможных углах пропила и глубины резания.

Проверьте функцию пружины для нижнего защитного колпака. При неисправной функции нижнего защитного колпака и пружин сдайте электроинструмент на техническое обслуживание до начала работы.

Поврежденные части, склеивающиеся отложения или скопления стружки являются причиной замедленного срабатывания нижнего защитного колпака.

Открывайте нижний защитный колпак вручную только при выполнении особых пропилов, например, пилиение с погружением и распиловке под углом. Откройте защитный колпак оттягивающим рычагом и отпустите рычаг сразу как только пильное полотно войдет в деталь. При всех других работах нижний защитный колпак должен работать автоматически.

Не кладите пилу на верстак или на пол, не закрыв предварительно пильное полотно защитным колпаком. Незашщенное пильное полотно на выбеге двигает пилу против направления реза и распиливает все, что стоит на пути. Учитывайте при этом продолжительность выбега пилы.

Применяйте распорный клин, отвечающий используемому пильному полотну. Распорный клин должен быть шире чем толщина основы пильного полотна, но тоньше, чем ширина зубьев пильного полотна.

Установите распорный клин согласно описанию в руководстве по эксплуатации. Неправильная толщина, позиция и выверка могут быть причиной неэффективного предотвращения обратного удара распорным клином.

Всегда используйте распорный клин за исключением пропилов с погружением. После выполнения пропила с погружением установите на место распорный клин. Распорный клин мешает при пилиении погружением и может вызвать обратный удар.

Распорный клин действует только если он находится в пропиле. В коротких резах распорный клин не может предотвратить обратный удар.

Не работайте с пилой с погнутым распорным клином. Уже незначительная помеха может вызвать замедление закрытия защитного колпака.

Не применяйте диски, не соответствующие параметрам, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации.

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

Не используйте шлифовальные круги!

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет повреждений или усталости материала. Ремонт может производиться только уполномоченными Сервисными Организациями.

Не фиксируйте выключатель в положении "On" (Вкл.) когда работаете держа пилу в руках.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эта электронная циркулярная пила может очень точно пилить дерево, пластик и алюминий вдоль и под углом в 45°. Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, в соответствии с правилами 98/37/EC, 2004/108/EC.



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединяйте только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

Могут случаться кратковременные перепады напряжения. При неблагоприятных условиях электроснабжения может быть повреждено другое оборудование. Если сопротивление электросети менее 2 Ом, то могут возникать перепады напряжения.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей.

Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Дополнитель - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.



Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

	220-240 V	110-120 V
Номинална консумирана мощност	1900 W	1750 W
Обороти на празен ход.....	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Ø на режещия диск χ Ø на отвора	190x30 mm	190x30 mm
Дълбочина на рязане при 90°	0-65 mm	0-65 mm
Дълбочина на рязане при 45°	0-52 mm	0-52 mm
Тегло без мрежов кабел	5,5 kg	5,5 kg

Информация за шума/вibrациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 60 745.

Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:

Ниво на звукова мощност (K=3 dB(A)) 93 dB(A) 93 dB(A)

Ниво на звукова мощност (K=3 dB(A)) 104 dB(A) 104 dB(A)

Да се носи предпазно средство за слух!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745.

Стойност на емисии на вибрациите а_v 3,1 m/s² 2,6 m/s²

Несигурност K 1,5 m/s² 1,5 m/s²

ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервателен метод и може да се използа за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване. Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използа с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използа. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддържане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

Ако в зоната на рязане може да има скрити електропроводници под напрежение или когато

ВНИМАНИЕ! Прочетете указанията за безопасност и съветите в приложената брошюра. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Δ ОПАСНОСТ: Дръжте ръцете си на разстояние от зоната на рязане и от циркулярен диск. С втората си ръка дръжте спомагателната ръкохватка или корпуса на електродвигателя. Когато държите циркуляра с двете си ръце, няма опасност да ги нараните с режещия диск.

Не пъхайте ръцете си под обработвания детайл. Предпазният кожух не може да Ви защити в зоната под обработвания детайл.

Винаги настройвайте дълбочината на рязане съобразно дебелината на стендата на обработвания детайл. От обратната страна на детайла диска трябва да се подава на разстояние, по-малко от една височина на зъба.

Никога не задържайте обработвания детайл с ръка или на коляното си. Застопорявайте го към стабилна основа. За да ограничите опасността от нараняване, заклинаване на циркулярен диск или загуба на контрол на електроинструмента, е изключително важно детайлът да бъде застопорен правилно.

Ако в зоната на рязане може да има скрити електропроводници под напрежение или когато съществува опасност от срязване на захранващия кабел на електроинструмента, го дръжте винаги за изолираните повърхности на ръкохватките. При влизане в съприкосвени с проводник под напрежение, то се предава на всички метални части на електроинструмента, което може да доведе до токов удар.

При надължно разрязване винаги използвайте направляваща опора или прав водещ ръб. Така точността на рязане ще се подобри, а опасността от заклинаване на циркулярен диск ще се намали.

Винаги използвайте циркулярен диск с подходящ размер и форма на присъединителния отвор (звездообразен или кръгъл). Циркулярен диск със, които не пасват точно на стаплата на вала, имат биене и могат да предизвикат загуба на контрол над електроинструмента.

Никога не използвайте повредени или неподходящи подложни шайби, реси, винтове при застопоряване на циркулярен диск. Подложните шайби и винтове са конструирани специално за Вашия циркуляр и осигуряват максимални безопасност и производителност.

Не използвайте затъпени или повредени циркулярни дискове.

Когато дисковете са затъпени или обрнати в неправилната посока, разрязваната мярдина е тясна, поради което силно се увеличават триенето, както и опасността от заклинаване и откат. Преди да започнете разрязването, се уверете, че механизмите за регулиране на дълбочината и наклона на разрязване са затегнати здраво. Ако по време на рязане под действие на възникващи сили настройките се променят, това може да доведе до заклинаване и откат на електроинструмента.

Когато врязвате диска в стена или други повърхности, под които могат да се крият опасности, бъдете изключително предпазливи. Режещият диск може да влезе в съприкоснение със скрити под повърхността предмети, да блокира и да предизвика откат.

Винаги преди започване на работа проверявайте дали долният предпазен кожух се затваря правилно. Не използвайте циркуляра, ако долният предпазен кожух не се двики свободно и не покрива веднага режещия диск. Никога не задържайте отворен или не препрятствайте по какъвто и да било начин затварянето на долния предпазен кожух. Ако циркулярът бъде изтъркан по невнимание, долният предпазен кожух може да се изкриви. Отворете го по ръкохватката и се уверете, че може да се двики свободно и независимо от настройката на наклона и дълбочината на рязане не допира до циркуляризън диск или други подвижни детали.

Проверявайте дали пружините на долния предпазен кожух функционират правилно. Ако долният предпазен кожух и/или пружината му не работят правилно, преди да бъде използван, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран. В резултат на повреждане на детайли, отлагане на лепчиви вещества или натрупване на строгтини долният предпазен кожух може да започне да се двики забавено.

Отваряйте долния предпазен кожух само при изпълняване на специални срезове, напр. разрязване с пробиване или рязане в близост до ѳиги. Отворете долния предпазен кожух с помощта на ръкохватката и я отпуснете веднага след като режещият диск пробие детайлът. При всички други случаи долният предпазен кожух трябва да работи автоматично.

Не оставяйте циркуляра на работния плот или на земята, без долният предпазен кожух да е покрит режещия диск. Незашленци циркулярен диск, който съвръти, придвижва циркуляра в обратна посока и разрязва намиращите се на пътя му предмети. Затова се съобразявайте с необходимото за спирането на въртенето по инерция време.

Използвайте подходяща за режещия диск разтварящ клин. Разтварящият клин трябва да е по-дебел от тялото на диска, но по-тъньк от широчината на режещите му зъби.

Настройвайте разтварящия клин по начина, описан в ръководството за експлоатация. Неправилни разстояние, позиция или подравняване могат да направят разтварящият клин неефективен в основната му функция – да предотвратява възникването на откат.

Винаги работете с разтварящ клин, освен когато извършвате разрязване с пробиване. След пробиването монтирайте разтварящия клин. При пробиване разтварящият клин пречи и може да предизвика откат.

За да може разтварящият клин да действа, той трябва да се намира в разрязваната мярдина. Разтварящият клин е неефективен в предотвратяването на откат при киси срезове.

Не използвайте циркуляра с огънат разтварящ клин. Дори и малки отклонения могат да забавят силно затварянето на предпазния кожух.

Режещи дискове, които не отговарят на параметрите в настоящето употребяване за експлоатация, не бива да се използват.

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

Моля не използвайте шлифовъчни дискове!

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток. Това изисква предписанието за инсталация за електрическа инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се също така предпазни ръкавици, здрави и нехългъщи се обувки, както и престилка.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

Сървървайте машината към контакта само в изключено положение.

Сървърваният кабел винаги да се държи извън работния обсег на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Преди всяко използване проверете за повреда и стареене уреда, сървървания кабел, удължителния кабел и щепселя. Повредените части да се ремонтират само от специалист.

Не запълвайте пусковия бутон при работа на ръчен контрол.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ръчният циркулярен трион може да се използва за рязане по права линия в дърво, пластмаса и алуминий.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, съобразно предписанията на директивите 98/37/EO, 2004/108/EO.



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

СВЪРЗВАНЕ КЪМ МРЕЖАТА

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мярково напрежение, посочено върху заводската табелка.

Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

Процесите на включване причиняват кратки снижения на напрежението. При неизгодни условия в мрежата могат да възникнат смущения в други уреди. При импеданси на мрежата, по-малки от 0,2 ома, не трябва да се очакват смущения.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлици на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис в Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случаи на експлоатация, като посочите типа на машината и десетцифрен номер върху заводската табела.

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Преди всяка работи по машината извадете щепселя от контакта.



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчано допълнение от програмата за аксесоари.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съобразно Европейска директива 2002/96/EO за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство изхвърлените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се предават в пункт за екологичноизобразно рециклиране.

DATE TEHNICE

	220-240 V	110-120 V
Putere nominală de ieșire.....	1900 W.....	1750 W.....
Viteză la mers în gol.....	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Diametru lامă x diametru orificiu.....	190x30 mm.....	190x30 mm.....
Adâncimea de tăiere la 90°.....	0-65 mm.....	0-65 mm.....
Adâncime de tăiere la 45°.....	0-52 mm.....	0-52 mm.....
Greutate fără cablu.....	5,5 kg.....	5,5 kg.....

Informatie privind zgomotul/vibratiile

Valori măsurate determinate conform EN 60 745.

Nivelul de zgomot evaluat cu A ai aparatului este tipic de:

Nivelul preșumii sonore (K=3dB(A)).....	93 dB(A).....	93 dB(A).....
Nivelul sunetului (K=3dB(A)).....	104 dB(A).....	104 dB(A).....

Purtări căști de protecție

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 60745.

Valoarea emisiei de oscilații a _h	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Nesiguranță K.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

AVERTISMENT

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normală prin norma EN 60745 și poate fi folosit pentru a compara unele electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații. Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicările principale ale unelelor electrice. În cazul în care însă unelele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite unele de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit. Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmează să fie luate în considerație și perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabilită măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a unelelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

AVERTISMENT! Cititi toate avizele de siguranță și indicațiile, chiar și cele din borșura alăturată. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocucur, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

PERICOL: **Tineți mânile departe de zona de tăiere și de pânza de ferăstrău. Cea de-a doua mână tineți-o pe mânerul suplimentar sau pe carcasa motorului. Dacă tineți ferăstrăul circular cu ambele mâini, pânza de ferăstrău nu le poate răni.**

Nu introduceți mâna sub piesa de lucru. Apărătoarea nu vă poate proteja sub piesa de lucru.

Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de lucru. Sub piesa de lucru ar trebui să se vadă mai puțin de înălțimea întreagă a unui dinte.

Nu tineți niciodată în mâna sau pe picior piesa de lucru.

Asigurați piesa de lucru pe o platformă stabilă. Este important ca piesa de lucru să fie bine fixată pentru a reduce la minimum pericolul de contact corporal, blocare a pânzei de ferăstrău sau de pierdere a controlului.

Apucăți mașina numai de mâinile izolate atunci când execuți lucrările la care dispozitivul de tăiere ar putea nimeri conductori ascunși sau propriul cablu de alimentare al mașinii. Contactul cu un conductor sub tensiune determină punerea sub tensiune a componentelor metalice ale mașinii și duce la electrocutare.

La tăierea longitudinală folosiți întotdeauna un opritor sau un limitator paralel pentru margini. Aceasta sporește precizia de tăiere și diminuază posibilitatea blocării pânzei de ferăstrău.

Folosiți întotdeauna pânze de ferăstrău de mărime corespunzătoare și cu orificiu de prindere adecvat (de ex în formă de stea sau rotund). Pânzele de ferăstrău care nu se potrivesc elementelor de montaj ale ferăstrăului, se vor rota excentric și vor duce la pierderea controlului.

Nu folosiți niciodată saibe supor sau suruburi deteriorate sau greșite pentru pânzele de ferăstrău. Saibele supor și suruburile pentru pânzele de ferăstrău au fost special construite pentru ferăstrăul dv., în vederea atingerii unor performanțe și a unei siguranțe optime în exploatare.

Cauzele și evitarea unui recul:

- reculul este o reacție bruscă provocată de o pânză de ferăstrău înțepenită, blocată sau aliniată greșit, care face ca un ferăstrău

necontrolat să se ridice și să iasă afară din piesa de lucru deplasându-se în direcția operatorului;

- dacă pânza de ferăstrău se agăță sau se înțepenește în fâșașul de tăiere, ea se blochează iar puterea motorului aruncă mașina înapoia, în direcția operatorului;

- dacă pânza de ferăstrău se răsușește sau se aliniază greșit în tăietură, dintrui muchie posterioră a pânzei de ferăstrău se apot agăță în suprafața piesei de lucru, ceea ce face ca pânza de ferăstrău să iasă afară din fâșașul de tăiere iar ferăstrăul să sară înapoia, în direcția operatorului.

Reculul este consecința utilizării greșite sau defectuoase a ferăstrăului. El poate fi împiedicat prin măsuri de prevedere adecvate, conform celor descrise în cele ce urmează.

Apucăți întotdeauna strâns ferăstrăul cu ambele mâini și aduceți-vă brațele într-o poziție, în care să reziste forțelor de recul. Stăti întotdeauna lateral față de pânza de ferăstrău, nu aduceți niciodată pânza de ferăstrău pe aceeași linie cu corpul dv. În caz de recul ferăstrăul circular poate sări înapoia, însă operatorul are posibilitatea de a stăpâni forțele de recul dacă au fost adoptate măsuri adecvate.

Dacă pânza de ferăstrău se înțepenește sau dacă tăierea este întreruptă dintr-un anumit motiv, eliberați întrerupătorul pornit-oprit și lăsați ferăstrăul nemîșcat în materialul de prelucrat, până când pânza de ferăstrău se oprește complet. Nu încercăți niciodată să îndepărtați ferăstrăul din material sau să-l trageți înapoia, atât timp cât pânza de ferăstrău se mai mișcă sau că mai există încă riscul producerii de recul. Găsiți cauză înțepenirii pânzei de ferăstrău și înlăturați-o prin măsuri adecvate.

Atunci când doriți să reporniți ferăstrăul rămas în piesa de lucru, centrați pânza de ferăstrău în fâșașul de tăiere și verificăți dacă dinții acestia nu sunt agățați în piesa de lucru. Dacă pânza de ferăstrău este înțepenită, ea poate ieși afară din piesa de lucru sau provoca un recul la repornirea ferăstrăului.

Sprâjiniți plăcile mari pentru a diminua riscul unui recul provocat de o pânză de ferăstrău înțepenită. Plăcile mari se pot îndoi sub propria lor greutate. Plăcile trebuie sprâjinite pe ambele laturi, atât în apropierea fâșașului de tăiere cât și la marginea.

Nu folosiți pânze de ferăstrău tocute sau deteriorate. Pânzele de ferăstrău cu dinți tocăti sau aliniatai greșit produc, din cauza fâșașului de tăiere prea îngust, o freare crescută, înțepenirea pânzei de ferăstrău și recul.

Înainte de tăiere fixați prin strângere dispozitivele de reglare a adâncimii și unghiului de tăiere. Dacă în timpul tăierii reglajele se modifică, pânza de ferăstrău se poate înțepeni și provoca aparitia reculului.

Fiți foarte precauți atunci când execuți o tăiere cu penetrare directă în material într-un sector ascuns, de ex. într-un perete. Pânza de ferăstrău care pătrunde în perete se poate bloca în obiecte ascunse și provoca recul.

Înainte de fiecare întrebunțare, verificați dacă apărătoarea inferioară nu se poate mișca liber și dacă nu se închide instantaneu. Nu fixați și nu legați niciodată apărătoarea inferioară în poziție deschisă. Dacă ferăstrăul cade accidental pe jos, apărătoarea inferioară se poate îndoia. Deschideți apărătoarea inferioară cu maneta de retragere și asigurați-vă că se poate mișca liber și că în toate unghurile și adâncimile de tăiere nu atinge nici pânza de ferăstrău și nici celelalte componente.

Verificați funcționarea arcului apărătoarei inferioare. Înainte de întrebunțare întrețineți mașina în caz că apărătoarea inferioară și arcul nu lucrează împreca. Componentele deteriorate, depunerile vâscoase sau aglomerările de așchii duc la acțiunea lentă a apărătoarei inferioare.

Deschideți manual apărătoarea inferioară numai în cazul operatiilor speciale de tăiere ca „tăiere cu penetrare directă în material și tăieri unghuiare”. Deschideți apărătoarea inferioară cu maneta de retragere și eliberați-o, de îndată ce pânza de ferăstrău nu lucrează în piesa de lucru. La toate celelalte lucrări de tăiere apărătoarea inferioară trebuie să funcționeze automat.

Nu puneti ferăstrăul pe bancul de lucru sau pe podea, fără ca apărătoarea inferioară să acopere pânza de ferăstrău. O pânză de ferăstrău neprotejată, care se mai învârtă din inerție, mișcă ferăstrăul în sens contrar direcției de tăiere și poate tot ce îl stă încale. Respectați timpul de oprire al ferăstrăului.

Folosiți o pană de despicate adecvată pânzei de ferăstrău întrebunțuită. Pană de despicate trebuie să fie mai groasă decât corpul pânzei de ferăstrău fără dinți, dar mai subțire decât lățimea dintelui de ferăstrău.

Ajustați pană de despicate conform celor descrise în instrucțiunile de folosire. O grosime, poziție și aliniere greșită pot fi motivul pentru care pană de despicate nu împiedică eficient un recul.

Folosiți întotdeauna pană de despicate, cu excepția tăierilor cu penetrare directă în material. Montați din nou pană de despicate după tăierea cu penetrare directă în material. Pană de despicate deranjează tăierile cu penetrare directă în material și poate provoca recul.

Pentru ca pană de despicate să aibă efect, ea trebuie să se afle în fâșașul de tăiere. La tăierile scurte pană de despicate este ineficientă în împiedicarea reculului.

Nu folosiți ferăstrăul cu pană de despicate îndoia. Un deranjament cât de mic poate incita închiderea apărătoarei. Nu utilizați lamele care nu corespund datelor oferite în prezentele instrucțiuni de utilizare.

Purtăți aparatul de tăiere. Expunerea la zgromot poate produce pierderea auzului.

Montarea unor discuri abrazive este interzisă!

Aparatele utilizate în multe locații diferite inclusiv în aer liber trebuie conectate printr-un disjunctoare (FI, RCD, PRCD) care previne comutarea.

Purtăți întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați mașina. Se recomandă purtarea mănușilor, a încăltămintei solide nealunecoase și sortului de protecție.

Întotdeauna scoateți stecarul din priza înainte de a efectua intervenții la mașină.

Conectați la rețea numai când mașina este opriță.

Păstrați cablul de alimentare la o distanță de aria de lucru a mașinii. Întotdeauna țineți cablul în spatele dvs.

Înainte de utilizare verificați mașina, cablul și stecarul pentru orice defectiuni sau uzură a materialului. Reparațiile trebuie efectuate numai de către agentii de service autorizați.

Nu fixați comutatorul pornire / oprire în poziția „pornit” când se utilizează ferăstrăul de mână.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul.

Purtăți o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

CONDITII DE UTILIZARE SPECIFICE

Acest ferăstrau circular electronic poate tăia lungimi și unghiuri în lemn, plastic și aluminiu.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declaram pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu urmatoarele standarde sau documente standardizate EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 în conformitate cu reglementările 98/37/EC, 2004/108/EC.



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

ALIMENTARE DE LA REȚEA

Conectați numai la priza de curent alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe placuta indicatoare. Se permite conectarea și la prize fără impămânată dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

Socurile de curent pot produce căderi de tensiune pe termen scurt. În condiții nefavorabile de alimentare cu energie, alte echipamente pot fi afectate. Dacă impedanța sistemului de alimentare este mai mică de 0,2 Ohm, sunt puține șanse să apară defecțiuni.

INTREȚINERE

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru servicii și garanție)

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe eticheta și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI

Va rugăci să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Întotdeauna scoateți stecarul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.



Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard, disponibil ca accesoriu



Nu aruncați sculele electrice în gunoul menajer! Conform directivei europene nr. 2002/96/CE referitor la apările electrice și electronice uzate precum și la transpunerea acesteia în drept național, sculele electrice trebuie colectate separat și introduse într-un circuit de reciclare ecologic.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

	220-240 V	110-120 V
Определен внес	1900 W	1750 W
Брзина без оптоварување	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
Сечило на пила дијаметар x дијаметар на отвор	190x30 mm	190x30 mm
Длабочина на сечење при 90°	0-65 mm	0-65 mm
Длабочина на сечење при 45°	0-52 mm	0-52 mm
Тежина без кабел	5,5 kg	5,5 kg

Информација за бучавата/вibrациите

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 60 745.

А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:

Ниво на звучен притисок, (K=3dB(A))	93 dB(A)	93 dB(A)
Ниво на јачина на звук, (K=3dB(A))	104 dB(A)	104 dB(A)

Носете штитник за уши.

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 60745.

Вибрациска емисиона вредност a _v	3,1 m/s ²	2,6 m/s ²
Несигурност K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 60745 и може да биде употребено за меѓусебна споредба на електро-аплатот. Ова ниво може да се употреби и за привремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведеното ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-аплатот. Но, доколку електро-аплатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несоодветно одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времињата, во коишто апаратот е исклучен или работи, но фактички не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-аплатот и на додатоците кон електро-аплатот, одржување топли раце, организација на работните процеси.

Δ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства и инструкции. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Δ Опасност: Држете ги рацете на страна од зоната на сечење. Држете ја другата рака на помошната ракча или кукшите на моторот. Доколку пилата ја држите со двете раце, не можете да се пресечете од сечилото.

Не посегајте под обработуваното парче. Защитата не може да Ве заштити од сечилото под обработуваното парче.

Прилагодете ја длабочината на засекот во зависност од густината на обработуваното парче. Нешто помалку од цел забец од сечилото треба да биде видлив под работното парче.

Никогаш не го држете парчето кое се обработува со раце или преку нога. Обезбедете го на стабилна површина.

Важно е соодветно да ја потпирате работата како би ја минимизирале телесната изложеност, виткањето на сечилото или губењето контрола.

Држете го електричниот алат за издадените површини при изведување на операции при кои алатот за сечење можат да дојдат во контакт со скриени жици или сопствениот гјтјан. Контакт со жица под напон исто така ќе направи проводници од металните делови и оној кој ракува со алатот ќе доживее струен удар.

При ракување со рачна пила користете бармира или водилка под прав агол. Ова ја подобрува прецизноста на резот и го намалува ризикот од свиткување на сечилото.

Сечила кои не одговараат на монтираните хардвер на пилата не се движат неправилно предизвикувајќи губење на контролата.

Никогаш не користете оштетени или несоодветни средства за чистење или. Тие средства и. Се специјално наменети за вашата пила, за оптимални перформанси и сигурност при користењето.

Причини и начин на спречување на повратен ефект.

- повратниот ефект е ненадејна реакција при откршување, свиткување или изместување на сечилото, и предизвикува неконтролираното сечило од пилата да се крене и да излезе од обработуваното парче кон овој кој работи.

- кога сечилото е открешено или цврсто завиткано од затворањето, запците на сечилото и реакцијата на моторот ја турка брзо назад кон овој кој работи со неа.

- доколку сечилото се извика и се измести во сечењето, забецот на надворешниот раб на сечилото може да се зарие во горната површина на дрвото правејќи сечилото да излезе од лежиштето и да скокне кон овој кој работи.

Повратниот ефект е резултат на неправилна употреба на пилата и/или некоректни работни процедури или услови и може да биде избегнат со превземање на соодветни претпазливи постапки наведени подолу.

Држете цврсто со двете раце кои се поставени да пружат отпор при повратен удар. Поставете го вашето тело од било која страна на сечилото, но не во негова линија. Повратниот удар може да предизвика пилата да поткосне наназад, но јачината на повратниот удар може да биде контролирана од операторот доколку се преземени соодветни мерки на претпазливост.

Кога сечилото се свиткало, или прекин на сечењето од било која причина, ослободете го прекинувачот и држете го ножот во материјалот без да делувате, се додека не дојде до потполно запирање на сечилото. Никогаш не се обидувајте да ја тргнете пилата или да ја повлечете наназад додека сечилото се движи или може да се појави повратен удар. Испитайте ги и преземете корективни чекори за да ја елиминирате причината за свиткување на сечилото.

По рестартирање на пилата во обработуваното парче, центрирајте го сечилото на пилата во крвината и проверете запците на пилата да не се навлезени во материјалот. Доколку сечилото на пилата е свиткано, може да тргне нагоре или да излезе од обработуваното парче, кога таа ќе се стартува.

Потпирайте ги големите панели како би го минимизирале ризикот од свиткување на сечилото и повратен удар.

Големите панели имаат тенденција да се свиткаат под сопствената тежина. Мора да биде поставена потпора под панелот од двете страни, близука до линијата на сечење и близука до работ на панелот.

Не користете отцепени или оштетени сечила. Ненаоstrните или не соодветно поставените сечила создаваат остра кривина која предизвика интензивно триење, виткање на сечилото и повратен удар.

Длабочината на сечилото и прилагодливиот заклучувач на ракчата мора да биде стегнат и обезбеден пред да се сече. Доколку се промени подесувањето за време на сечењето може да дојде со свиткување и повратен удар.

Бидете екстремно претпазливи при рез со забодување во постоечки сидови или други армирани површини.

Проверете ја долната заштита дали е соодветно затворена пред секоја употреба. Не работете со пилата доколку долната заштита не се движи слободно и не се затвора моментално. Никогаш не ја затегнувајте ниту врзувајте долната заштита во отворена позиција. Доколку пилата падне ненамерно, долната заштита може да се свитка. Кренете ја долната заштита со повлекување на ракчата и осигурете се дека се движи слободно не допирајќи до сечилото или било кој друг дел под било кој агол и длабочина на засек.

Проверете го функционирањето на федерот на долната заштита. Доколку заштитата и федерот не се отвораат соодветно, мора пред употреба да бидат сервисирани. Долната заштита може да функционира тромо поради оштетените делови, лепливи остатоци или насобрани дечинија.

Долната заштита треба да биде рачно повлекена само при специјални резови како „резови со забодување, или „сложени резови“. Кренете ја долната заштита со повлекување на ракчата веднаш штом сечилото влезе во материјалот, долната заштита мора да биде отпуштена. При секое друго сечење, долната заштита мора да работи автоматски.

Секогаш гледајте долната заштита да го покрива сечилото пред пилата да ја спушти на маса или под. Незаштитено лизгање на сечилото ќе предизвика пилата да тргне наназад, сечејќи се што ќе се најде на патот. Бидете свесни за потребното време за кое сечилото престанува да работи, по ослободувањето на прекинувачот.

Употребете соодветен нож за острење на употребуваното сечило. За да работи ножот за острење, мора да биде погуст од теплото на сечилото но потенок од поставените запци на сечилото.

Наштетувајте го ножот за острење како што е наведено во овој прирачник. Несоодветно растојание, поставување и редење може да го направи ножот за острење неефикасен при спречување на повратен удар.

Секогаш користете. Освен при сечење со забивање, мора да биде заменет по такво сечење. Предизвикава прекици за време на истото и може да предизвика повратен удар.

За Нож да работи, мора да биде внесен во парчето кое се обработува. нож е неефикасен со спречувањето на повратен удар за пратки резови.

Не работете со пилата доколку нож е свиткан. Дури и најмали прекици можат да го успорат интревалот на затворање на заштитата.

Не користете сечила кои не одговараат напропишаните параметри дадени во овој прирачник за употреба.

Носете штитник за уши. Изложеноста на бука може да предизвика губење на слухот.

Ве молиме не користете абразивни дискови-шмиргли на оваа машина!

Уредите кои се користат на многу различни локации вклучувајќи и отворен простор мора да бидат поврзани за струја преку направата за поврзување (F1, RCD, PRCD).

Секогаш носете ракавици кога ја користите машината. Исто така препорачливо е да се носат очила, цврсти чевли кои не се лизгаат и престилки.

Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.

Вклучувајте го кабелот во струја се прави исклучиво машината е исклучена.

Чувайте го кабелот за напојување подалеку од работната површина. Секогаш водете го кабелот позади вас.

Пред употреба проверете дали машината, кабелот и приклучокот се исправни. Ако се оштетени дозволени се поправки исклучиво од авторизиранот сервис.

Не го фиксирайте прекинувачот во позиција он-вклучено кога ја користите пилата држејќи ја со рака.

Приншата која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Електронската циркуларната сечило може да сече надолжно и триаголно прецизно во дрво, пластика и алюминиум.

Не го користите овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Ние во целосна одговорност изјавуваме дека овој производ е во соодблизност со следните стандарди и стандардизирани документи: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, и е во согласност со прописите 98/37/EC, 2004/108/EC



Winnenden, 2008-03-06

Rainer Kumpf
Manager Product Development

ГЛАВНИ ВРСКИ

Да се спои само за една фаза AC коло и само на главниот напон наведен на плочката. Може исто така и поврзување на приклучок без заемување доколку изведбата соодветствува на безбедност од 2 класа.

предизвикава краткотрајни падови на напонот. При неповолни услови на напојување, останатата опрема може да биде оштетена. Доколку отпорот на системот на снабдувањето е помал од 0,2Ohm, мала е веројатноста за појава на прекици.

ОДРЖУВАЊЕ

Вентилаписките отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некој од компонентите кои не се описаны треба да бидат заменети. Ве молиме контактирајте ги сервисните агенции на Milwaukee (консултирајте ги листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатен на етикетата и порачајте ја скрипта кај локалниот застапник или директно кај: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

СИМБОЛИ



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Секогаш пред спроведување на каков и да зафаќате врз машината исклучете го кабелот од приклучокот.



Дополнителна опрема - Е е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.



Не ги фрлјајте електричните апарати заедно со другите домашен отпад! Европска регулатива 2002/96/EC за одлагање на електрична и електронска опрема и се применува согласно националните закони. Електричните апарати кои дојдат на крајот на животен век мора да бидат одвоено собрани и вратени во соодветна рециклирка установа.

	220-240 V	110-120 V
输入功率	1900 W.....	1750 W.....
无负载转速	6300 min ⁻¹	6300 min ⁻¹
锯刀直径 x 锯刀孔直径	190x30 mm.....	190x30 mm.....
切深在 90 度	0-65 mm.....	0-65 mm.....
切深在 45 度	0-52 mm.....	0-52 mm.....
不含电线重量	5,5 kg.....	5,5 kg.....

噪音/振动信息

本测量值符合 EN 60 745 条文的规定。

器械的标准A-值噪音级为：

音压值 (K=3dB(A)).....

93 dB(A).....

93 dB(A)

音量值 (K=3dB(A)).....

104 dB(A).....

104 dB(A)

请戴上护耳罩！

依欧盟EN 60745 标准确定的振荡总值（三方向矢量和）。

a_{vib}振荡发射值..... 3,1 m/s²..... 2,6 m/s²K-不可靠性..... 1,5 m/s²..... 1,5 m/s²

注意

本规程列出的依欧盟EN 60745 标准一项标准测量方法测量的振荡级也可用于电动工具比较并适合于临时振荡负荷估计。

该振荡级代表电动工具的主要应用。电动工具的其他应用，不正确的工作工具或欠缺维护可造成振荡级偏差。此可明确提高总工作期间的振荡负荷。

正确地估计一定工作期间的振荡负荷也要考虑到工具关闭或接通而不使用的期间。此可明确减少总工作期间的振荡负荷。

为提高操作人员对振荡作用的保护得规定补充安全措施：电动工具及工作工具的维护，温手，工作过程组织等。

△ 注意！务必仔细阅读所有安全说明和安全指示（应注意阅读附上的小册子）。如未确实遵循警告提示和指示，可能导致电击、火灾并且/或其他的严重伤害。
妥善保存所有的警告提示和指示，以便日后查阅。

特殊安全指示

△ 危险：双手必须摆在切割范围之外并且远离锯片。操作机器时，第二隻手要握牢辅助手柄或放在马达壳上。如果使用双手握持圆锯，便不会被锯片割伤。

不可以把手放在工件的下面。防护罩无法保护摆在工件下面的手。

根据工件的厚度设定锯深。不可以让锯齿完全突出於工件之外。

不可以把正在切割的工件拿在手上或放在腿上。工件必须固定在稳固的平台上。固定好工件之后，不仅可以防止身体意外接触刀片，而且可以降低锯片被卡住或操纵失控的情况。

如果切割工具可能接触隐藏的电线或工具本身的电线，那麼在操作机器时，务必要握手柄的绝缘部位。锯片接触了带电的电线，会把电导向其它金属部位，並引起电击。

纵割时必须使用档块或直角导引。如此不仅可以增加锯割的准确度，而且可以降低锯片被卡住的机会。

必须使用固定孔尺寸和大小正确的锯片，而且锯片中心的孔要和接头法兰的形状一致（星形或圆形）。锯片的安装孔，如果不能配合锯片的安装部件，开动机器后锯片会偏心运转，甚至会发生失控的状况。

切勿使用损坏的或不合适的锯片垫圈、锯片螺钉。锯片垫圈和锯片螺钉，都是针对个别圆锯经过特别设计。使用了正确的垫圈和螺钉不仅可以提高工作效率，更能够确保操作安全。

反弹的原因和如何避免反弹

- 所谓反弹，指的是一种突然的机器反应。导致机器反弹的原因可能是，锯片被钩住了、卡住了

或者锯片的安装方式错误。此时，失控的机器会从工件中滑出，并朝著操作者的方向移动：

- 如果锯片被钩住后卡在锯缝中，锯片转速顿时降低，此时马达的强大反衝力，会急速地把机器弹向操作者：

- 如果锯片在锯缝中扭曲了或者未安装正确，可能导致锯片后端的锯齿卡在工件表面上，更进而把整个锯片从锯缝中拔出，並且锯片也会猛然地朝著操作者的方向弹跳。

使用错误或操作不当，都会导致圆锯反弹，为了避免上述情况，请确实遵循以下各安全措施。

使用双手握紧圆锯，持机的姿势必须能够抵住机器强大的反弹力道。操作机器时要站在机器的侧面，千万不可以让锯片和身体站在同一直线上。反弹时圆锯会向后衝撞，但操作者如果採取正确的防范措施，便能够及时控制住弹力。

如果锯片卡住了，或锯割过程因为任何原因突然中断了，必须马上放鬆起停开关，并静待插在工件中的锯片完全停止运动。只要锯片仍继续运动，千万不可尝试著从工件中拔出锯片，或向后抽拉圆锯，否则可能发生反弹。找出导致锯片卡住的原因，并设法排除障碍。

重新开动插在工件中的圆锯时，必须先把锯片放在锯缝的中心，然后检查是否仍有锯齿陷在工件中。如果锯片被卡住了，重新开动机器时，锯片可能滑出锯缝或者导致机器反弹。

固定好大的平板，以防止锯片被卡住以及机器反弹。大的平板由于自身重量容易向下弯曲，必须在平板下端的两侧安排支撑，一个放在锯线的附近，一个放在平板的边缘。

不可使用已经变钝或受损的锯片。锯齿如果已经变钝或位置不正，容易因为锯缝过窄，而提高锯割时的磨擦、卡住锯片並引起反弹。

锯割之前必须收紧锯深调整杆和锯角调整杆。如果锯割时突然改变了，可能导致锯片被卡牢并且引起反弹。

在牆壁和隐蔽处进行潜锯时必须特别留心。突出的锯片可能接触会引起反弹的物品。

使用机器之前先检查下防护罩是否能正确关闭。切勿使用下防护罩无法自由移动、无法马上关闭的机器。千万不要把下防护罩固定在开放的位置。如果不小心让电锯掉落地面，下防护罩可能弯曲变形。使用推杆打开防护罩，并检查防护罩是否能自由移动。在任何锯割角度和锯割深度，防护罩都不能接触锯片或其它的机件。

检查下防护罩弹簧的运作功能。如果下防护罩和弹簧无法正常运作，则必须在使用之前把机器送给专业人员维修。损坏的零件、残留在防护罩上的树脂或锯屑，都会减缓下防护罩的反应速度。

只有进行特别的锯割过程时，例如潜锯和复合式锯法，才可以用手推开下防护罩。使用推柄打开下防护罩，一当锯片咬住工件，便要马上放开下防护罩。在其它的锯割过程，都應該让下防护罩自动打开、关闭。

把圆锯放在工作台或地板上之前，务必检查下防护罩是否已经完全遮盖住锯片。如果防护罩未关闭，而锯片仍继续转动，整个电锯会向后滑走，并割坏所有锯线范围内的物品。注意关机后，锯片继续转动至完全停止所需的时间。

根据所使用的锯片选择合适的开缝楔子。选用的开缝楔子必须比刀体还厚，但是又不能过大锯刃的宽度。

根据使用说明书上的描述调整开缝楔子。留错空隙、位置不正确和校准错误，都会影响开缝楔子防止反弹的功能。

除了进行潜锯外，一般的锯割作业都必须使用开缝楔子。先潜锯然后再安装开缝楔子。潜锯时如果装了开缝楔不仅会妨碍作业，而且可能引起反弹。

开缝楔子必须安装在锯缝中才能发挥功效。在短的锯线中安装开缝楔，不具备防止反弹的功能。如果发现开缝楔弯曲了，切勿操作圆锯。极小的干扰都会降低防护罩的关闭速度。

锯刀片的规格如果与本说明书提供的规格不符，请勿使用。请戴上耳罩。工作噪音会损坏听力。

不可安装研磨片。

户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时，务必遵守这项规定。

操作机器时务必佩戴护目镜。最好也穿戴工作手套、坚固防滑的鞋具和工作围裙。

在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。确定机器已经关闭了才可以插上插头。

电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆放在机身后端。

使用之前，先检查机器、电源电线、延长线和插头是否有任何损坏。损坏的零件只能交给专业电工换修。

用手操作机器时不可固定起停开关。

工作尘往往有害健康，不可以让工作尘接触身体。工作时请佩戴合适的防尘面具。

正确地使用机器

本电动手提圆锯可以在木材、塑料和铝片上进行直线割锯。请依照本说明书的指示使用此机器。

电源插头

只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第II 级绝缘。

开动机器时电压会瞬间降低。不稳定的电压可能影响其它的电器用品。但是如果电阻小于 0,2 欧姆 (Ohm)，则不会制造干扰。

维修

机器的通气孔必须随时保持清洁。

只能使用 Milwaukee 的配件和 Milwaukee 的零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 Milwaukee 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany。索件时必须提供以下资料：机型和机器铭牌上的十位数号码。

符号



使用本机器之前请详细阅读使用说明书。



在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。



配件 - 不包含在供货范围内。请另外从配件目录选购。



不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中！根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规2002/96/EC，必须另外收集旧电子机器，并以符合环保规定的方式回收再利用。

Copyright 2008
Milwaukee Electric Tool
Max-Eyth-Straße 10
D-71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0

(04.08)
Printed in Germany **4931 2892 73**

